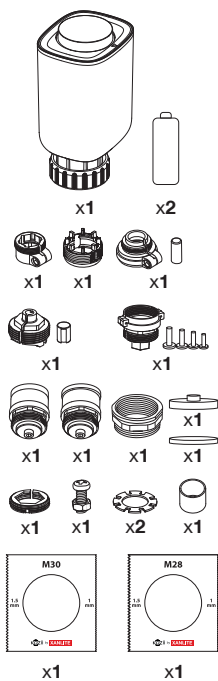
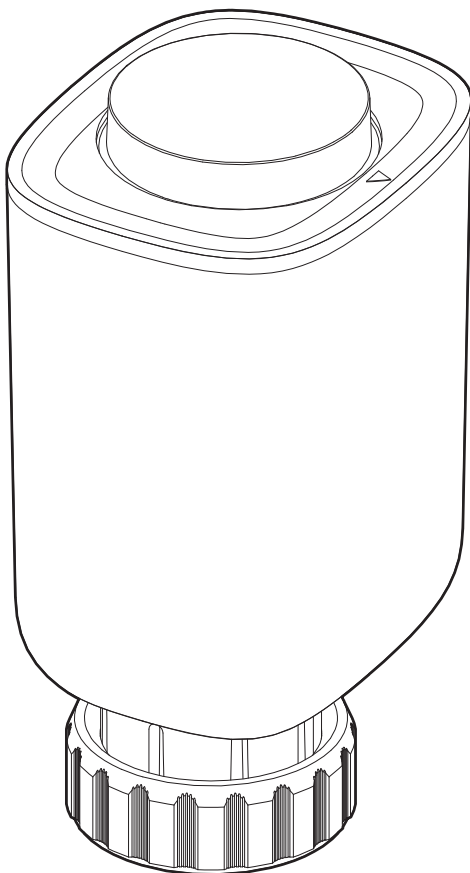


KZTETHEAU

LED

IP20

2x AA LR6 1.5V

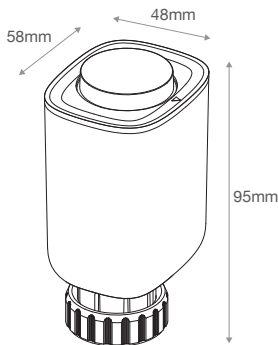


Seulement compatible avec chauffage hydraulique et vanne thermostatique

Only compatible with hydraulic heating and thermostatic valve

Sólo compatible con calefacción hidráulica y válvula termostática

Συμβατό μόνο με υδραυλική θέρμανση και θερμοστατική βαλβίδα



Nécessite la passerelle KPAS01 (non incluse) pour un pilotage connecté.

Requires KPAS01 gateway (not included) for connected control.

Requiere la pasarela KPAS01 (no incluida) para el control conectado.

Απαιτείται πύλη KPAS01 (δεν περιλαμβάνεται) για συνδεδεμένο έλεγχο.

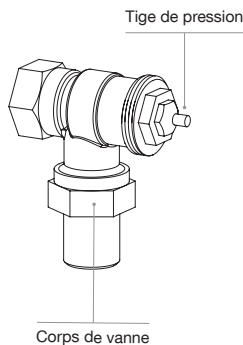
Compatible



FR PRÉ-REQUIS DE L'INSTALLATION

L'installation nécessite :

- Un réseau Wifi paramétré sur une fréquence 2,4 GHz - cette fréquence favorise l'appairage des produits connectés à votre routeur Wifi
- L'application Kozii préalablement installée sur le Smartphone ou la tablette de votre client qui constituera votre interface de pilotage
- La passerelle connectée Kozii (non incluse) qui fera office d'appareil central et vous permettra de centraliser les différentes consignes de température et scénarios en local ou à distance.



Avant l'installation, il convient de dégripper son corps de vanne.

Appuyez sur la tige de pression du corps de vanne pour vous assurer que celle-ci ne soit pas grippée.

Elle doit revenir spontanément, comme un ressort, lorsqu'on appuie dessus. Pour la débloquer, utilisez le manche d'un tournevis. Réalisez l'opération à plusieurs reprises jusqu'à ce que la tige de pression revienne naturellement en position 0.

Pulvérisez un peu de dégrissant si vous rencontrez des difficultés à débloquer la tige de pression et recommencez l'opération précédente. Essayez le dégrissant avec un chiffon pour éviter qu'il ne coule sur le sol.

Ne tirez pas sur la tige de pression du robinet thermostatique avec une pince pour la débloquer. Vous pourriez l'arracher ou la déformer, ce qui rendrait le corps de vanne inutilisable et pourrait provoquer des fuites.



Il est obligatoire de faire appel à un professionnel pour cette installation.

Il n'est pas nécessaire de vidanger vos radiateurs pour effectuer le remplacement de vos vannes.

Il est préconisé qu'au moins un radiateur ne soit pas équipé de la tête thermostatique pour éviter des surpressions.

Pour plus d'informations : <https://cegibat.grdf.fr/reponse-expert/precautions-mise-en-place-robinets-thermostatiques>

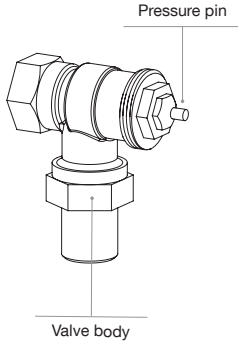


L'utilisation d'outils type clé à molette ou pince n'est pas recommandée pour l'installation des têtes thermostatiques, au risque d'endommager l'équipement.

Pour installer la tête thermostatique, positionnez la dans l'axe du corps de vanne et serrez à la main sans forcer dans le sens horaire jusqu'à sentir une résistance à la rotation.

Installation requires :

- A WiFi network set to a frequency of 2.4 GHz - this frequency makes it easier to pair products connected to your WiFi router.
- The Kozii application, previously installed on your customer's smartphone or tablet, which will be your control interface.
- The Kozii connected gateway (not included), which will act as a central device and allow you to centralise the various temperature settings and scenarios locally or remotely.



Before installation, the valve body should be unsealed.

Press down on the pressure stem of the valve body to make sure it is not seized up. It should spring back when you press on it. To release it, use the handle of a screwdriver. Repeat the operation several times until the pressure rod returns naturally to position 0.

If you have difficulty freeing the pressure rod, spray on a little release agent and repeat the previous operation. Wipe off the degreaser with a cloth to prevent it from dripping onto the floor.

Do not use pliers to pull on the pressure stem of the thermostatic valve to release it. You could tear or deform it, which would render the valve body unusable and could cause leaks.



It is essential to call in a professional for this installation.
You do not need to drain your radiators to replace your valves.

We recommend that at least one radiator is not fitted with a thermostatic head to avoid excess pressure.

For more information, click here: <https://cegibat.grdf.fr/reponse-expert/precautions-mise-en-place-robinets-thermostatiques>

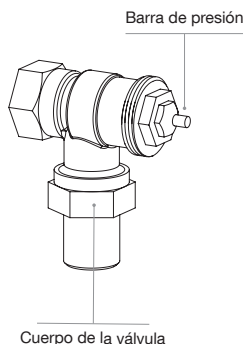


The use of tools such as adjustable spanner or pliers is not recommended for installing thermostatic heads, as this may damage the equipment.

To install the thermostatic head, position it in line with the valve body and hand-tighten clockwise without forcing until you feel resistance to rotation.

La instalación requiere :

- Una red WiFi configurada a una frecuencia de 2,4 GHz - esta frecuencia facilita el emparejamiento de los productos conectados a su router WiFi.
- La aplicación Kozii, previamente instalada en el smartphone o tablet de su cliente, que será su interfaz de control.
- La pasarela conectada Kozii (no incluida), que actuará como dispositivo central y te permitirá centralizar los distintos ajustes de temperatura y escenarios de forma local o remota.



Antes de la instalación, se debe desprecintar el cuerpo de la válvula.

Presione hacia abajo el vástago de presión del cuerpo de la válvula para asegurarse de que no está agarrotado.

El vástago debe retroceder al presionarlo. Para soltarlo, utilice el mango de un destornillador. Repita la operación varias veces hasta que el vástago de presión vuelva de forma natural a la posición 0.

Si tiene dificultades para liberar la varilla de presión, rocíe un poco de desengrasante y repita la operación anterior. Limpie el desengrasante con un paño para evitar que gotee sobre el suelo.

No utilice alicates para tirar del vástago de presión de la válvula termostática para liberarla. Podría romperlo o deformarlo, lo que inutilizaría el cuerpo de la válvula y podría provocar fugas.



Es imprescindible recurrir a un profesional para esta instalación.

No es necesario vaciar los radiadores para sustituir las válvulas.

Recomendamos que al menos un radiador no esté equipado con cabezal termostático para evitar un exceso de presión.

Para más información, haga clic aquí: <https://cegibat.grdf.fr/reponse-expert/precautions-mise-en-place-robinets-thermostatiques>

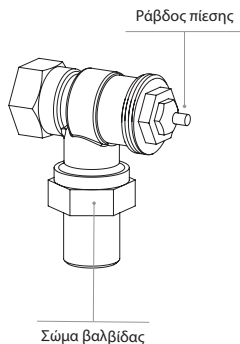


No se recomienda el uso de herramientas como llaves ajustables o alicates para la instalación de los cabezales termostáticos, ya que podría dañar el equipo.

Para instalar el cabezal termostático, colóquelo en línea con el cuerpo de la válvula y apriételo a mano en el sentido de las agujas del reloj sin forzar hasta que note resistencia al giro.

Η εγκατάσταση απαιτεί :

- Δίκτυο WiFi ρυθμισμένο σε συχνότητα 2,4 GHz - αυτή η συχνότητα διευκολύνει τη σύζευξη προϊόντων που είναι συνδεδεμένα στο δρομολογητή WiFi.
- Την εφαρμογή Kozii, που έχει εγκατασταθεί προηγουμένως στο smartphone ή το tablet του πελάτη σας, η οποία θα αποτελέσει το περιβάλλον ελέγχου.
- Τη συνδεδεμένη πύλη Kozii (δεν περιλαμβάνεται), η οποία θα λειτουργεί ως κεντρική συσκευή και θα σας επιτρέπει να συγκεντρώνετε τις διάφορες ρυθμίσεις θερμοκρασίας και τα σενάρια τοπικά ή εξ αποστάσεως.



Πριν από την εγκατάσταση, το σώμα της βαλβίδας πρέπει να αποσφραγιστεί.

Πιέστε προς τα κάτω το στέλεχος πίεσης του σώματος της βαλβίδας για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει μπλοκάρει.

Θα πρέπει να αναπηδάει όταν το πιέζετε. Για να το απελευθερώσετε, χρησιμοποιήστε τη λαβή ενός κατσαβιδιού. Επαναλάβετε τη διαδικασία αρκετές φορές μέχρι η ράβδος πίεσης να επιστρέψει φυσιολογικά στη θέση 0.

Εάν δυσκολεύεστε να απελευθερώσετε τη ράβδο πίεσης, ψεκάστε λίγο μέσο απελευθέρωσης και επαναλάβετε την προηγούμενη λειτουργία. Σκουπίστε το απολιπαντικό με ένα πανί για να μην στάξει στο πάτωμα.

Μην χρησιμοποιείτε πένσα για να τραβήξετε το στέλεχος πίεσης της θερμοστατικής βαλβίδας για να την απελευθερώσετε. Θα μπορούσατε να το σκίσετε ή να το παραμορφώσετε, γεγονός που θα καθιστούσε το σώμα της βαλβίδας άχρηστο και θα μπορούσε να οδηγήσει σε διαρροές.



Είναι απαραίτητο να καλέσετε έναν επαγγελματία για αυτή την εγκατάσταση.

Δεν χρειάζεται να αδειάσετε τα θερμαντικά σώματα για να αντικαταστήσετε τις βαλβίδες σας.

Συνιστούμε να μην τοποθετείται τουλάχιστον ένα θερμαντικό σώμα με θερμοστατική κεφαλή για να αποφεύγεται η υπερβολική πίεση.

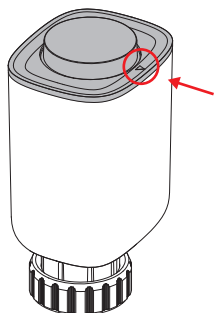
Για περισσότερες πληροφορίες, κάντε κλικ εδώ: <https://cegibat.grdf.fr/reponse-expert/precautions-mise-en-place-robinets-thermostatiques>



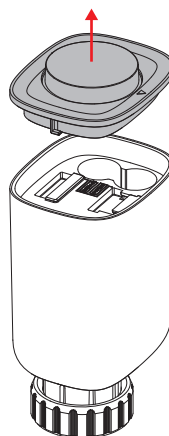
Η χρήση εργαλείων όπως ρυθμιζόμενα κλειδιά ή πένσες δεν συνιστάται για την εγκατάσταση θερμοστατικών κεφαλών ελέγχου, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά στον εξοπλισμό.

Για να εγκαταστήσετε τη θερμοστατική κεφαλή, τοποθετήστε την σε ευθυγράμμιση με το σώμα της βαλβίδας και σφίξτε τη με το χέρι δεξιόστροφα χωρίς να πιέσετε, μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση στην περιστροφή.

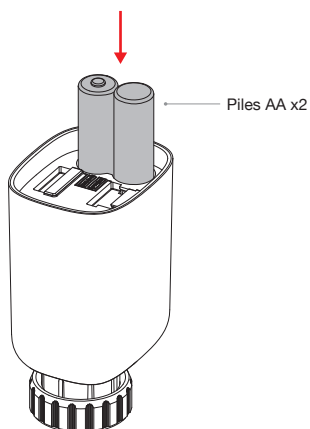
01



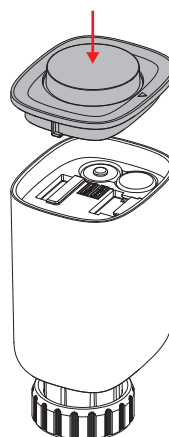
02



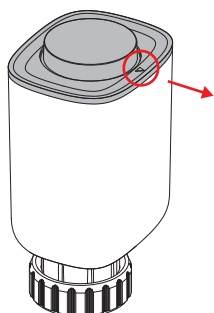
03



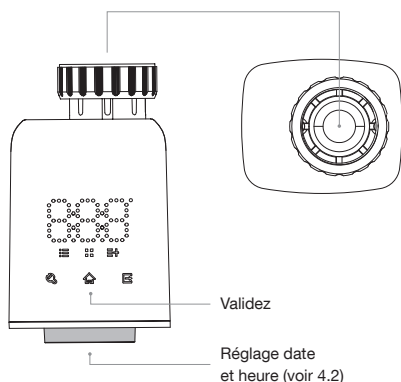
04



05



06 Paramétrage date et heure / position initiale



Réglages à faire avant installation sur le corps de vanne.

Par défaut, la tête thermostatique affichera 19 en année de référence. Tournez la molette de la tête thermostatique pour régler l'année (2019-2099). Puis appuyez sur l'icône pour valider. Ensuite, vous tournez la molette pour modifier le mois (1-12). Appuyez sur l'icône pour valider. Tournez la molette pour paramétrer le jour (1-31), l'heure (0-23) puis les minutes (0-59). Appuyez sur l'icône pour valider entre chaque opération.

La date et l'heure du système peuvent être réglées automatiquement par le réseau lorsqu'il est connecté à l'application Kozii.

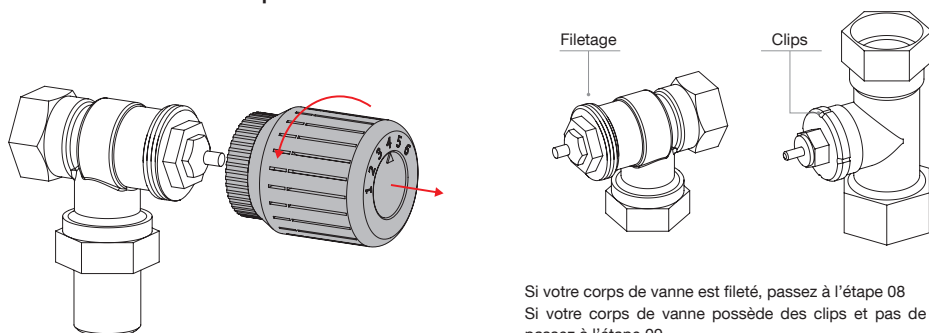
Lorsque « AdA » apparaît à l'écran, l'appareil est prêt à être fixé à la vanne.

Note : avant l'installation sur la vanne, si F4 apparaît sur l'écran, appuyez sur l'icône pour s'assurer que l'axe retourne à son état initial, et que l'écran affiche « AdA ».

Passez alors à l'étape suivante pour sélectionner l'adaptateur et fixer le dispositif sur la vanne.

Si ce n'est pas le cas, répéter l'étape jusqu'à obtenir les lettres « AdA ».

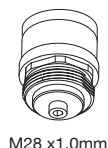
07 - Sélection de l'adaptateur



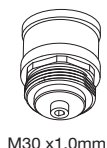
Si votre corps de vanne est fileté, passez à l'étape 08

Si votre corps de vanne possède des clips et pas de filetage, passez à l'étape 09.

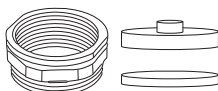
Adaptateurs pour les vannes filetage



M28 x 1.0mm



M30 x 1.0mm



M28 x 1.5mm-U
avec disque et
disque avec ergot

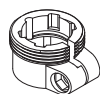


M28 x 1.5mm

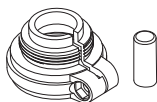


Pins pour
M28 x 1.5mm
M28 x 1.0mm
M30 x 1.0mm
15/17/19/24mm

Adaptateurs pour les vannes à clips



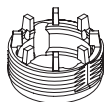
Danfoss RA



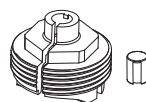
Danfoss RAV avec
rallonge d'embout



Vis et écrou
Danfoss RA
et Danfoss RAV



Danfoss RAVL

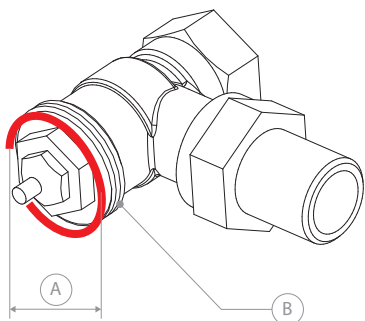


Giacomini



Caleffi

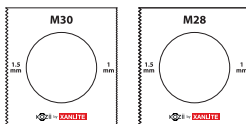
08 - Vannes avec filetage



S'il s'agit d'un corps de vanne fileté, vous devrez déterminer le diamètre (A) du corps de vanne à savoir 28 mm (M28) ou 30 mm (M30) ainsi que le pas de vis (B) à savoir 1,5mm ou 1mm.

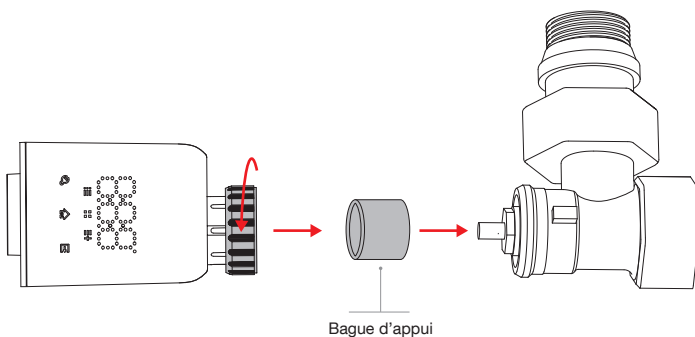
Le robinet thermostatique est équipé d'une bague avec un filetage standard M30 x 1,5mm. Pour la plupart des vannes avec un filetage M30 x 1,5mm, il n'y a pas besoin d'adaptateur. La tête thermostatique pourra se fixer directement sur la vanne.

Par défaut, un adaptateur M30 x 1,5 est fixé sur la tête thermostatique. Si votre vanne nécessite un adaptateur M28 x 1,5, veuillez consulter 07B.



Pour connaître les dimensions de vos corps de vannes, vous pourrez utiliser les détrompeurs fournis avec nos produits.

08A - Vannes avec filetage M30x1,5mm



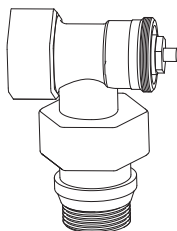
Insérez la bague d'appui fournie pour éviter la déviation et la chute de la tête lors de l'installation finale.

08B - Vannes avec filetage M28x1.5mm

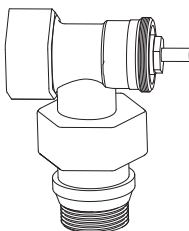
a. Spécificités des corps de vanne M28x1.5mm

Il existe, sur le marché, un large choix de corps de vanne M28x1.5mm. Ces derniers sont très proches visuellement mais plusieurs points diffèrent : longueur de tige, forme du presse-étoupe.

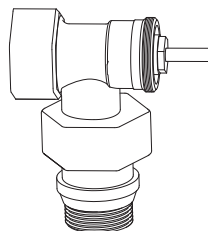
Nous vous proposons différentes alternatives en fonction de ces spécificités.



CORPS DE VANNE M28x1.5mm
TIGE DE PRESSION COURTE

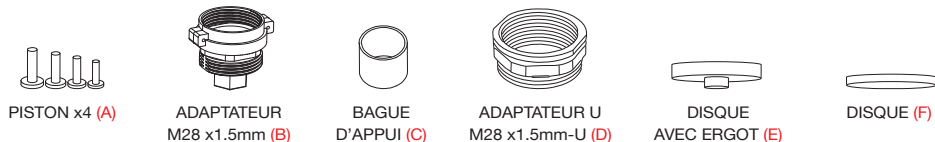


CORPS DE VANNE M28x1.5mm
TIGE DE PRESSION MOYENNE



CORPS DE VANNE M28x1.5mm
TIGE DE PRESSION LONGUE

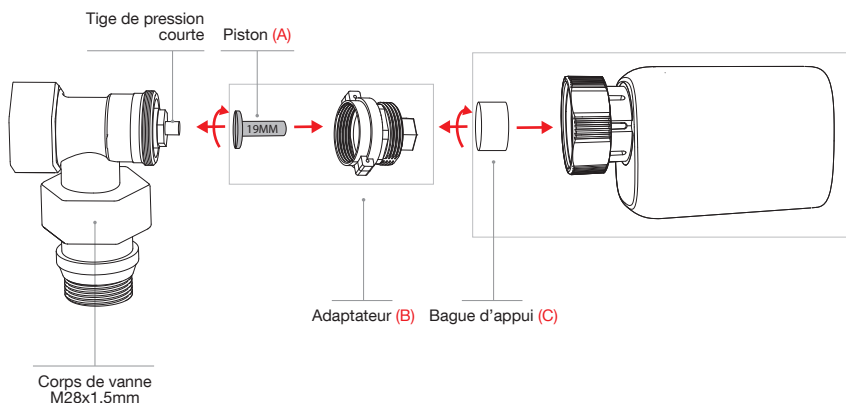
b. Accessoires des corps de vanne M28x1.5mm



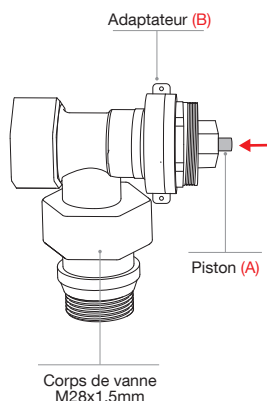
c. Corps de vanne M28x1.5mm tige de pression courte

ALTERNATIVE 1

Avant de procéder à l'installation vous devez estimer la course de la tige de pression, qui correspond à la distance entre la position relâchée et la position appuyée.



L'adaptateur (B) est fourni avec 4 types de piston (A). Il conviendra d'utiliser le piston de 19mm pour compenser au mieux la différence de longueur potentielle entre le corps de vanne et la tête thermostatique. Insérez le piston sélectionné dans l'adaptateur plastique puis fixez l'adaptateur en le vissant au corps de vanne. Insérez ensuite la bague d'appui (C) dans la tête thermostatique et vissez votre tête sur l'adaptateur plastique.



Après avoir installé sur votre corps de vanne, votre piston (A) et votre adaptateur (B) (schéma ci-contre), exercez une forte pression sur le bout du piston (A) afin de l'enfoncer le plus possible.

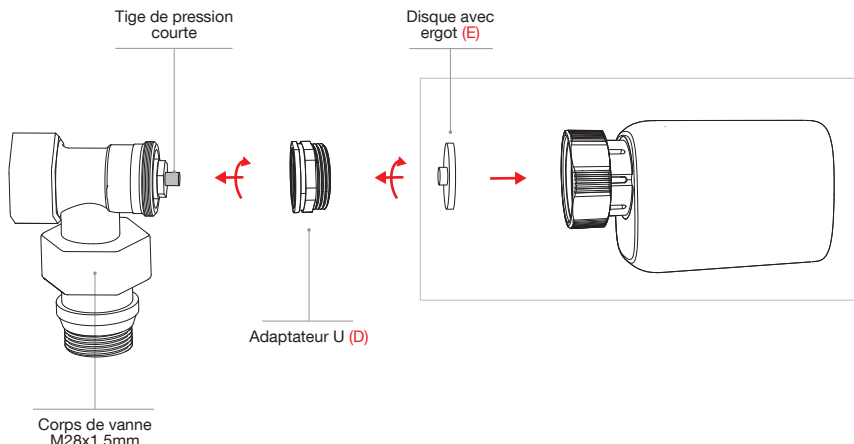
Si le piston rentre complètement dans l'adaptateur (B), il faudra opter pour un piston plus long.

Si la course du piston est plus courte que la course de la tige nue et/ou égale à 0, la vanne ne pourra pas s'ouvrir complètement ou restera fermée.

Il conviendra alors de desserrer l'adaptateur jusqu'à atteindre une course du piston identique à la course de la tige.

En cas de désaxement ou de chute de la tête thermostatique, optez pour l'**alternative 2**.

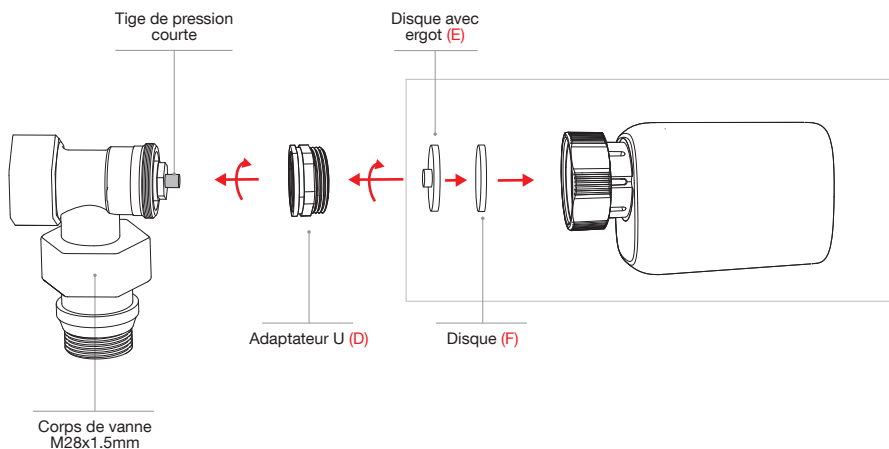
ALTERNATIVE 2



En cas de désaxement ou de chute de la tête thermostatique au moment de l'adaptation, optez pour l'adaptateur U (D). Vissez-le au corps de vanne. Ajoutez le disque (E) pour compenser la différence de longueur potentielle entre le corps de vanne et la tête thermostatique. Cet accessoire permet de faire pression sur la tige du corps de vanne, ouvrir et fermer totalement la vanne selon la température choisie. Le disque garantit également la tenue de la tête thermostatique sur le corps de vanne.

Si l'écran affiche **F4** : la tête n'est pas détectée. Il convient donc un accessoire supplémentaire. Optez alors pour l'**alternative 3**.

ALTERNATIVE 3

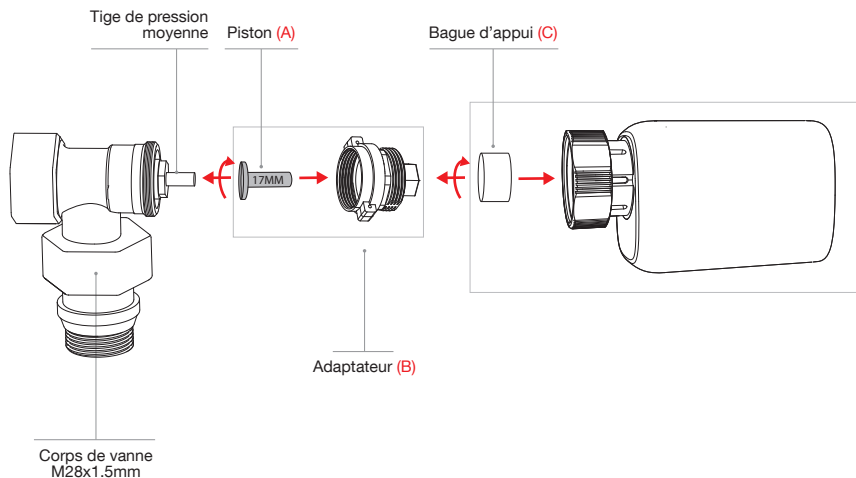


Optez pour l'adaptateur U (D). Vissez-le au corps de vanne. Ajoutez le disque avec ergot (E) et le petit disque (F) pour compenser la différence de longueur potentielle entre le corps de vanne et la tête thermostatique.

Les 2 disques garantissent une tenue optimale de la tête thermostatique sur le corps de vanne.

d. Corps de vanne M28x1.5mm tige de pression moyenne

ALTERNATIVE 1

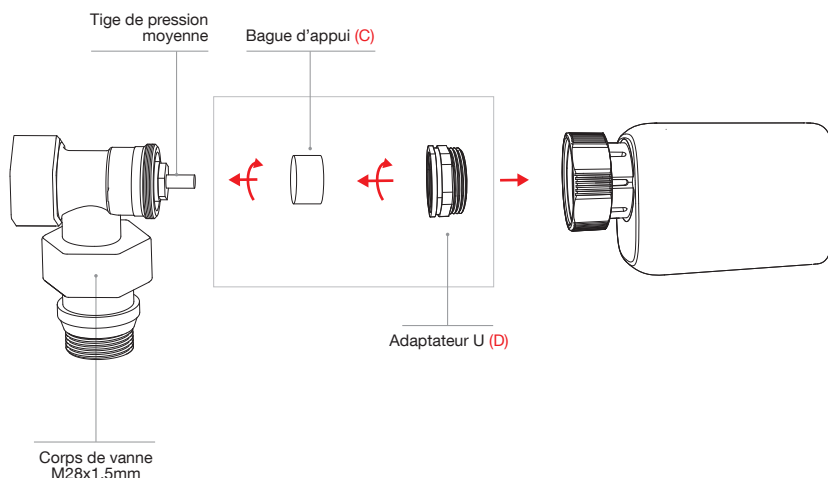


L'adaptateur (B) est fourni avec 4 types de piston (A). Il conviendra de tester chaque type de piston en commençant par le piston 17mm pour compenser au mieux la différence de longueur potentielle entre le corps de vanne et la tête thermostatique. Insérez le piston sélectionné dans l'adaptateur (B) puis fixez l'adaptateur en le vissant au corps de vanne. Insérez ensuite la bague d'appui (C) dans la tête thermostatique et vissez votre tête sur l'adaptateur.

Si l'écran affiche **F4** : la tête n'est pas détectée. Il faut donc utiliser le piston 19mm jusqu'à s'assurer de la bonne adaptation entre la tête thermostatique et le corps de vanne et visualiser sur l'écran de la tête la température par défaut '17'.

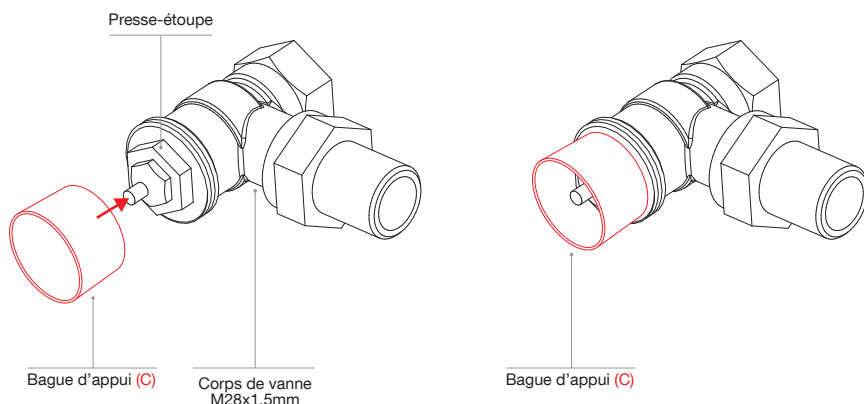
En cas de désaxement ou de chute de la tête thermostatique, optez pour l'**alternative 2**.

ALTERNATIVE 2



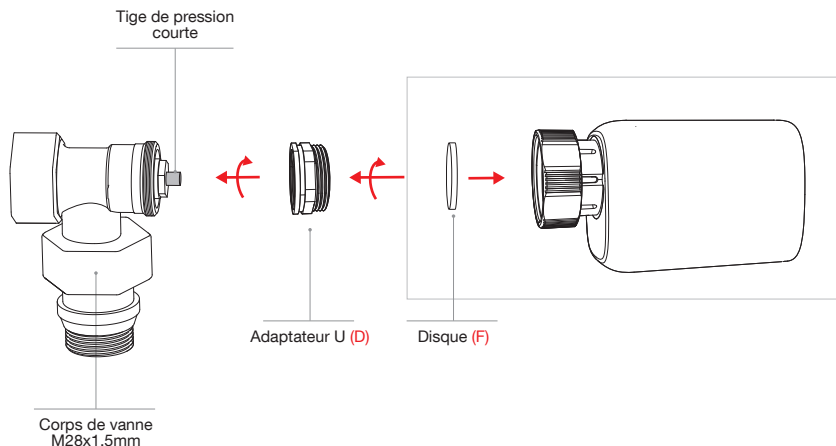
En cas de désaxement ou de chute de la tête thermostatique au moment de l'adaptation, optez pour l'adaptateur U (D). Vissez-le au corps de vanne. Serrez à la main sans forcer dans le sens horaire jusqu'à sentir une résistance à la rotation.

Insérez la bague d'appui (C) dans la tête thermostatique. Grâce à sa souplesse, la bague d'appui pourra s'adapter en exerçant une légère pression. Il faudra s'assurer qu'elle s'emboîte parfaitement au presse-étoupe du corps de vanne. Si toutefois, cela n'était pas possible, l'adaptateur U (D) suffit pour assurer une compatibilité.



Si avec l'**alternative 2** l'écran affiche F4, optez pour l'**alternative 3**.

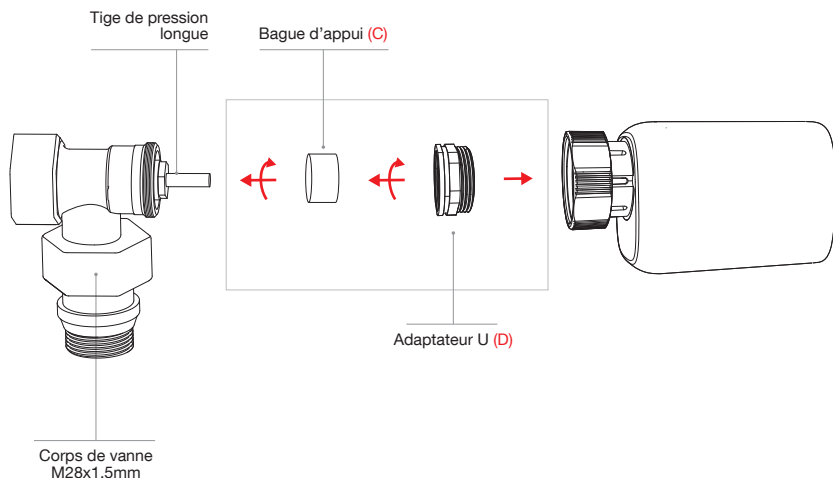
ALTERNATIVE 3



Optez pour l'adaptateur U (D). Vissez-le au corps de vanne. Serrez à la main sans forcer dans le sens horaire jusqu'à sentir une résistance à la rotation.

Insérez le disque (F) dans la tête thermostatique pour compenser la différence de longueur potentielle entre le corps de vanne et la tête thermostatique. Cet accessoire permet de faire pression sur la tige du corps de vanne, ouvrir et fermer totalement la vanne selon la température choisie. Le disque garantit également la tenue de la tête thermostatique sur le corps de vanne.

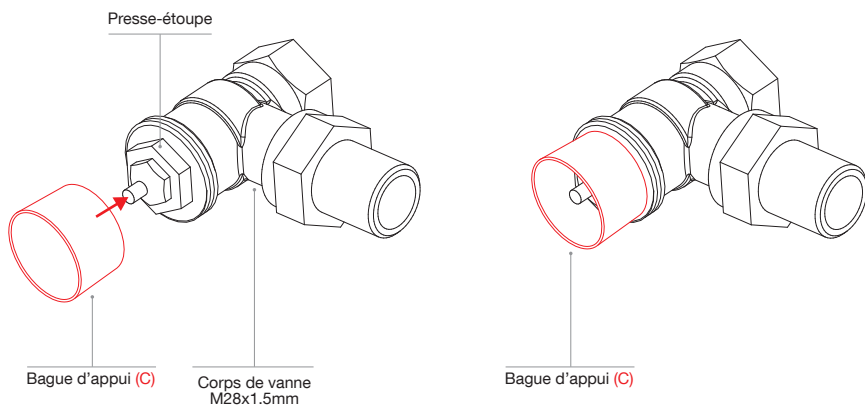
e. Corps de vanne M28x1.5mm tige de pression longue



L'adaptateur (B) fourni avec 4 types de piston (A) n'est pas compatible avec les corps de vanne M28x1,5mm tige de pression longue. Le disque avec ergot (E) et le disque (F) ne sont pas nécessaires pour cette configuration.

Pour cette configuration, nous recommandons d'utiliser l'adaptateur U (D). Vissez-le au corps de vanne. Serrez à la main sans forcer dans le sens horaire jusqu'à sentir une résistance à la rotation.

Insérez la bague d'appui (C) dans la tête thermostatique. Grâce à sa souplesse, la bague d'appui pourra s'adapter en exerçant une légère pression. Il faudra s'assurer qu'elle s'emboîte parfaitement au presse-étoupe du corps de vanne. Si toutefois, cela n'était pas possible, l'adaptateur U (D) suffit pour assurer une compatibilité.



08C - Vannes avec filetage M28x1mm et M30x1mm

a. Accessoires des corps de vanne M28x1mm et M30x1mm



PISTON x4 (A)



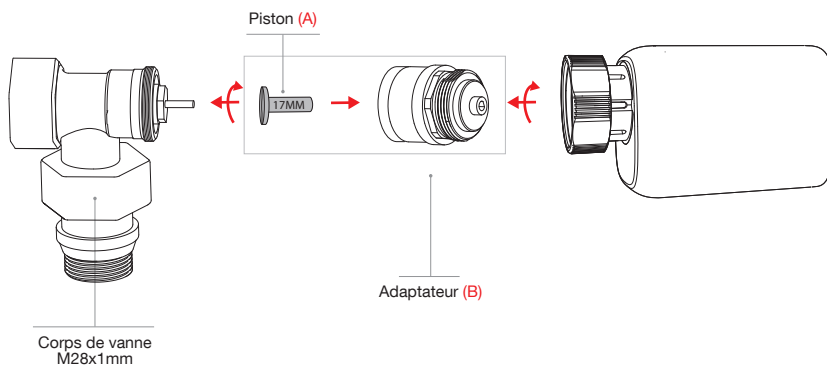
ADAPTATEUR
M28 x1.0mm (B)



ADAPTATEUR
M30 x1.0mm (C)

Avant de procéder à l'installation vous devez estimer la course de la tige de pression, qui correspond à la distance entre la position relâchée et la position appuyée.

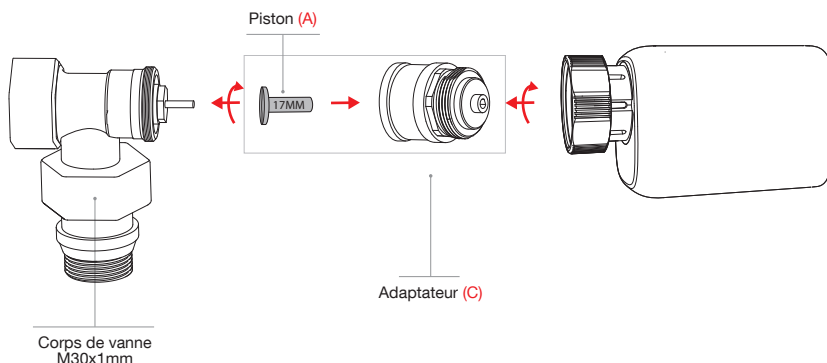
b. Corps de vanne M28x1mm



L'adaptateur (B) est fourni avec 4 types de piston (A). Il conviendra de tester chaque type de piston en commençant par le piston **17mm** pour compenser au mieux la différence de longueur potentielle entre le corps de vanne et la tête thermostatique. Insérez le piston sélectionné dans l'adaptateur (B) puis fixez l'adaptateur en le vissant au corps de vanne.

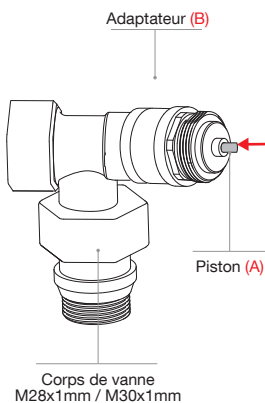
Si l'écran affiche **F4** : la tête n'est pas détectée. Il faut donc utiliser le piston 19mm jusqu'à s'assurer de la bonne adaptation entre la tête thermostatique et le corps de vanne et visualiser sur l'écran de la tête la température par défaut '17'.

c. Corps de vanne M30x1mm



L'adaptateur (C) est fourni avec 4 types de piston (A). Il conviendra de tester chaque type de piston en commençant par le piston **17mm** pour compenser au mieux la différence de longueur potentielle entre le corps de vanne et la tête thermostatique. Insérez le piston sélectionné dans l'adaptateur (C) puis fixez l'adaptateur en le vissant au corps de vanne.

Si l'écran affiche **F4** : la tête n'est pas détectée. Il faut donc utiliser le piston 19mm jusqu'à s'assurer de la bonne adaptation entre la tête thermostatique et le corps de vanne et visualiser sur l'écran de la tête la température par défaut '17'.



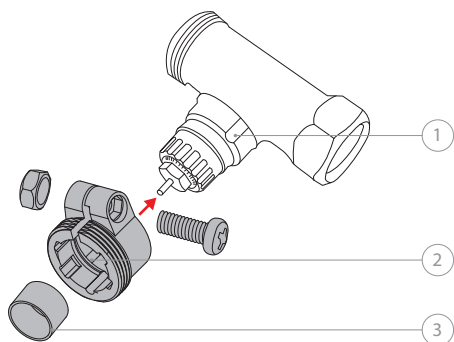
Après avoir installé sur votre corps de vanne, votre piston (A) et votre adaptateur (B) (schéma ci-contre), exercez une forte pression sur le bout du piston (A) afin de l'enfoncer le plus possible.

Si le piston rentre complètement dans l'adaptateur (B), il faudra opter pour un piston plus long.

Si la course du piston est plus courte que la course de la tige nue et/ou égale à 0, la vanne ne pourra pas s'ouvrir complètement ou restera fermée.

Il conviendra alors de desserrer l'adaptateur jusqu'à atteindre une course du piston identique à la course de la tige.

09 - Vannes à clips

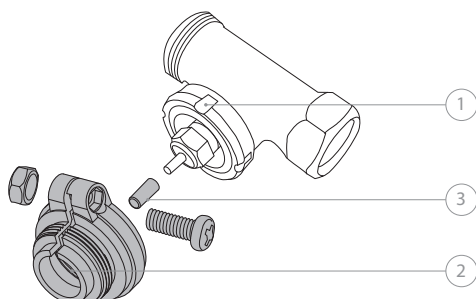


Danfoss RA

Lors de l'installation, assurez-vous que les broches à l'intérieur de l'adaptateur (2) soient alignées avec les encoches (1) de la vanne. La bague d'appui (3) doit être montée sur l'axe des vannes RAV avant l'installation. Fixez l'adaptateur en le clipsant au corps de vanne. Ecartez légèrement l'adaptateur pour faciliter son emboîtement au corps de vanne. Utilisez un tournevis pour verrouiller complètement l'adaptateur.

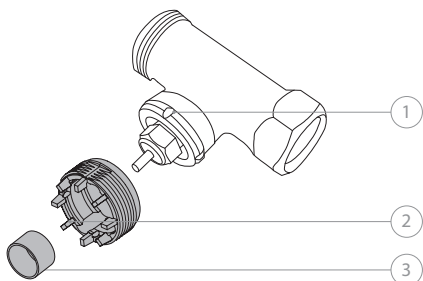


Assurez-vous d'insérer la bague d'appui fournie (3) pour éviter la déviation et la chute de la tête lors de l'installation finale.



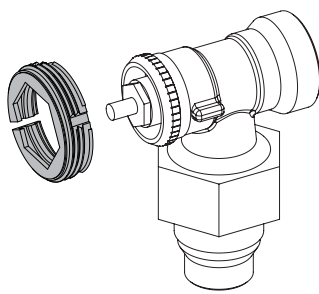
Danfoss RAV

Lors de l'installation, assurez-vous que les broches à l'intérieur de l'adaptateur (2) soient alignées avec les encoches (1) de la vanne. La rallonge d'embout RA (3) doit être montée sur l'axe des vannes RA avant l'installation. Fixez l'adaptateur en le clipsant au corps de vanne. Ecartez légèrement l'adaptateur pour faciliter son emboîtement au corps de vanne. Utilisez un tournevis pour verrouiller complètement l'adaptateur.

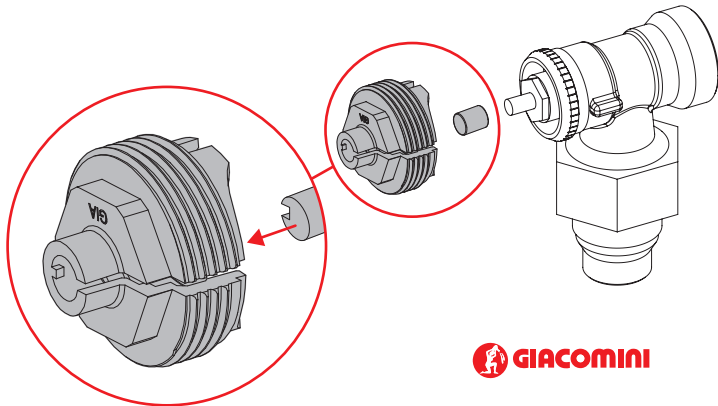


Danfoss RAVL

Lors de l'installation, assurez-vous que les broches à l'intérieur de l'adaptateur (2) soient alignées avec les encoches (1) de la vanne. Fixez l'adaptateur en le clipsant au corps de vanne. Ecartez légèrement l'adaptateur pour faciliter son emboîtement au corps de vanne. Assurez-vous d'insérer la bague d'appui fournie (3) pour éviter la déviation et la chute de la tête lors de l'installation finale.

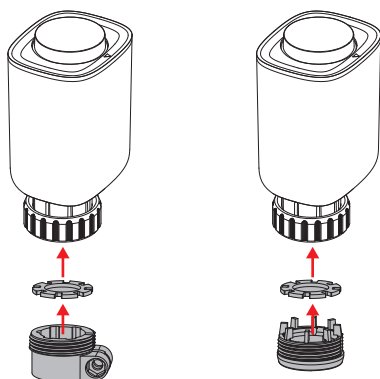


CALEFFI



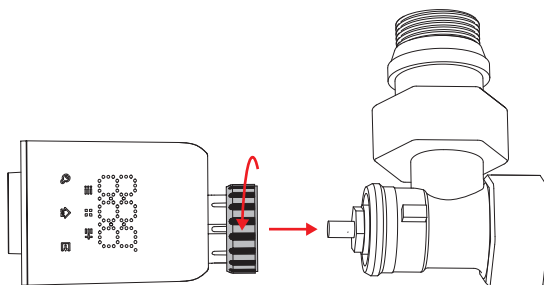
GIACOMINI

10 - Autres accessoires



Dans certains cas, lorsque la distance entre l'adaptateur et le piston est trop faible, vous devrez ajouter une cale.
La cale est disponible en deux épaisseurs, 0,5 mm / 1 mm.

11



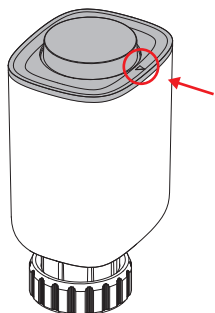
Maintenez la tête de manière à voir l'écran. Vissez ensuite la bague de fixation jusqu'à ce que la vanne soit verrouillée. N'exercez pas de pression anormale au risque d'endommager la tête thermostatique. Ne mettez pas votre main sur l'écran tactile pour ne pas verrouiller la tête et devoir recommencer l'opération.

Appuyez sur l'icône **E** pour lancer l'adaptation de la tête connectée. Le moteur de la tête se met à tourner afin d'adapter la longueur du piston et garantir une compatibilité mécanique parfaite entre la tête thermostatique et le corps de vanne.

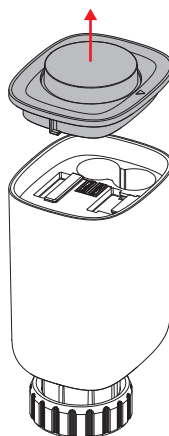
Une fois cette opération terminée, la tête affichera 17 en température par défaut. Votre tête thermostatique connectée est alors prête à être appairée.

Si l'écran affiche « F1/F2/F3/F4 », se référer au chapitre Dépannage page 20 de cette notice.

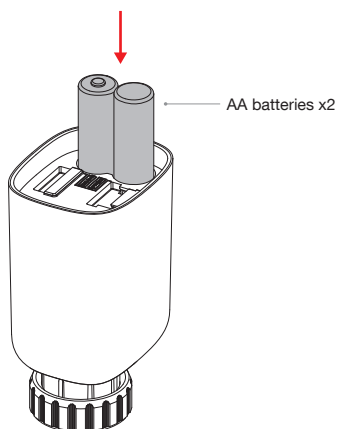
01



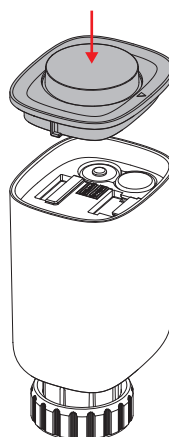
02



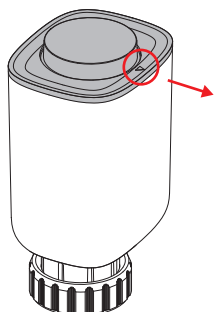
03



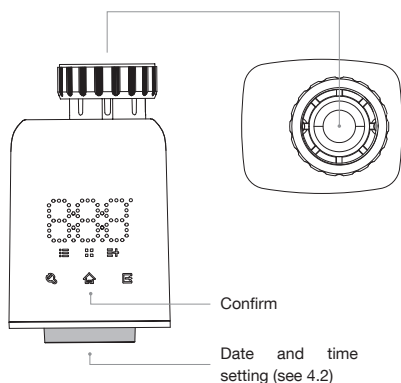
04



05



06 Date and time setting / initial position



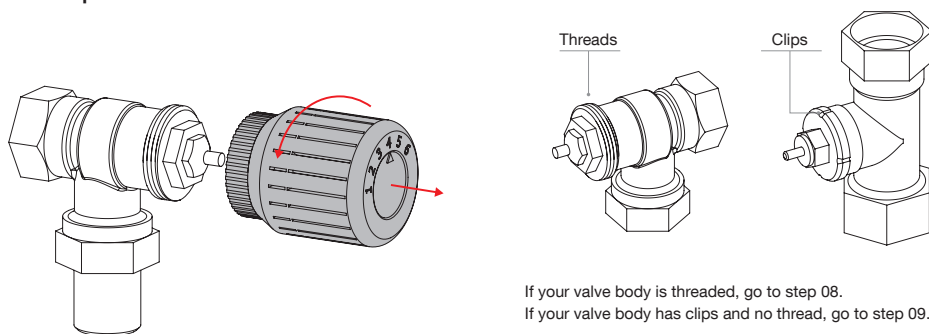
Adjustments to be made before installation on the valve body.

By default, the thermostatic head will display 19 as the reference year. Turn the knob on the thermostatic head to set the year (2019-2099). Then press the icon to confirm. Then turn the knob to change the month (1-12). Press the icon to confirm. Turn the wheel to set the day (1-31), the hour (0-23) then the minutes (0-59). Press the icon to confirm between each operation. The system's date and time can be set automatically by the network when it is connected to the Kozii application.

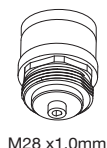
When 'AdA' appears on the display, the device is ready to be attached to the valve.

Note: before installing on the valve, if F4 appears on the screen, press the icon to ensure that the axis returns to its initial state, and that the screen displays 'AdA'. Go on to the next step to select the adapter and attach the device to the valve. If this is not the case, repeat the step until the letters 'AdA' appear.

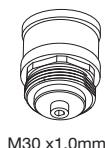
07 - Adapter selection



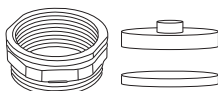
Adapters for threaded valves



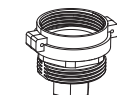
M28 x1.0mm



M30 x1.0mm



M28 x1.5mm-U
with disc and
disc with pin



M28 x1.5mm

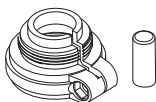


Pins for
M28 x1.5mm
M28 x1.0mm
M30 x1.0mm
15/17/19/24mm

Adapters for clip-on valves



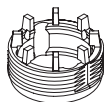
Danfoss RA



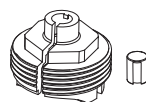
Danfoss RAV with
tip extension



Screw and nut
Danfoss RA
and Danfoss RAV



Danfoss RAVL

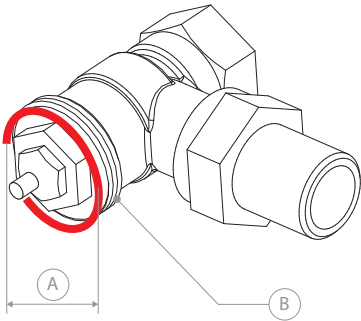


Giacomini



Caleffi

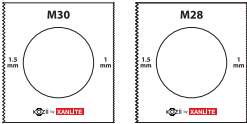
08 - Valves with thread



In the case of a threaded valve body, you will need to determine the diameter (A) of the valve body, i.e. 28 mm (M28) or 30 mm (M30), and the thread pitch (B), i.e. 1.5mm or 1mm.

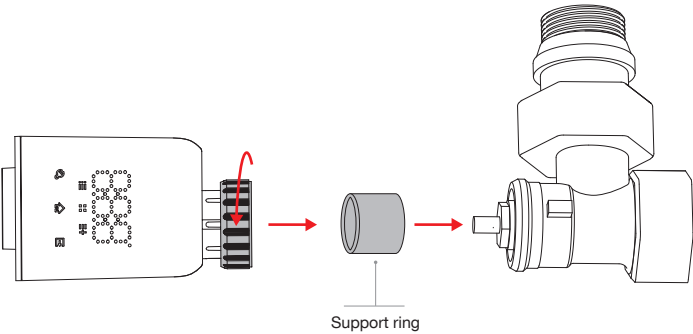
The thermostatic valve is fitted with a ring with a standard M30 x 1.5mm thread. For most valves with an M30 x 1.5mm thread, there is no need for an adaptor. The thermostatic head can be fitted directly to the valve.

By default, an M30 x 1.5 adaptor is fitted to the thermostatic head. If your valve requires an M28 x 1.5 adaptor, please consult 07B.



To find out the dimensions of your valve bodies, you can use the coding supplied with our products.

08A - Valves with M30x1.5mm thread



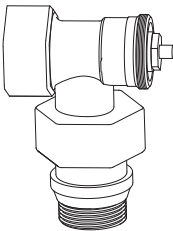
Insert the support ring supplied to prevent the head from deflecting or falling off during final installation.

08B - Valves with M28x1.5mm thread

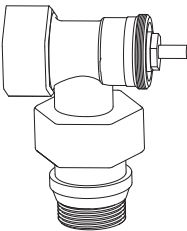
a. M28x1.5mm valve body specifications

There is a wide choice of M28x1.5mm valve bodies on the market. They are visually very similar, but differ in a number of respects: stem length, shape of the stuffing box.

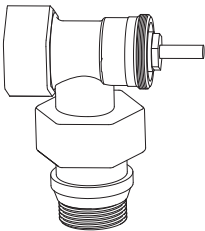
We can offer you a range of alternatives based on these specific features.



VALVE BODY M28x1.5mm
SHORT PRESSURE ROD

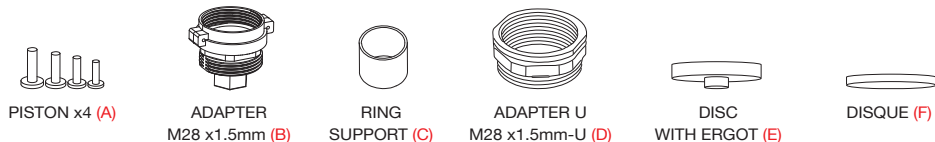


VALVE BODY M28x1.5mm
MEDIUM PRESSURE STEM



VALVE BODY M28x1.5mm
LONG PRESSURE STEM

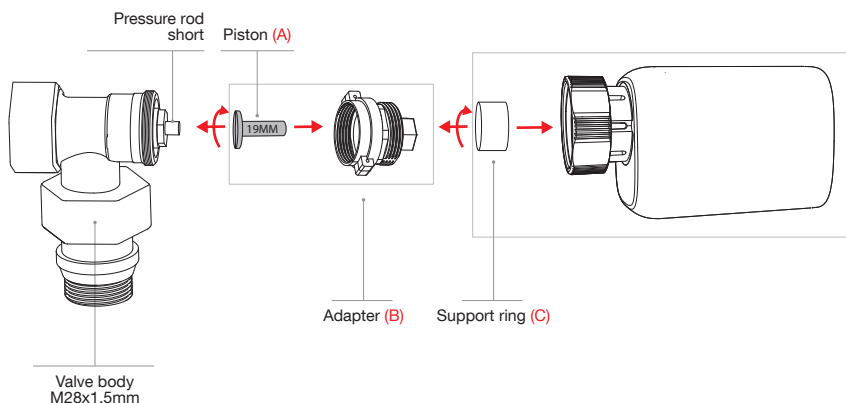
b. Valve body accessories M28x1.5mm



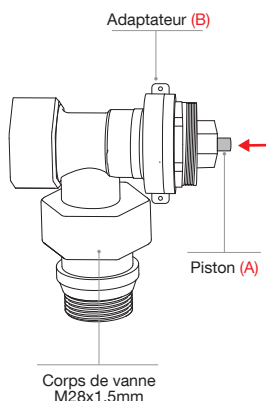
c. Valve body M28x1.5mm short pressure stem

ALTERNATIVE 1

Before proceeding with installation, you need to estimate the travel of the pressure rod, which corresponds to the distance between the released position and the pressed position.



The adaptor (B) is supplied with 4 types of piston (A). The 19mm piston should be used to compensate for the potential difference in length between the valve body and the thermostatic head. Insert the selected piston into the plastic adaptor, then screw the adaptor to the valve body. Then insert the support ring (C) into the thermostatic head and screw the head onto the plastic adaptor.



Once you have installed your piston (A) and your adaptor (B) on your valve body (see diagram opposite), apply strong pressure to the end of the piston (A) to push it in as far as possible.

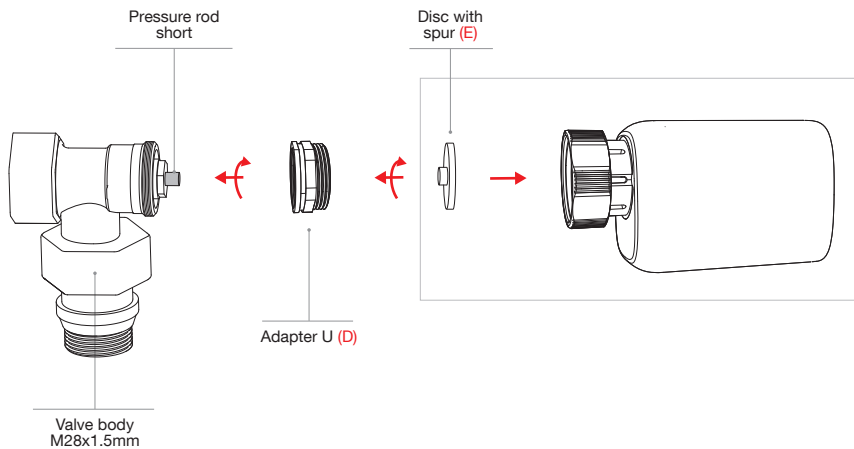
If the piston fits completely into the adaptor (B), you should opt for a longer piston.

If the piston stroke is shorter than the bare stem stroke and/or equal to 0, the valve will not open fully or will remain closed.

In this case, the adaptor should be loosened until the piston stroke is the same as the stem stroke.

If the thermostatic head is out of alignment or has fallen off, opt for **alternative 2**.

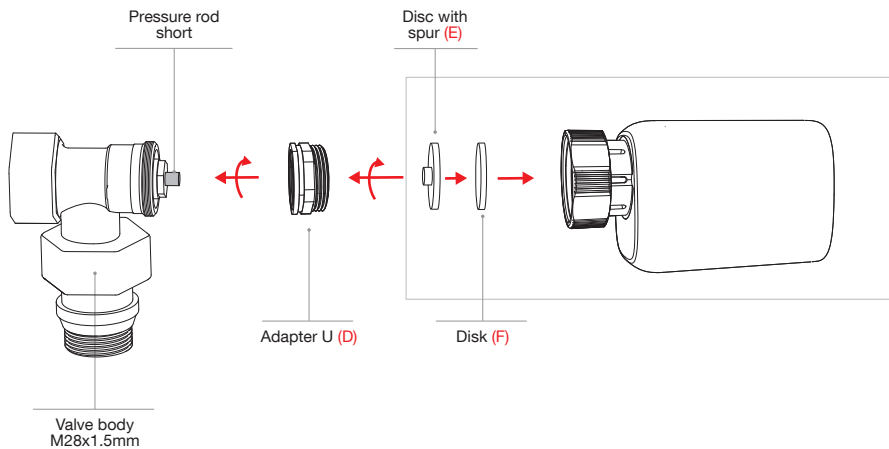
ALTERNATIVE 2



If the thermostatic head is out of alignment or has fallen off when the adaptor is fitted, use the U adaptor (D). Screw it to the valve body. Add the disc (E) to compensate for the potential difference in length between the valve body and the thermostatic head. This accessory allows pressure to be applied to the valve body spindle, opening and closing the valve fully according to the selected temperature. The disc also ensures that the thermostatic head is held in place on the valve body.

If the display shows **F4**: the head is not detected. An additional accessory is therefore required. In this case, opt for **alternative 3**.

ALTERNATIVE 3

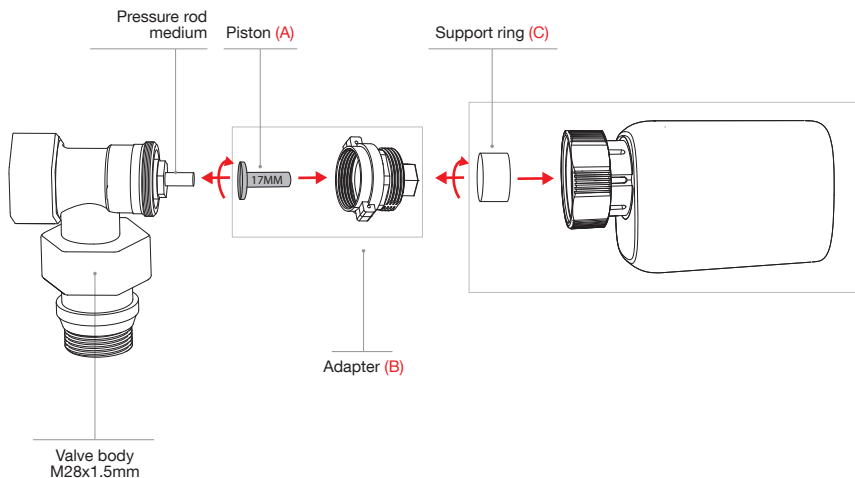


Choose the U adaptor (D). Screw it onto the valve body. Add the disc with spigot (E) and the small disc (F) to compensate for the potential difference in length between the valve body and the thermostatic head.

The 2 discs ensure optimum fit of the thermostatic head on the valve body.

d. Valve body M28x1.5mm medium pressure spindle

ALTERNATIVE 1

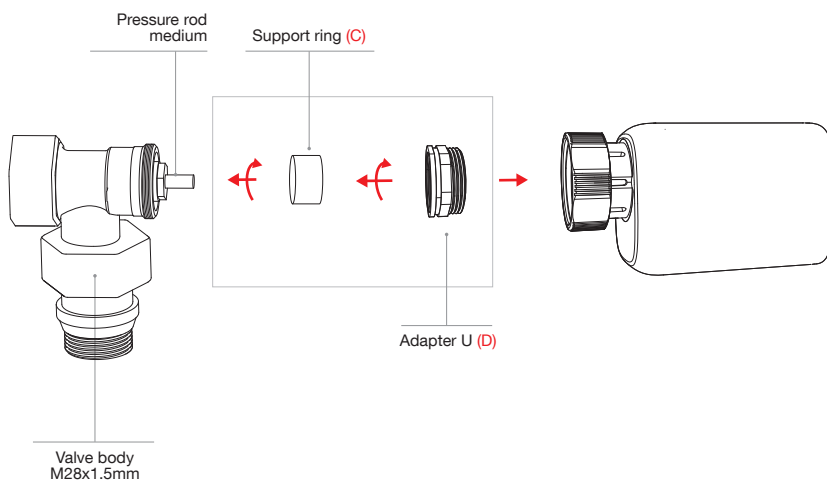


The adaptor (B) is supplied with 4 types of piston (A). Each type of piston should be tested starting with the 17mm piston to compensate for the potential difference in length between the valve body and the thermostatic head. Insert the selected piston into the adaptor (B) and then secure the adaptor by screwing it to the valve body. Then insert the support ring (C) into the thermostatic head and screw the head onto the adaptor.

If the screen displays **F4**: the head is not detected. You will need to use the 19mm piston until you are sure that the thermostatic head and valve body fit correctly, and the head's display will show the default temperature as '17'.

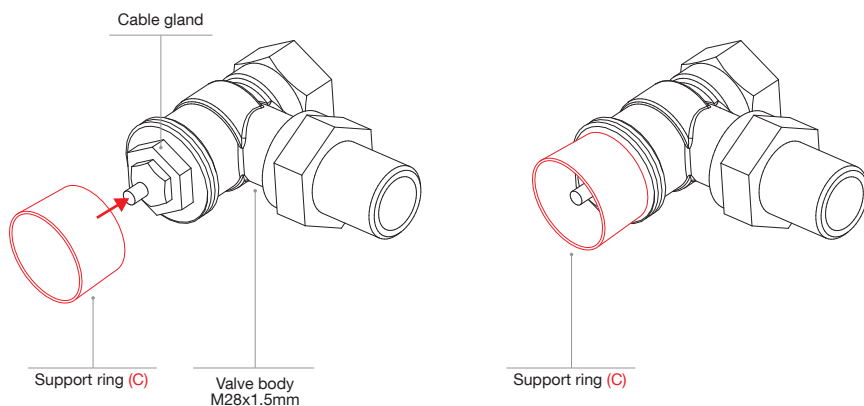
If the thermostatic head is out of alignment or has fallen off, opt for **alternative 2**.

ALTERNATIVE 2



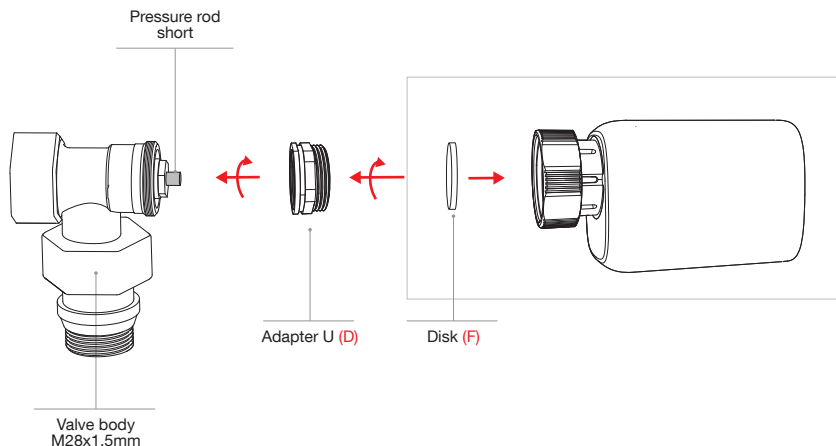
If the thermostatic head is out of alignment or has fallen off when the adaptor is fitted, use the U adaptor (D). Screw it onto the valve body. Tighten clockwise by hand without forcing until you feel resistance to rotation.

Insert the support ring (C) into the thermostatic head. Thanks to its flexibility, the support ring can be adjusted by applying slight pressure. Make sure that it fits perfectly into the stuffing box of the valve body. If this is not possible, the U (D) adapter is sufficient to ensure compatibility.



If **alternative 2** displays F4, choose **alternative 3**.

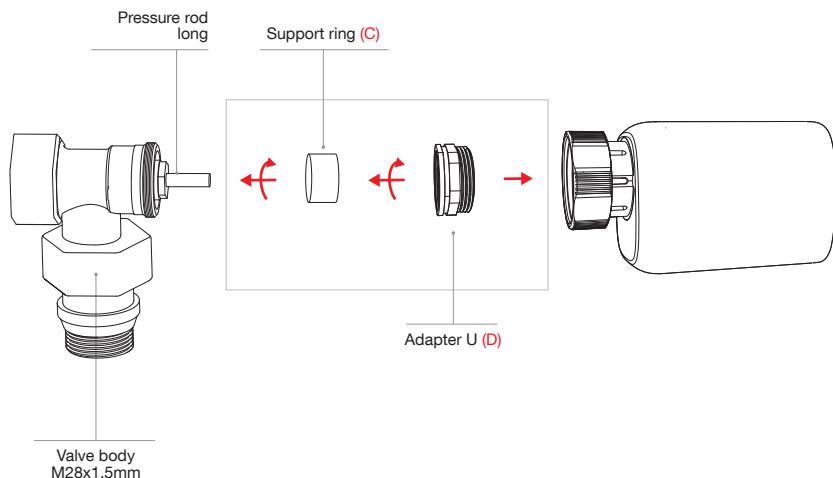
ALTERNATIVE 3



Choose the U adaptor (D). Screw it onto the valve body. Tighten by hand without forcing clockwise until you feel resistance to rotation.

Insert the disc (F) into the thermostatic head to compensate for the potential difference in length between the valve body and the thermostatic head. This accessory allows pressure to be applied to the valve body spindle, opening and closing the valve fully according to the selected temperature. The disc also ensures that the thermostatic head is held in place on the valve body.

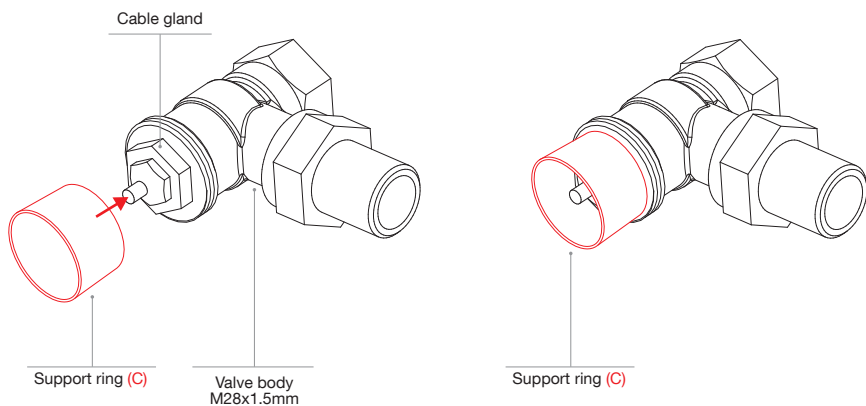
e. Valve body M28x1.5mm long pressure stem



The adaptor (B) supplied with 4 types of piston (A) is not compatible with M28x1.5mm long pressure rod valve bodies. The disc with spigot (E) and the disc (F) are not required for this configuration.

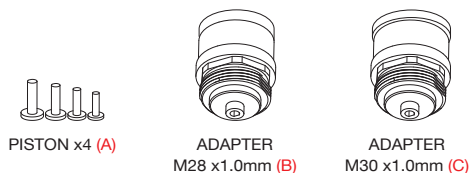
For this configuration, we recommend using adapter U (D). Screw it onto the valve body. Hand-tighten clockwise without forcing until you feel resistance to rotation.

Insert the support ring (C) into the thermostatic head. Thanks to its flexibility, the support ring can be adjusted by applying slight pressure. Make sure that it fits perfectly into the stuffing box of the valve body. If this is not possible, the U (D) adapter is sufficient to ensure compatibility.



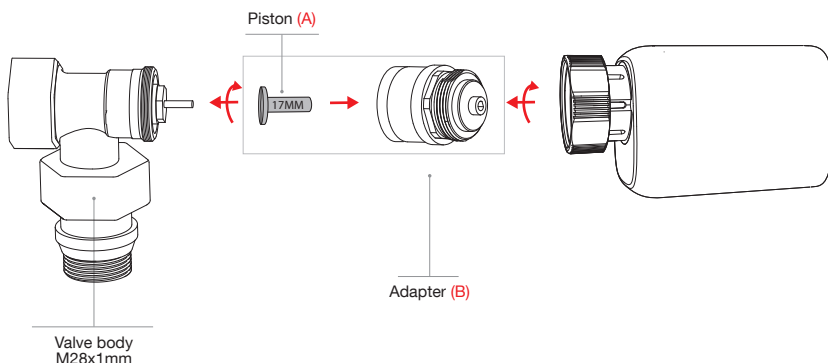
08C - Valves with M28x1mm and M30x1mm threads

a. Valve body accessories M28x1mm and M30x1mm



Before proceeding with installation, you need to estimate the travel of the pressure rod, which corresponds to the distance between the released position and the pressed position.

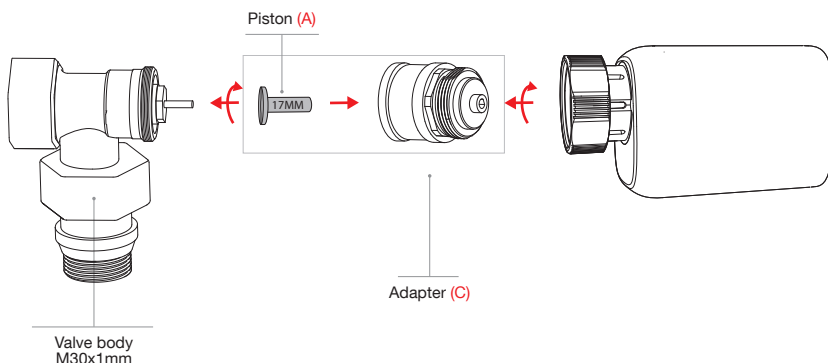
b. Valve body M28x1mm



The adaptor (B) is supplied with 4 types of piston (A). Each type of piston should be tested starting with the **17mm** piston to compensate for the potential difference in length between the valve body and the thermostatic head. Insert the selected piston into the adaptor (B) and then secure the adaptor by screwing it to the valve body.

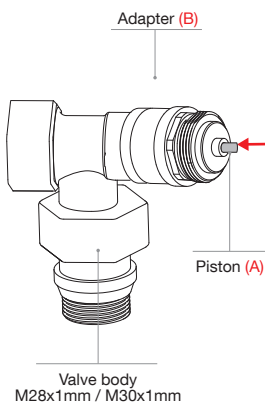
If the display shows **F4**: the head is not detected. Use the 19mm piston until you are sure that the thermostatic head and valve body are correctly matched and the head display shows the default temperature as '17'.

c. Valve body M30x1mm



The adaptor (C) is supplied with 4 types of piston (A). Each type of piston should be tested starting with the **17mm** piston to compensate for the potential difference in length between the valve body and the thermostatic head. Insert the selected piston into the adaptor (C) and then secure the adaptor by screwing it to the valve body.

If the display shows **F4**: the head is not detected. Use the 19mm piston until you are sure that the thermostatic head and valve body are correctly matched and the head display shows the default temperature as '17'.



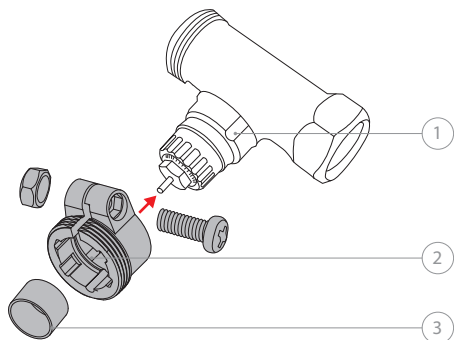
Once you have installed your piston (A) and your adapter (B) on your valve body (see diagram opposite), apply strong pressure to the end of the piston (A) to push it in as far as possible.

If the piston fits completely into the adaptor (B), you should opt for a longer piston.

If the piston stroke is shorter than the bare stem stroke and/or equal to 0, the valve will not open fully or will remain closed.

In this case, the adaptor should be loosened until the piston stroke is the same as the stem stroke.

09 - Clip valves

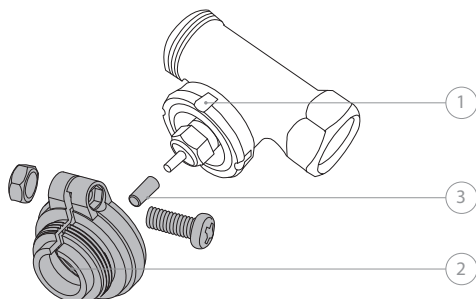


Danfoss RA

During installation, ensure that the pins inside the adapter (2) are aligned with the notches (1) on the valve. The support ring (3) must be fitted to the spindle of RAV valves before installation. Clip the adaptor to the valve body. Spread the adaptor slightly to make it easier to fit onto the valve body. Use a screwdriver to fully lock the adaptor.

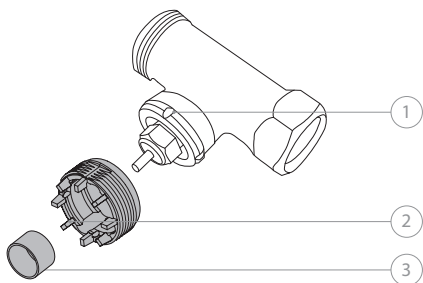


Make sure you insert the support ring supplied (3) to prevent the head from deflecting and falling off during final installation.



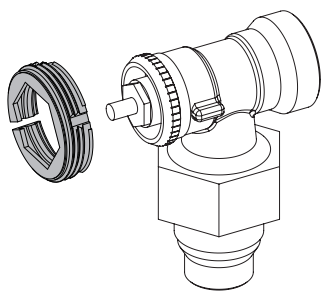
Danfoss RAV

When installing, ensure that the pins on the inside of the adaptor (2) are aligned with the notches (1) on the valve. The RA spigot extension (3) must be fitted to the RA valve spindle prior to installation. Clip the adaptor to the valve body. Spread the adaptor slightly to make it easier to fit onto the valve body. Use a screwdriver to fully lock the adaptor.

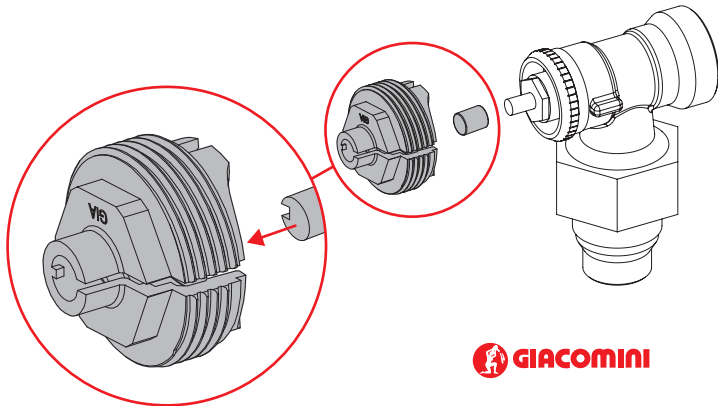


Danfoss RAVL

When installing, ensure that the pins on the inside of the adaptor (2) are aligned with the notches (1) on the valve. Secure the adaptor by clipping it to the valve body. Spread the adaptor slightly to make it easier to fit onto the valve body. Be sure to insert the support ring supplied (3) to prevent the head from deflecting and falling off during final installation.

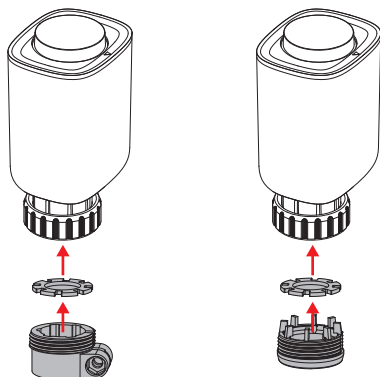


CALEFFI



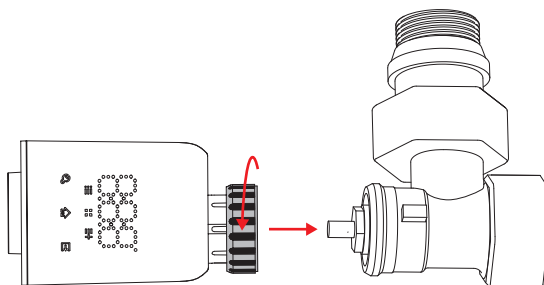
GIACOMINI

10 - Other accessories



In some cases, when the distance between the adapter and the piston is too small, you will need to add a shim. The shim is available in two thicknesses, 0.5 mm / 1 mm.

11



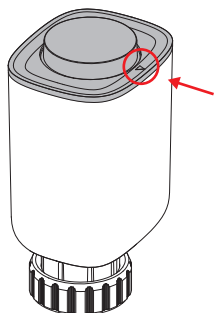
Hold the head so that you can see the screen. Then screw on the fixing ring until the valve is locked. Do not apply abnormal pressure as this could damage the thermostatic head. Do not put your hand on the touch screen, otherwise the head will lock and you will have to repeat the operation.

Press the icon  to start adapting the connected head. The head motor starts turning to adapt the length of the piston and ensure perfect mechanical compatibility between the thermostatic head and the valve body.

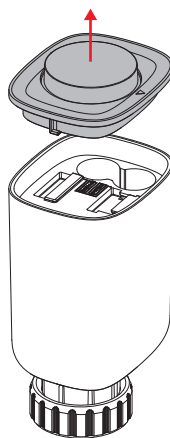
Once this operation is complete, the head will display 17 as the default temperature. Your connected thermostatic head is now ready to be paired.

If the screen displays 'F1/F2/F3/F4', refer to the Troubleshooting section on page 20 of this manual.

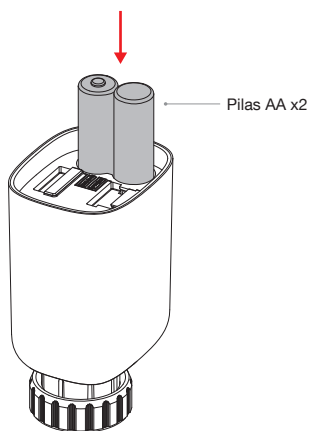
01



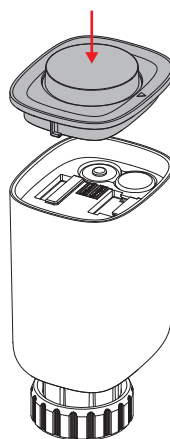
02



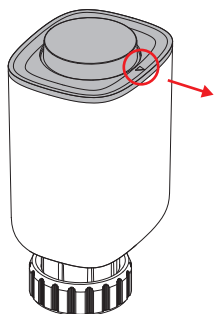
03



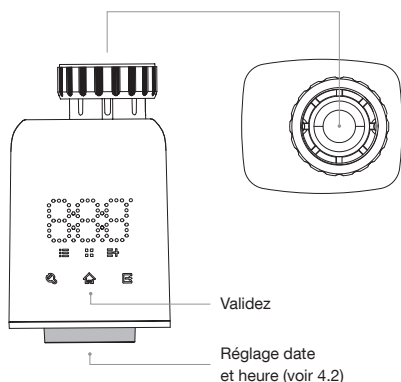
04



05



06 Ajuste de la fecha y la hora / posición inicial



Ajustes a realizar antes de la instalación en el cuerpo de la válvula.

Por defecto, el cabezal termostático mostrará 19 como año de referencia.

Gire el mando del cabezal termostático para ajustar el año (2019-2099). A continuación, pulse el icono para confirmar. A continuación, gire el mando para modificar el mes (1-12). Pulse el icono para confirmar. Gire la rueda para ajustar el día (1-31), la hora (0-23) y luego los minutos (0-59). Pulse el icono para confirmar cada operación.

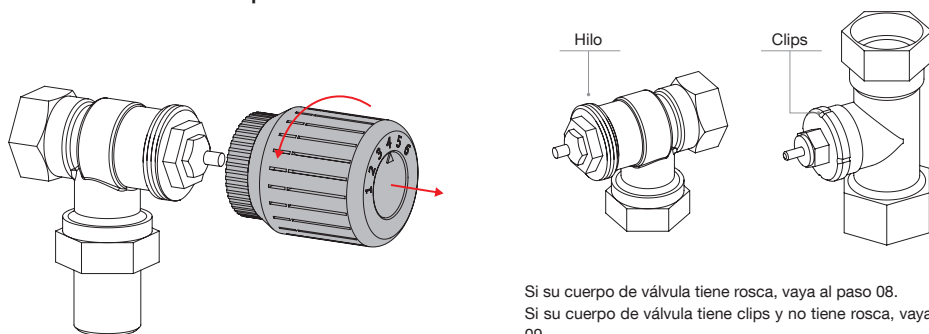
La fecha y la hora del sistema pueden ser ajustadas automáticamente por la red cuando está conectado a la aplicación Kozi.

Cuando aparece «AdA» en la pantalla, el aparato está listo para ser conectado a la válvula.

Nota: antes de instalar en la válvula, si aparece F4 en la pantalla, pulse el icono para asegurarse de que el eje vuelve a su estado inicial y de que la pantalla muestra «AdA».

Vaya al paso siguiente para seleccionar el adaptador y fijar el dispositivo a la válvula. En caso contrario, repita el paso hasta que aparezcan las letras «AdA».

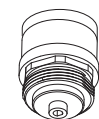
07 - Selección de adaptadores



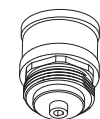
Si su cuerpo de válvula tiene rosca, vaya al paso 08.

Si su cuerpo de válvula tiene clips y no tiene rosca, vaya al paso 09.

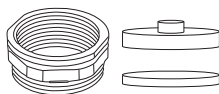
Adaptadores para válvulas roscadas



M28 x1.0mm



M30 x1.0mm



M28 x1.5mm-U
con disco y
disco con pasador

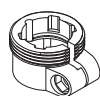


M28 x1.5mm

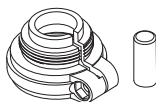


Clavijas para
M28 x1.5mm-U
M28 x1.0mm
M30 x1.0mm
15/17/19/24mm

Adaptadores para válvulas de clip



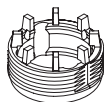
Danfoss RA



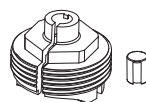
Danfoss RAV con
extensión de punta



Tornillo y tuerca
Danfoss RA
y Danfoss RAV



Danfoss RAVL

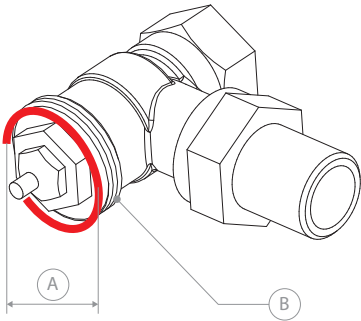


Giacomini



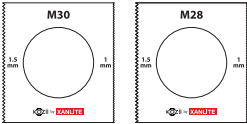
Caleffi

08 - Válvulas con rosca



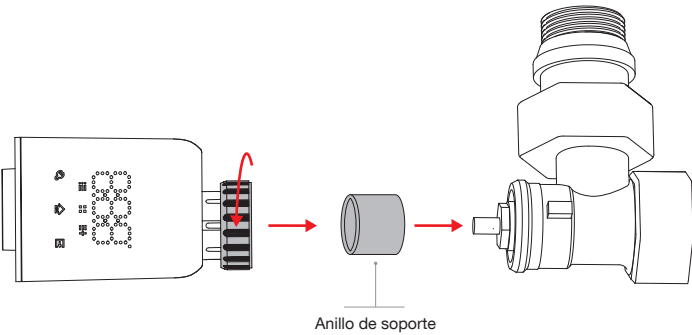
En el caso de un cuerpo de válvula roscado, deberá determinar el diámetro (A) del cuerpo de la válvula, es decir, 28 mm (M28) o 30 mm (M30), y el paso de rosca (B), es decir, 1,5 mm o 1 mm.

La válvula termostática está equipada con un anillo con rosca estándar M30 x 1,5 mm. Para la mayoría de las válvulas con rosca M30 x 1,5 mm, no es necesario un adaptador. El cabezal termostático puede montarse directamente en la válvula. Por defecto, se instala un adaptador M30 x 1,5 en el cabezal termostático. Si su válvula necesita un adaptador M28 x 1,5, consulte con 07B.



Para conocer las dimensiones de sus cuerpos de válvula, puede utilizar la codificación suministrada con nuestros productos.

08A - Válvulas con rosca M30x1,5 mm



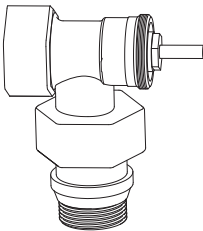
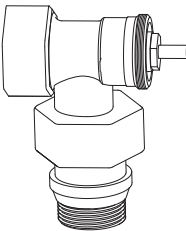
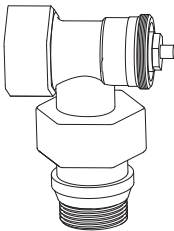
Inserte el anillo de soporte suministrado para evitar que el cabezal se desvíe o se caiga durante la instalación final.

08B - Válvulas con rosca M28x1,5 mm

a. Especificaciones del cuerpo de la válvula M28x1,5 mm

En el mercado existe una amplia gama de cuerpos de válvula M28x1,5 mm. Son visualmente muy similares, pero difieren en varios aspectos: la longitud del vástago y la forma del prensaestopas.

Podemos ofrecerle una serie de alternativas basadas en estas características específicas.

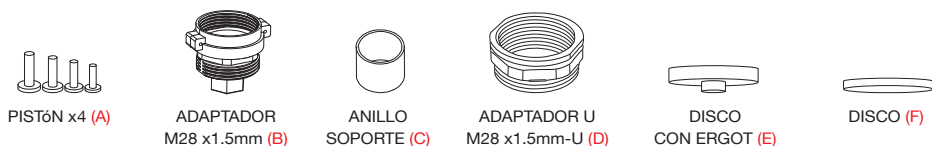


CUERPO DE LA VÁLVULA M28x1.5mm
VARILLA DE PRESIÓN CORTA

CUERPO DE LA VÁLVULA M28x1.5mm
VARILLA DE MEDIA PRESIÓN

CUERPO DE LA VÁLVULA M28x1.5mm
VARILLA DE PRESIÓN LARGA

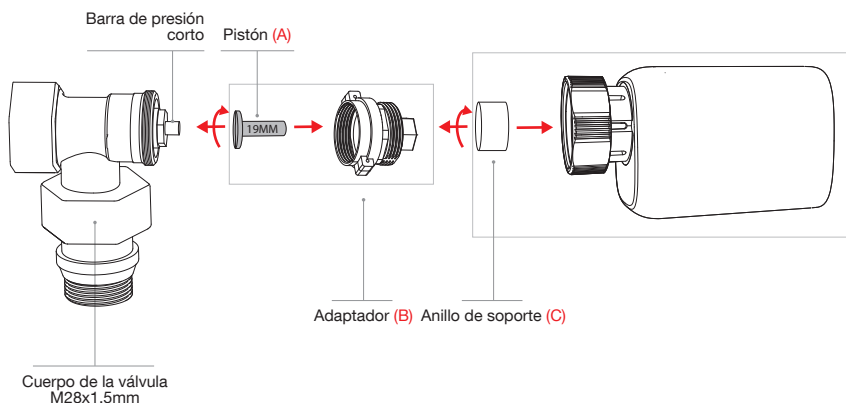
b. Accesorios cuerpo válvula M28x1,5mm



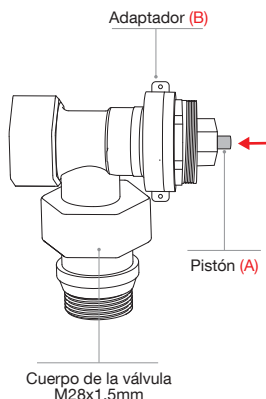
c. Cuerpo de la válvula Vástago de presión corto M28x1,5 mm

ALTERNATIVA 1

Antes de proceder a la instalación, es necesario calcular el recorrido de la barra de presión, que es la distancia entre la posición liberada y la posición presionada.



El adaptador (B) se suministra con 4 tipos de pistón (A). El pistón de **19 mm** debe utilizarse para compensar la posible diferencia de longitud entre el cuerpo de la válvula y el cabezal termostático. Inserte el pistón seleccionado en el adaptador de plástico y, a continuación, atornille el adaptador al cuerpo de la válvula. A continuación, inserte el anillo de soporte (C) en el cabezal termostático y enrosque el cabezal en el adaptador de plástico.



Una vez que haya instalado el pistón (A) y el adaptador (B) en el cuerpo de la válvula (véase el diagrama de al lado), ejerza una fuerte presión en el extremo del pistón (A) para empujarlo hacia dentro todo lo posible.

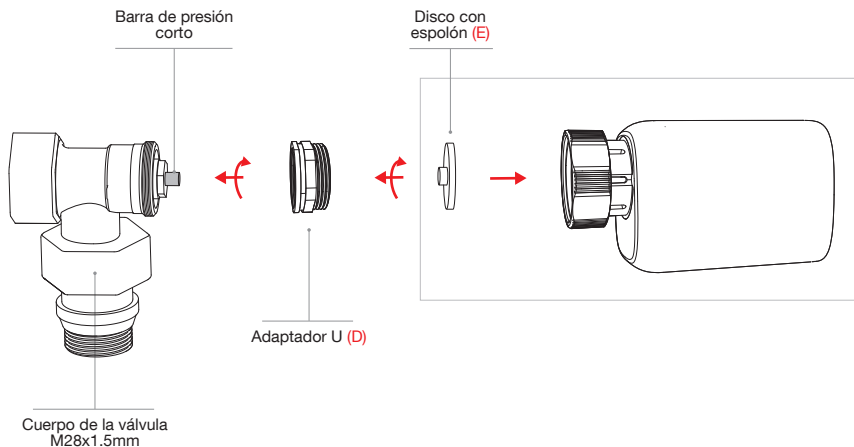
Si el pistón entra completamente en el adaptador (B), deberá optar por un pistón más largo.

Si la carrera del pistón es inferior a la carrera libre del vástago y/o igual a 0, la válvula no se abrirá completamente o permanecerá cerrada.

En este caso, se debe aflojar el adaptador hasta que la carrera del pistón sea igual a la carrera del vástago.

Si el cabezal termostático está desalineado o se ha caído, opte por la **alternativa 2**.

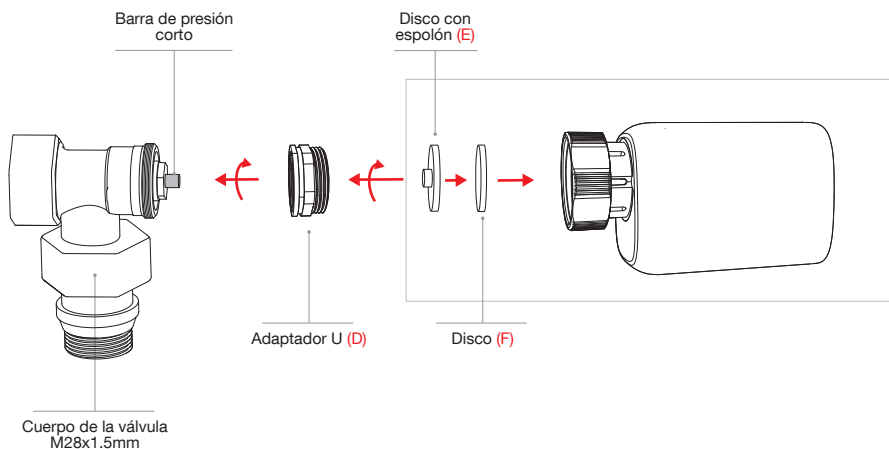
ALTERNATIVA 2



Si el cabezal termostático está desalineado o se ha caído al montar la válvula, utilice el adaptador en U (D). Atorníllelo al cuerpo de la válvula. Añadir el disco (E) para compensar la posible diferencia de longitud entre el cuerpo de la válvula y el cabezal termostático. Este accesorio permite aplicar presión sobre el vástago del cuerpo de la válvula, abriendo y cerrando totalmente la válvula en función de la temperatura seleccionada. El disco también asegura la sujeción del cabezal termostático en el cuerpo de la válvula.

Si la pantalla muestra **F4**: no se detecta el cabezal. Por lo tanto, se requiere un accesorio adicional. En este caso, opte por la **alternativa 3**.

ALTERNATIVA 3

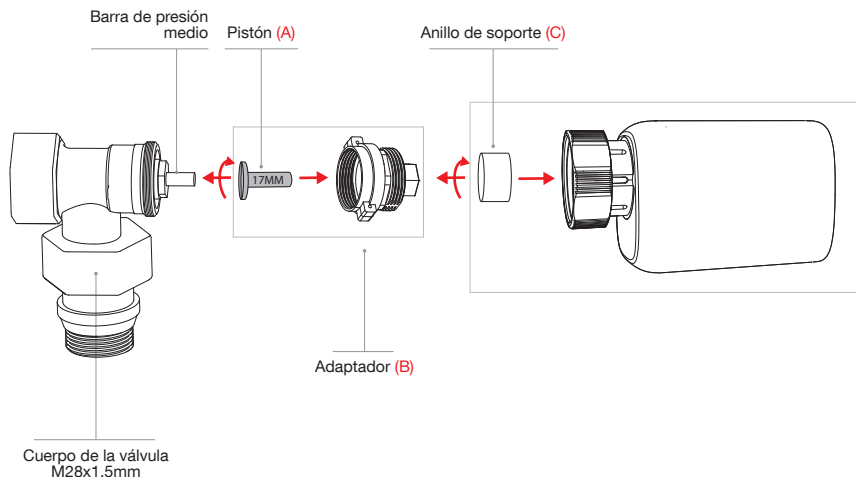


Elija el adaptador en U (D). Atorníllelo al cuerpo de la válvula. Añada el disco con espiga (E) y el disco pequeño (F) para compensar la posible diferencia de longitud entre el cuerpo de la válvula y el cabezal termostático.

Los 2 discos garantizan un ajuste óptimo del cabezal termostático en el cuerpo de la válvula.

d. Cuerpo de la válvula Husillo de presión media M28x1,5 mm

ALTERNATIVA 1

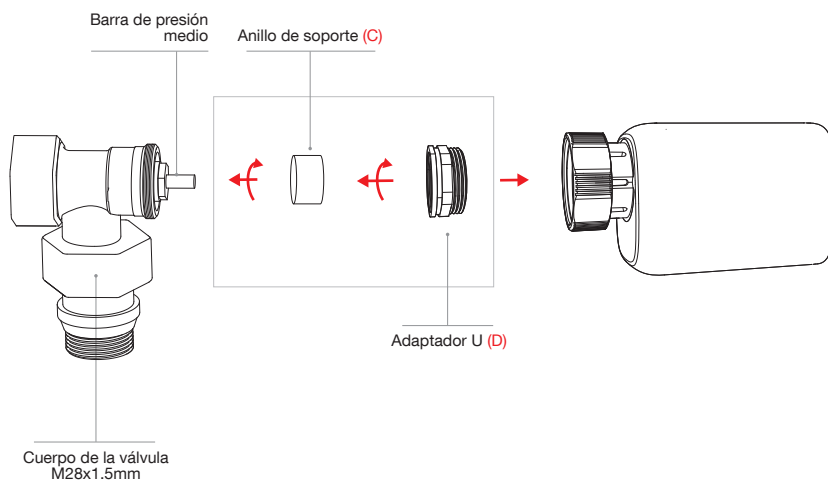


El adaptador (B) se suministra con 4 tipos de pistón (A). Cada tipo de pistón debe probarse empezando por el pistón de 17 mm para compensar la posible diferencia de longitud entre el cuerpo de la válvula y el cabezal termostático. Inserte el pistón seleccionado en el adaptador (B) y, a continuación, fije el adaptador atornillándolo al cuerpo de la válvula. A continuación, inserte el anillo de soporte (C) en el cabezal termostático y atornille el cabezal al adaptador.

Si la pantalla muestra **F4**: no se detecta el cabezal. Deberá utilizar el pistón de 19 mm hasta que esté seguro de que el cabezal termostático y el cuerpo de la válvula encajan correctamente, y en la pantalla del cabezal aparecerá la temperatura por defecto «17».

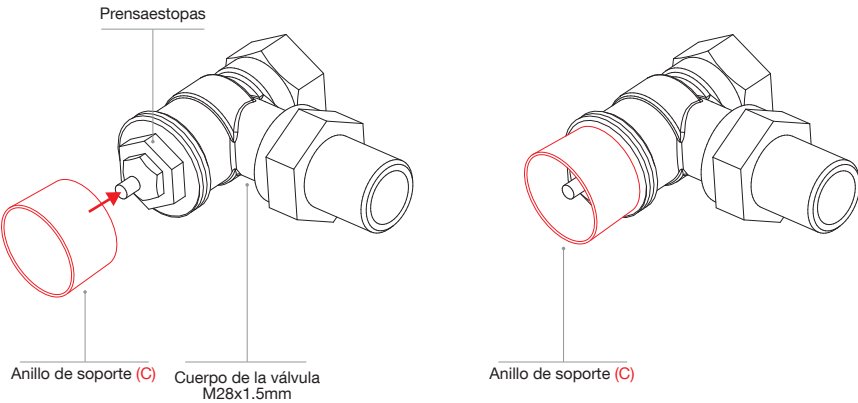
Si el cabezal termostático está desalineado o se ha caído, opte por la **alternativa 2**.

ALTERNATIVA 2



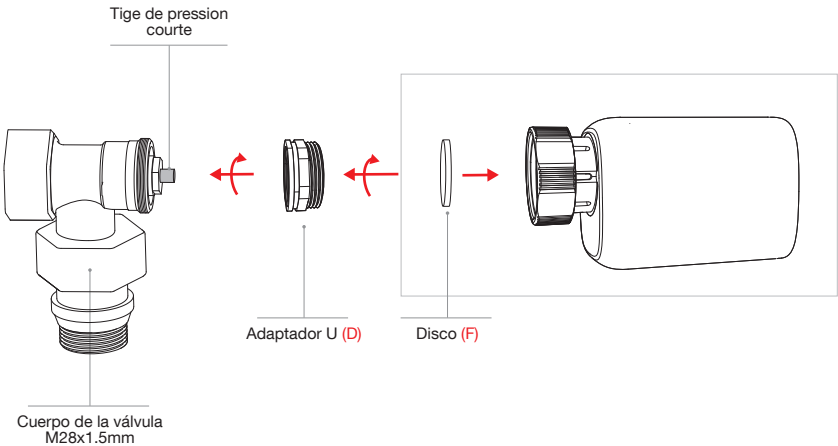
Si el cabezal termostático está desalineado o se ha caído al montar la válvula, utilice el adaptador en U (D). Atorníllelo en el cuerpo de la válvula. Apriételo en el sentido de las agujas del reloj con la mano sin forzar hasta que note resistencia a la rotación.

Introduzca el anillo de soporte (C) en el cabezal termostático. Gracias a su flexibilidad, el anillo de soporte puede ajustarse ejerciendo una ligera presión. Asegúrese de que encaja perfectamente en el prensaestopas del cuerpo de la válvula. Si esto no es posible, el adaptador en U (D) es suficiente para garantizar la compatibilidad.



Si la **alternativa 2** muestra F4, elija la **alternativa 3**.

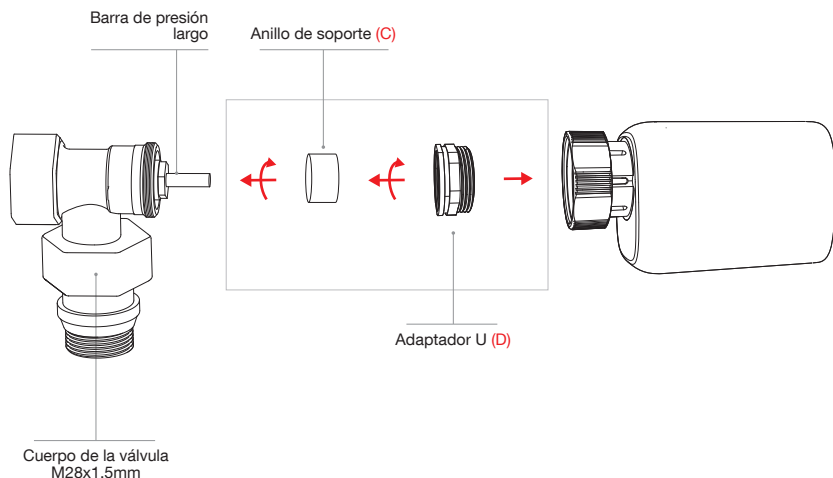
ALTERNATIVA 3



Elija el adaptador en U (D). Enrósquelo en el cuerpo de la válvula. Apriételo a mano sin forzar en el sentido de las agujas del reloj hasta que note resistencia a la rotación.

Introduzca el disco (F) en el cabezal termostático para compensar la posible diferencia de longitud entre el cuerpo de la válvula y el cabezal termostático. Este accesorio permite ejercer presión sobre el vástago del cuerpo de la válvula, abriendo y cerrando totalmente la válvula en función de la temperatura seleccionada. El disco también garantiza la sujeción del cabezal termostático en el cuerpo de la válvula.

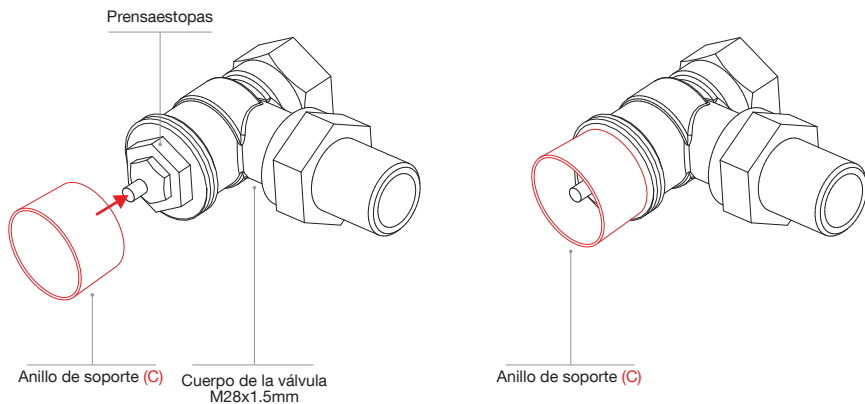
e. Cuerpo de la válvula Vástago de presión largo M28x1,5 mm



El adaptador (B) suministrado con 4 tipos de pistón (A) no es compatible con los cuerpos de válvula de vástago de presión de longitud M28x1,5 mm. El disco con espiga (E) y el disco (F) no son necesarios para esta configuración.

Para esta configuración, recomendamos utilizar el adaptador U (D). Atorníllelo en el cuerpo de la válvula. Apriételo a mano en el sentido de las agujas del reloj sin forzar hasta que note resistencia a la rotación.

Introduzca el anillo de soporte (C) en el cabezal termostático. Gracias a su flexibilidad, el anillo de soporte puede ajustarse ejerciendo una ligera presión. Asegúrese de que encaja perfectamente en el prensaestopas del cuerpo de la válvula. Si esto no es posible, el adaptador en U (D) es suficiente para garantizar la compatibilidad.



08C - Válvulas con roscas M28x1mm y M30x1mm

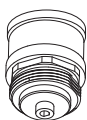
a. Accesorios del cuerpo de la válvula M28x1mm y M30x1mm



PISTÓN x4 (A)



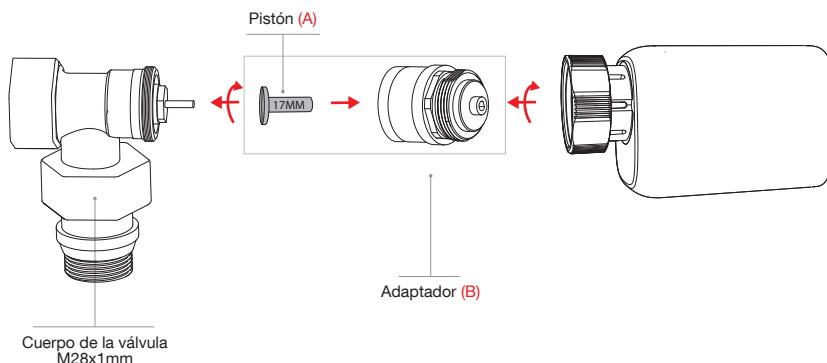
ADAPTADOR
M28 x1.0mm (B)



ADAPTADOR
M30 x1.0mm (C)

Antes de proceder a la instalación, es necesario calcular el recorrido de la barra de presión, que es la distancia entre la posición liberada y la posición presionada.

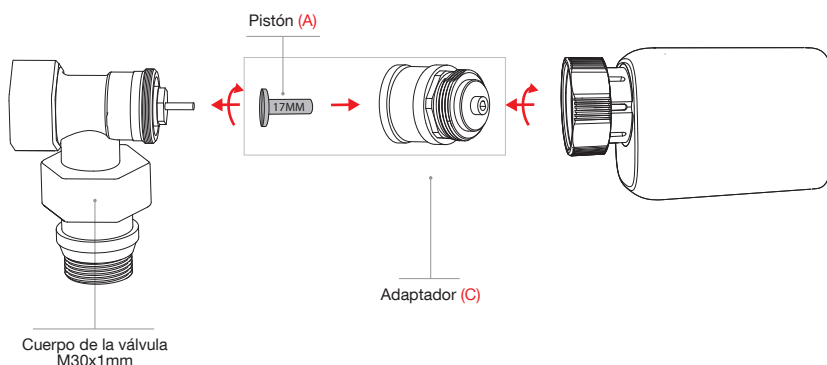
b. Cuerpo de válvula M28x1mm



El adaptador (B) se suministra con 4 tipos de pistón (A). Cada tipo de pistón debe probarse empezando por el pistón de **17 mm** para compensar la posible diferencia de longitud entre el cuerpo de la válvula y el cabezal termostático. Inserte el pistón seleccionado en el adaptador (B) y, a continuación, fije el adaptador atornillándolo al cuerpo de la válvula.

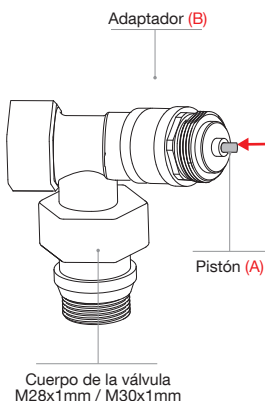
Si la pantalla muestra **F4**: no se detecta el cabezal. Utilice el pistón de 19 mm hasta que esté seguro de que el cabezal termostático y el cuerpo de la válvula coinciden correctamente y la pantalla del cabezal muestra la temperatura predeterminada como '17'.

c. Cuerpo de válvula M30x1mm



El adaptador (C) se suministra con 4 tipos de pistón (A). Cada tipo de pistón debe probarse empezando por el pistón de **17 mm** para compensar la posible diferencia de longitud entre el cuerpo de la válvula y el cabezal termostático. Inserte el pistón seleccionado en el adaptador (C) y, a continuación, fije el adaptador atornillándolo al cuerpo de la válvula.

Si la pantalla muestra **F4**: no se detecta el cabezal. Utilice el pistón de 19 mm hasta que esté seguro de que el cabezal termostático y el cuerpo de la válvula coinciden correctamente y la pantalla del cabezal muestra la temperatura predeterminada como '17'.



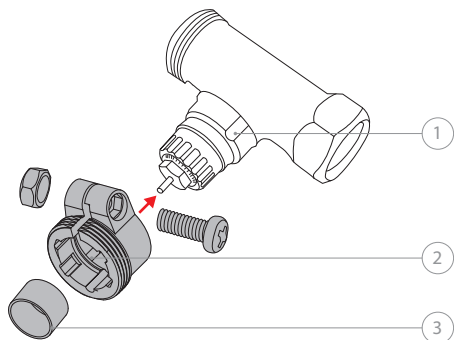
Una vez que haya instalado el pistón (A) y el adaptador (B) en el cuerpo de la válvula (véase el diagrama de al lado), ejerza una fuerte presión en el extremo del pistón (A) para empujarlo hacia dentro todo lo posible.

Si el pistón entra completamente en el adaptador (B), deberá optar por un pistón más largo.

Si la carrera del pistón es inferior a la carrera libre del vástago y/o igual a 0, la válvula no se abrirá completamente o permanecerá cerrada.

En este caso, se debe aflojar el adaptador hasta que la carrera del pistón sea igual a la carrera del vástago.

09 - Válvulas de clip

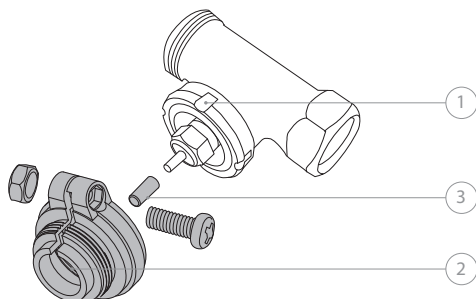


Danfoss RA

Durante la instalación, asegúrese de que los pasadores del interior del adaptador (2) estén alineados con las muescas (1) de la válvula. El anillo de soporte (3) debe colocarse en el vástago de las válvulas RAV antes de la instalación. Enganche el adaptador al cuerpo de la válvula. Separe ligeramente el adaptador para facilitar su colocación en el cuerpo de la válvula. Utilice un destornillador para bloquear completamente el adaptador.

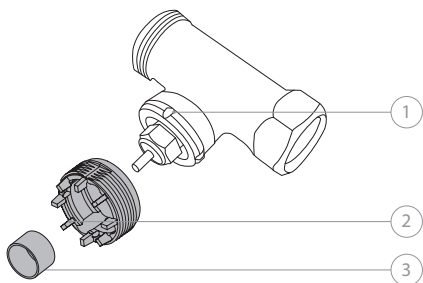


Asegúrese de insertar el anillo de soporte suministrado (3) para evitar que el cabezal se desvíe y caiga durante la instalación final.



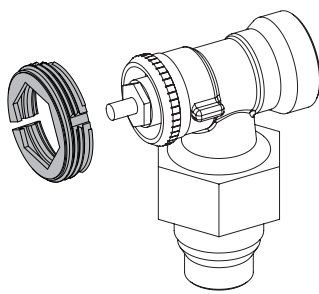
Danfoss RAV

Al instalarlo, asegúrese de que los pasadores del interior del adaptador (2) estén alineados con las muescas (1) de la válvula. La extensión de la espiga RA (3) debe montarse en el vástago de la válvula RA antes de la instalación. Enganche el adaptador al cuerpo de la válvula. Separe ligeramente el adaptador para que sea más fácil encajarlo en el cuerpo de la válvula. Utilice un destornillador para bloquear completamente el adaptador.

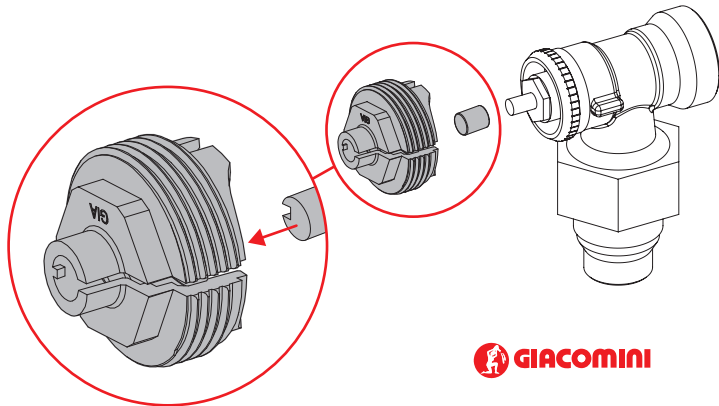


Danfoss RAVL

Al instalarlo, asegúrese de que los pasadores del interior del adaptador (2) estén alineados con las muescas (1) de la válvula. Fije el adaptador encajándolo en el cuerpo de la válvula. Separe ligeramente el adaptador para facilitar su encaje en el cuerpo de la válvula. Asegúrese de insertar el anillo de soporte suministrado (3) para evitar que el cabezal se desvíe y caiga durante la instalación final.

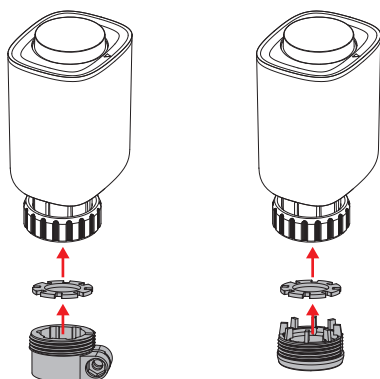


CALEFFI



GIACOMINI

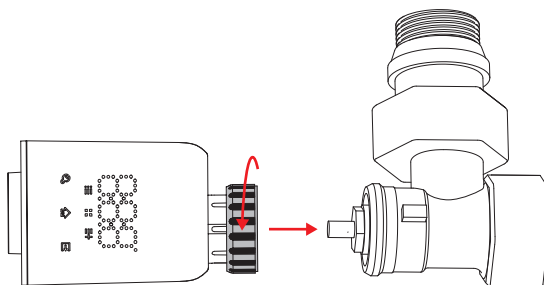
10 - Otros accesorios



En algunos casos, cuando la distancia entre el adaptador y el pistón es demasiado pequeña, es necesario añadir una cuña.

La cuña está disponible en dos grosores, 0,5 mm / 1 mm.

11



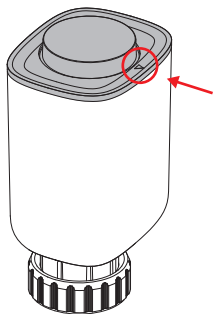
Sujete el cabezal de forma que pueda ver la pantalla. A continuación, enrosque el anillo de fijación hasta que la válvula quede bloqueada. No ejerza una presión anormal, ya que podría dañar el cabezal termostático. No ponga la mano en la pantalla táctil, de lo contrario el cabezal se bloqueará y tendrá que repetir la operación.

Pulse el icono **E** para iniciar la adaptación del cabezal conectado. El motor del cabezal empieza a girar para adaptar la longitud del pistón y asegurar una perfecta compatibilidad mecánica entre el cabezal termostático y el cuerpo de la válvula.

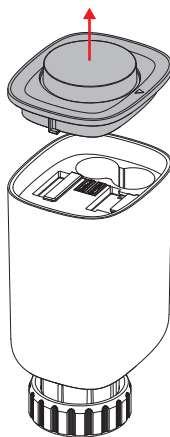
Una vez finalizada esta operación, el cabezal mostrará 17 como temperatura por defecto. Su cabezal termostático conectado está ahora listo para ser emparejado.

Si en la pantalla aparece «F1/F2/F3/F4», consulte la sección Resolución de problemas en la página 20 de este manual.

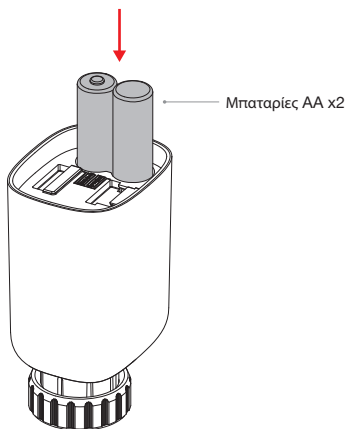
01



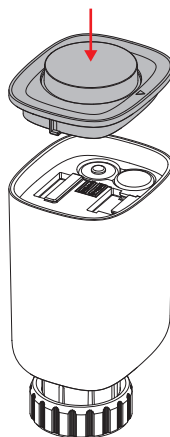
02



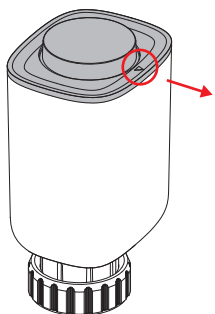
03



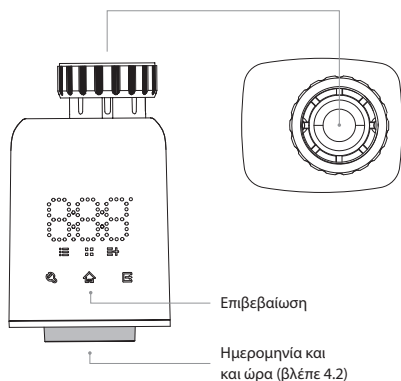
04



05



06 Ρύθμιση ημερομηνίας και ώρας / αρχική θέση



Ρυθμίσεις που πρέπει να γίνουν πριν από την εγκατάσταση στο σώμα της βαλβίδας.

Από προεπιλογή, η θερμοστατική κεφαλή θα εμφανίζει το 19 ως έτος αναφοράς. Περιστρέψτε το κουμπί στη θερμοστατική κεφαλή για να ρυθμίσετε το έτος (2019-2099). Στη συνέχεια, πατήστε το εικονίδιο για επιβεβαίωση. Στη συνέχεια, γυρίστε το κουμπί για να αλλάξετε τον μήνα (1-12). Πιέστε το εικονίδιο για επιβεβαίωση. Περιστρέψτε τον τροχό για να ρυθμίσετε την ημέρα (1-31), την ώρα (0-23) και στη συνέχεια τα λεπτά (0-59). Πιέστε το εικονίδιο για επιβεβαίωση μεταξύ κάθε λειτουργίας. Η ημερομηνία και η ώρα του συστήματος μπορούν να ρυθμιστούν αυτόματα από το δίκτυο όταν αυτό είναι συνδεδεμένο με την εφαρμογή Kozii.

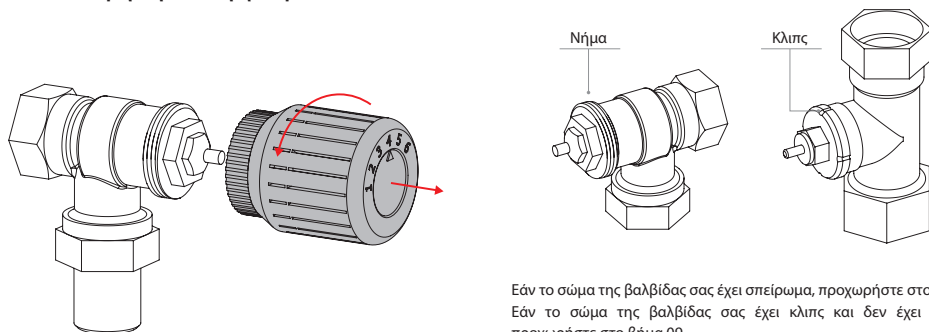
Όταν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη «AdA», η συσκευή είναι έτοιμη να συνδεθεί στη βαλβίδα.

Σημείωση: πριν από την εγκατάσταση στη βαλβίδα, εάν στην οθόνη εμφανιστεί το F4, πατήστε το εικονίδιο για να διασφαλίσετε ότι ο άξονας επιστρέφει στην αρχική του κατάσταση και στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «AdA».

Προχωρήστε στο επόμενο βήμα για να επιλέξετε τον προσαρμογέα και να προσαρτήσετε τη συσκευή στη βαλβίδα.

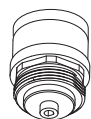
Εάν αυτό δεν συμβαίνει, επαναλάβετε το βήμα μέχρι να εμφανιστούν τα γράμματα «AdA».

07 - Επιλογή προσαρμογέα

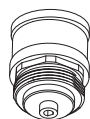


Εάν το σώμα της βαλβίδας σας έχει σπείρωμα, προχωρήστε στο βήμα 08.
Εάν το σώμα της βαλβίδας σας έχει κλίπς και δεν έχει σπείρωμα, προχωρήστε στο βήμα 09.

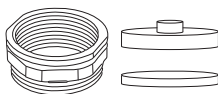
Προσαρμογείς για βαλβίδες με σπείρωμα



M28 x1.0mm



M30 x1.0mm



M28 x1.5mm-U
με δίσκο και
δίσκος με πείρο



M28 x1.5mm

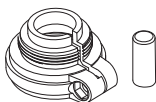


Καρφίτσες για
M28 x1.5mm
M28 x1.0mm
M30 x1.0mm
15/17/19/24mm

Προσαρμογείς για βαλβίδες με κλίπ



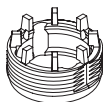
Danfoss RA



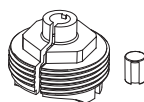
Danfoss RAV με
επέκταση άκρου



Βίδες και παξιμάδια
Danfoss RA
και Danfoss RAV



Danfoss RAVL

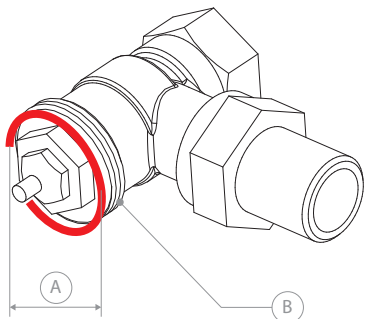


Giacomini



Caleffi

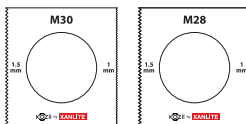
08 - Βαλβίδες με σπείρωμα



Στην περίπτωση ενός σώματος βαλβίδας με σπείρωμα, θα πρέπει να προσδιορίσετε τη διάμετρο (Α) του σώματος βαλβίδας, δηλαδή 28 mm (M28) ή 30 mm (M30), και το βήμα του σπειρώματος (Β), δηλαδή 1,5 mm ή 1 mm.

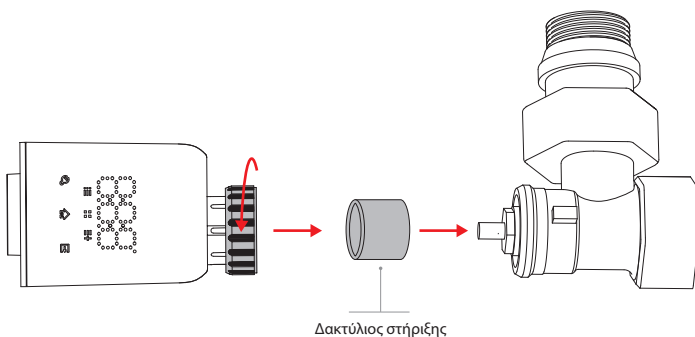
Η θερμοστατική βαλβίδα είναι εφοδιασμένη με δακτύλιο με τυπικό σπείρωμα M30 x 1,5 mm. Για τις περισσότερες βαλβίδες με σπείρωμα M30 x 1,5 mm, δεν χρειάζεται προσαρμογές. Η θερμοστατική κεφαλή μπορεί να τοποθετηθεί απευθείας στη βαλβίδα.

Από προεπιλογή, ένας προσαρμογέας M30 x 1,5 τοποθετείται στη θερμοστατική κεφαλή. Εάν η βαλβίδα σας απαιτεί προσαρμογέα M28 x 1,5, συμβουλευτείτε την 07B.



Για να μάθετε τις διαστάσεις των σωμάτων βαλβίδων σας, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την κωδικοποίηση που συνοδεύει τα προϊόντα μας.

08A - Βαλβίδες με σπείρωμα M30x1.5mm



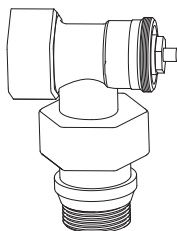
Τοποθετήστε τον παρεχόμενο δακτύλιο στήριξης για να αποτρέψετε την εκτροπή ή την πτώση της κεφαλής κατά την τελική εγκατάσταση.

08B - Βαλβίδες με σπείρωμα M28x1.5mm

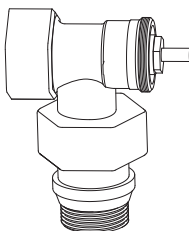
α. Προδιαγραφές σώματος βαλβίδας M28x1.5mm

Στην αγορά υπάρχει μεγάλη ποικιλία σωμάτων βαλβίδων M28x1,5mm. Οπτικά μοιάζουν πολύ, αλλά διαφέρουν σε ορισμένα σημεία: μήκος στελέχους και σχήμα του κιβωτίου πλήρωσης.

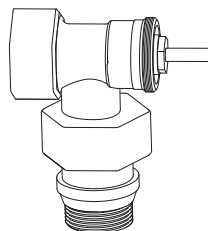
Μπορούμε να σας προσφέρουμε μια σειρά εναλλακτικών λύσεων με βάση αυτά τα συγκεκριμένα χαρακτηριστικά.



ΣΩΜΑ ΒΑΛΒΙΔΑΣ M28x1.5mm
ΚΟΝΤΗ ΡΑΒΔΟΣ ΠΙΕΣΗΣ



ΣΩΜΑ ΒΑΛΒΙΔΑΣ M28x1.5mm
ΣΤΕΛΕΧΟΣ ΜΕΣΗΣ ΠΙΕΣΗΣ



ΣΩΜΑ ΒΑΛΒΙΔΑΣ M28x1.5mm
ΜΑΚΡΙΑ ΡΑΒΔΟΣ ΠΙΕΣΗΣ

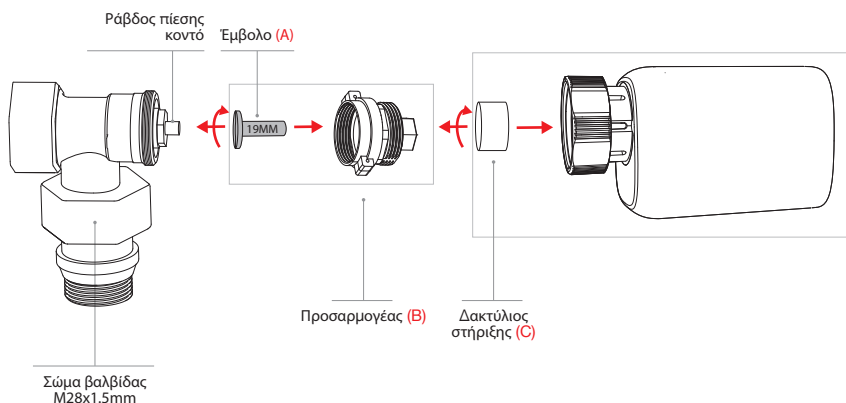
β. Εξαρτήματα σώματος βαλβίδας M28x1.5mm



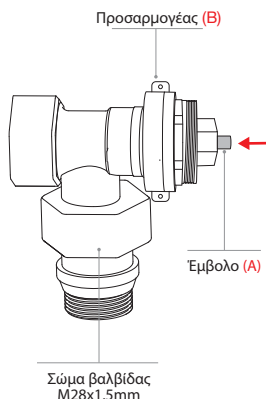
γ. Σώμα βαλβίδας M28x1.5mm κοντό στελέχος πίεσης

ΕΝΑΛΛΑΚΤΙΚΟ 1

Πριν προχωρήσετε στην εγκατάσταση, πρέπει να εκτιμήσετε τη διαδρομή της ράβδου πίεσης, δηλαδή την απόσταση μεταξύ της απελευθερωμένης θέσης και της πατημένης θέσης.



Ο προσαρμογέας (B) παρέχεται με 4 τύπους εμβόλου (A). Το έμβολο των **19 mm** πρέπει να χρησιμοποιείται για την καλύτερη αντιστάθμιση της πιθανής διαφοράς μήκους μεταξύ του σώματος της βαλβίδας και της θερμοστατικής κεφαλής. Τοποθετήστε το επιλεγμένο έμβολο στον πλαστικό προσαρμογέα και, στη συνέχεια, βιδώστε τον προσαρμογέα στο σώμα της βαλβίδας. Στη συνέχεια τοποθετήστε το δακτύλιο στήριξης (C) στη θερμοστατική κεφαλή και βιδώστε την κεφαλή στον πλαστικό προσαρμογέα.



Αφού τοποθετήσετε το έμβολο (A) και τον προσαρμογέα (B) στο σώμα της βαλβίδας (βλέπε διπλανό διάγραμμα), ασκήστε ισχυρή πίεση στο άκρο του εμβόλου (A) για να το σπρώξετε όσο το δυνατόν περισσότερο.

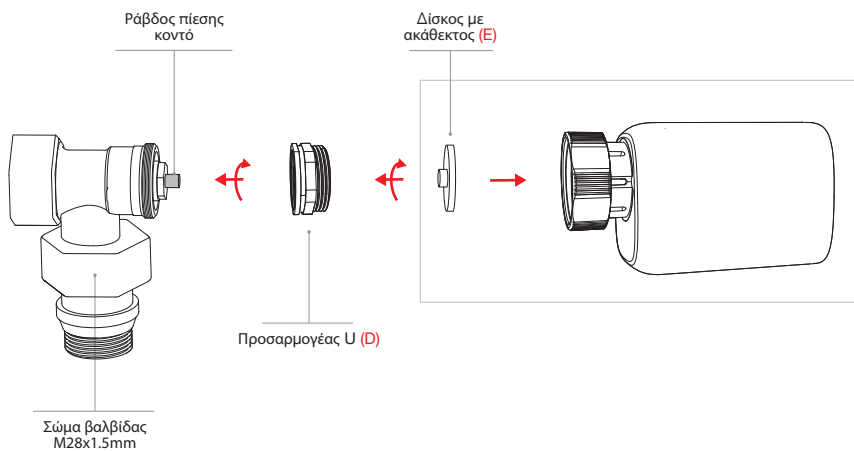
Εάν το έμβολο χωράει πλήρως στον προσαρμογέα (B), θα πρέπει να επιλέξετε ένα μακρύτερο έμβολο.

Εάν η διαδρομή του εμβόλου είναι μικρότερη από τη γυμνή διαδρομή του στελέχους ή/και ίση με 0, η βαλβίδα δεν θα ανοίξει πλήρως ή θα παραμείνει κλειστή.

Σε αυτή την περίπτωση, ο προσαρμογέας πρέπει να χαλαρώσει μέχρι η διαδρομή του εμβόλου να είναι ίση με τη διαδρομή του στελέχους.

Εάν η θερμοστατική κεφαλή δεν είναι ευθυγραμμισμένη ή έχει πέσει, επιλέξτε την **εναλλακτική λύση 2**.

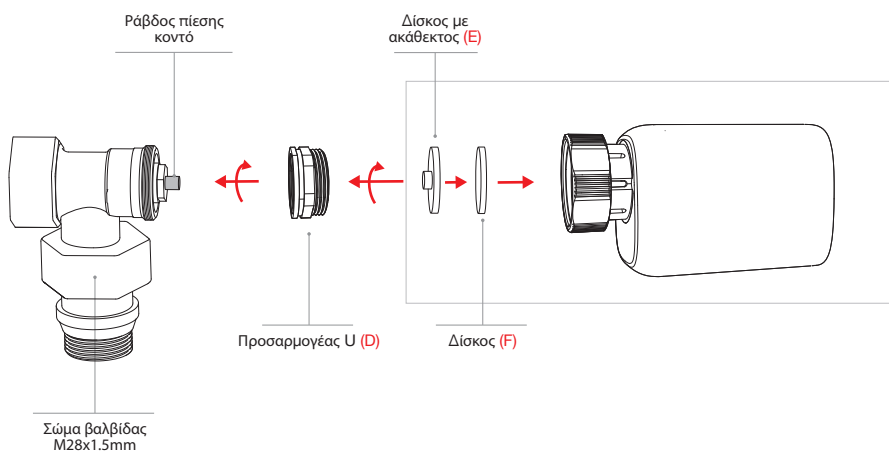
ΕΝΑΛΛΑΚΤΙΚΟ 2



Εάν η θερμοστατική κεφαλή δεν είναι ευθυγραμμισμένη ή έχει πέσει κατά την τοποθέτηση της βαλβίδας, χρησιμοποιήστε τον προσαρμογέα U (D). Βιδώστε τον στο σώμα της βαλβίδας. Προσθέστε το δίσκο (E) για να αντισταθμίσετε την πιθανή διαφορά μήκους μεταξύ του σώματος της βαλβίδας και της θερμοστατικής κεφαλής. Αυτό το εξάρτημα επιτρέπει την άσκηση πίεσης στον άξονα του σώματος της βαλβίδας, ανοίγοντας και κλείνοντας πλήρως τη βαλβίδα ανάλογα με την επιλεγμένη θερμοκρασία. Ο δίσκος εξασφαλίζει επίσης ότι η θερμοστατική κεφαλή συγκρατείται στη θέση της στο σώμα της βαλβίδας.

Εάν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη **F4**: η κεφαλή δεν ανιχνεύεται. Συνεπώς, απαιτείται ένα πρόσθετο εξάρτημα. Στην περίπτωση αυτή, επιλέξτε την **εναλλακτική λύση 3**.

ΕΝΑΛΛΑΚΤΙΚΟ 3

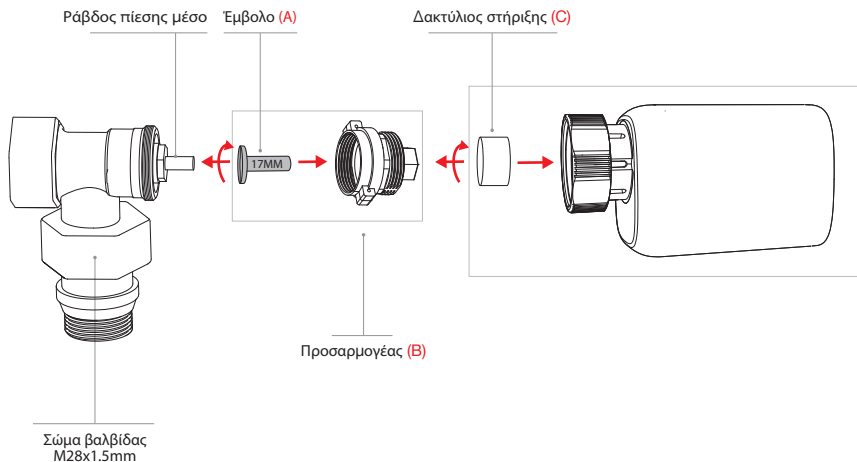


Επιλέξτε τον προσαρμογέα U (D). Βιδώστε τον στο σώμα της βαλβίδας. Προσθέστε τον δίσκο με το κωνικό άκρο (E) και τον μικρό δίσκο (F) για να αντισταθμίσετε την πιθανή διαφορά μήκους μεταξύ του σώματος της βαλβίδας και της θερμοστατικής κεφαλής.

Οι 2 δίσκοι εξασφαλίζουν τη βέλτιστη εφαρμογή της θερμοστατικής κεφαλής στο σώμα της βαλβίδας.

d. Σώμα βαλβίδας M28x1.5mm άξονας μέσης πίεσης

ΕΝΑΛΛΑΚΤΙΚΟ 1

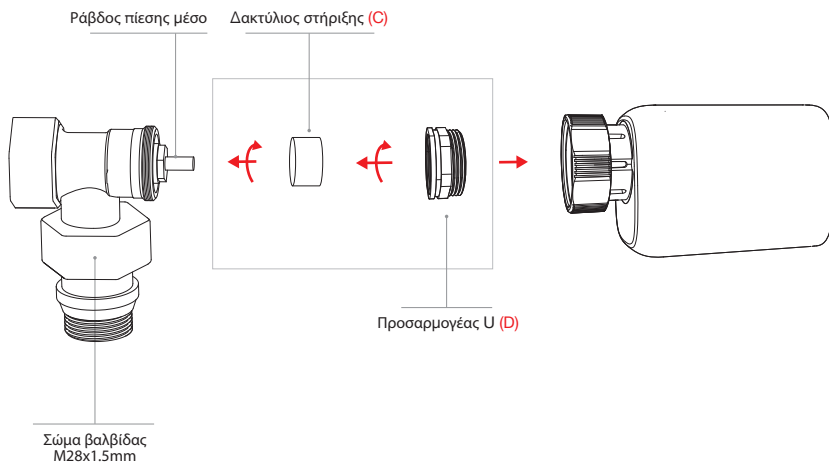


Ο προσαρμογέας (B) παρέχεται με 4 τύπους εμβόλου (A). Κάθε τύπος εμβόλου θα πρέπει να δοκιμάζεται ξεκινώντας με το έμβολο των **17 mm** για να αντισταθμιστεί η πιθανή διαφορά μήκους μεταξύ του σώματος της βαλβίδας και της θερμοστατικής κεφαλής. Τοποθετήστε το επιλεγμένο έμβολο στον προσαρμογέα (B) και στη συνέχεια ασφαλίστε τον προσαρμογέα βιδώνοντάς τον στο σώμα της βαλβίδας. Στη συνέχεια τοποθετήστε τον δακτύλιο στήριξης (C) στη θερμοστατική κεφαλή και βιδώστε την κεφαλή πάνω στον προσαρμογέα.

Εάν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη **F4**: η κεφαλή δεν ανιχνεύεται. Θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε το έμβολο 19 mm μέχρι να βεβαιωθείτε ότι η θερμοστατική κεφαλή και το σώμα βαλβίδας εφαρμόζουν σωστά και στην οθόνη της κεφαλής θα εμφανιστεί η προεπιλεγμένη θερμοκρασία «17».

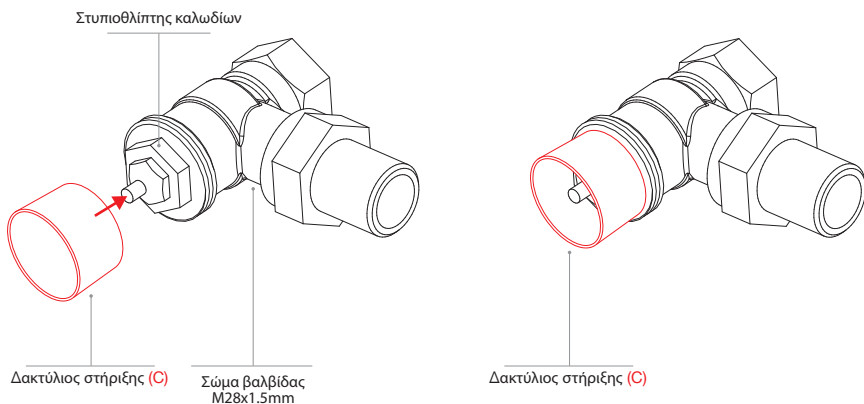
Εάν η θερμοστατική κεφαλή δεν είναι ευθυγραμμισμένη ή έχει πέσει, επιλέξτε την **εναλλακτική λύση 2**.

ΕΝΑΛΛΑΚΤΙΚΟ 2



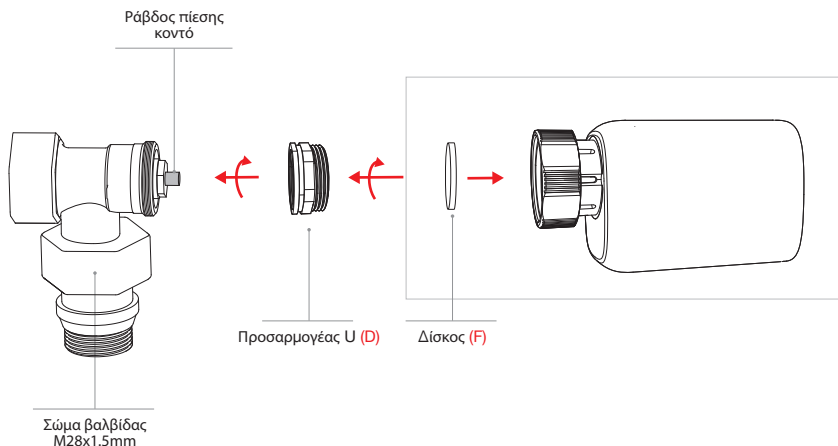
Εάν η θερμοστατική κεφαλή δεν είναι ευθυγραμμισμένη ή έχει πέσει κατά την τοποθέτηση της βαλβίδας, χρησιμοποιήστε τον προσαρμογέα U (D). Βιδώστε τον στο σώμα της βαλβίδας. Σφίξτε δεξιόστροφα με το χέρι χωρίς να πιέσετε μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση στην περιστροφή.

Τοποθετήστε τον δακτύλιο στήριξης (C) στη θερμοστατική κεφαλή. Χάρη στην ευκαμψία του, ο δακτύλιος στήριξης μπορεί να ρυθμιστεί με ελαφρά πίεση. Βεβαιωθείτε ότι εφαρμόζει τέλεια στο κουτί πλήρωσης του σώματος της βαλβίδας. Εάν αυτό δεν είναι δυνατό, αρκεί ο προσαρμογέας U (D) για να εξασφαλιστεί η συμβατότητα.



Εάν η **εναλλακτική λύση 2** εμφανίζεται το F4, επιλέξτε την **εναλλακτική λύση 3**.

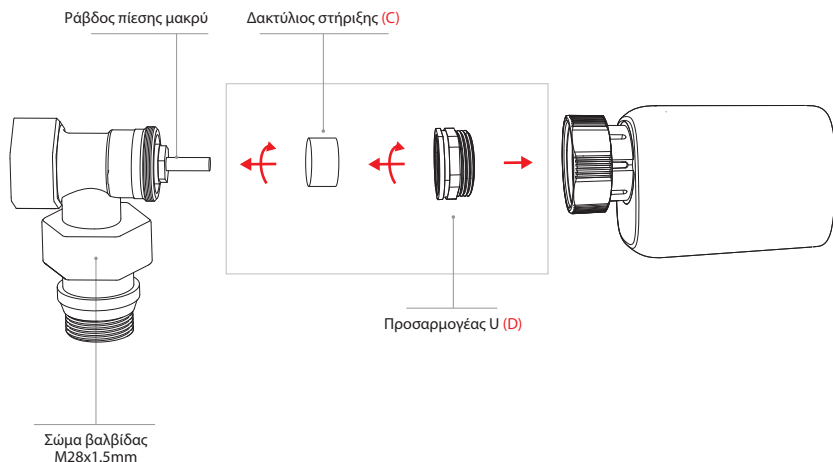
ΕΝΑΛΛΑΚΤΙΚΟ 3



Επιλέξτε τον προσαρμογέα U (D). Βιδώστε τον στο σώμα της βαλβίδας. Σφίξτε με το χέρι χωρίς να πιέσετε δεξιόστροφα μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση στην περιστροφή.

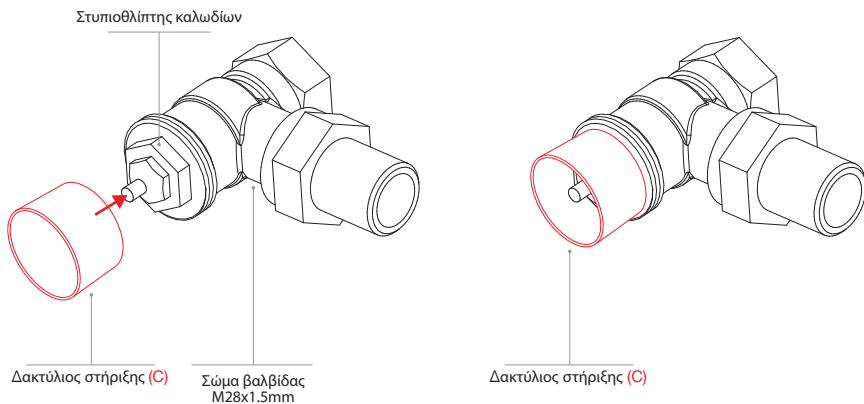
Τοποθετήστε το δίσκο (F) στη θερμοστατική κεφαλή για να αντισταθμίσετε την πιθανή διαφορά μήκους μεταξύ του σώματος της βαλβίδας και της θερμοστατικής κεφαλής. Αυτό το εξάρτημα επιτρέπει την άσκηση πίεσης στον άξονα του σώματος της βαλβίδας, ανοίγοντας και κλείνοντας πλήρως τη βαλβίδα ανάλογα με την επιλεγμένη θερμοκρασία. Ο δίσκος εξασφαλίζει επίσης ότι η θερμοστατική κεφαλή συγκρατείται στη θέση της στο σώμα της βαλβίδας.

ε. Σώμα βαλβίδας M28x1.5mm μακρύ στέλεχος πίεσης



Ο προσαρμογέας (B) που παρέχεται με 4 τύπους εμβόλου (A) δεν είναι συμβατός με τα σώματα βαλβίδων με ράβδο πίεσης μήκους M28x1,5 mm. Ο δίσκος με κρουνό (E) και ο δίσκος (F) δεν απαιτούνται για αυτή τη διαμόρφωση.

Για αυτή τη διαμόρφωση, συνιστούμε τη χρήση του προσαρμογέα U (D). Βιδώστε τον στο σώμα της βαλβίδας. Σφίξτε δεξιόστροφα με το χέρι χωρίς να πιέσετε μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση στην περιστροφή. Τοποθετήστε τον δακτύλιο στήριξης (C) στη θερμοστατική κεφαλή. Χάρη στην ευκαμψία του, ο δακτύλιος στήριξης μπορεί να ρυθμιστεί με ελαφρά πίεση. Βεβαιωθείτε ότι εφαρμόζει τέλεια στο κουτί πλήρωσης του σώματος της βαλβίδας. Εάν αυτό δεν είναι δυνατό, αρκεί ο προσαρμογέας U (D) για να εξασφαλιστεί η συμβατότητα.



08C - Βαλβίδες με σπειρώματα M28x1mm και M30x1mm

α. Εξαρτήματα σώματος βαλβίδας M28x1mm και M30x1mm



ΠΙΣΤΟΝΙ x4 (A)



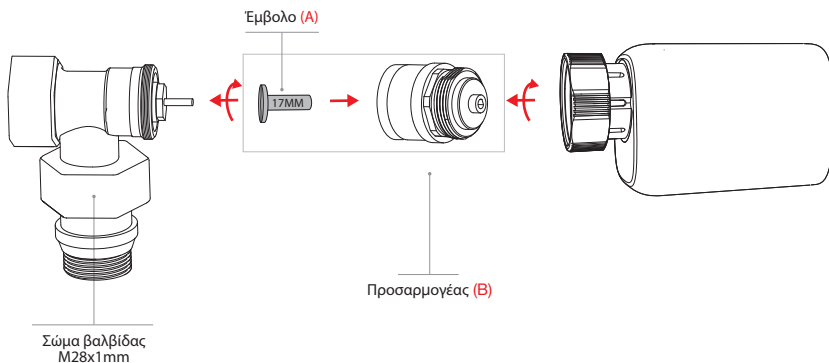
ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑΣ
M28 x1.0mm (B)



ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑΣ
M30 x1.0mm (C)

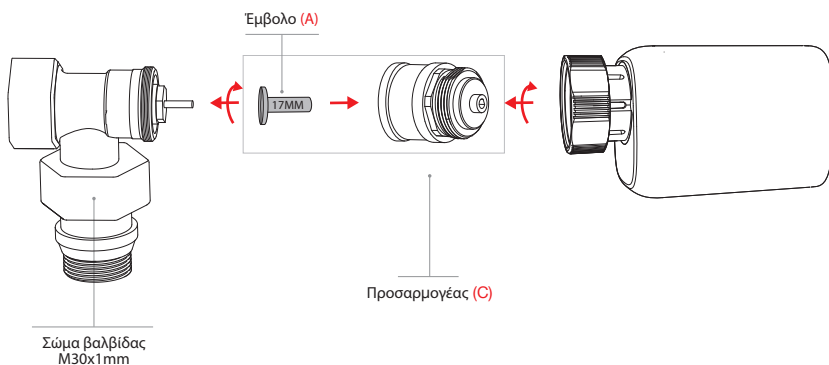
Πριν προχωρήσετε στην εγκατάσταση, πρέπει να εκτιμήσετε τη διαδρομή της ράβδου πίεσης, δηλαδή την απόσταση μεταξύ της απελευθερωμένης θέσης και της πατημένης θέσης.

β. Σώμα βαλβίδας M28x1mm

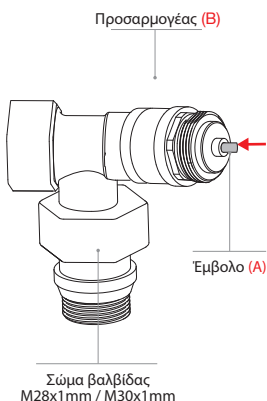


Ο προσαρμογέας (B) παρέχεται με 4 τύπους εμβόλου (A). Κάθε τύπος εμβόλου θα πρέπει να δοκιμάζεται ξεκινώντας με το έμβολο των **17 mm** για να αντισταθμιστεί η πιθανή διαφορά μήκους μεταξύ του σώματος της βαλβίδας και της θερμοστατικής κεφαλής. Τοποθετήστε το επιλεγμένο έμβολο στον προσαρμογέα (B) και στη συνέχεια ασφαλίστε τον προσαρμογέα βιδώνοντάς τον στο σώμα της βαλβίδας. Εάν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη **F4**: η κεφαλή δεν ανιχνεύεται. Χρησιμοποιήστε το έμβολο των 19 mm μέχρι να βεβαιωθείτε ότι η θερμοστατική κεφαλή και το σώμα βαλβίδας έχουν ταιριάξει σωστά και η οθόνη της κεφαλής εμφανίζει την προεπιλεγμένη θερμοκρασία ως «17».

γ. Σώμα βαλβίδας M30x1mm



Ο προσαρμογέας (C) παρέχεται με 4 τύπους εμβόλου (A). Κάθε τύπος εμβόλου θα πρέπει να δοκιμάζεται ξεκινώντας με το έμβολο των **17 mm** για να αντισταθμιστεί η πιθανή διαφορά μήκους μεταξύ του σώματος της βαλβίδας και της θερμοστατικής κεφαλής. Τοποθετήστε το επιλεγμένο έμβολο στον προσαρμογέα (C) και στη συνέχεια ασφαλίστε τον προσαρμογέα βιδώνοντάς τον στο σώμα της βαλβίδας. Εάν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη **F4**: η κεφαλή δεν ανιχνεύεται. Χρησιμοποιήστε το έμβολο των 19 mm μέχρι να βεβαιωθείτε ότι η θερμοστατική κεφαλή και το σώμα βαλβίδας έχουν ταιριάξει σωστά και η οθόνη της κεφαλής εμφανίζει την προεπιλεγμένη θερμοκρασία ως «17».



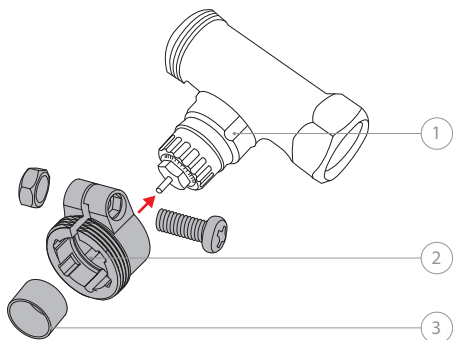
Αφού τοποθετήσετε το έμβολο (A) και τον προσαρμογέα (B) στο σώμα της βαλβίδας (βλέπε διπλανό διάγραμμα), ασκήστε ισχυρή πίεση στο άκρο του εμβόλου (A) για να το σπρώξετε όσο το δυνατόν περισσότερο.

Εάν το έμβολο χωράει πλήρως στον προσαρμογέα (B), θα πρέπει να επιλέξετε ένα μακρύτερο έμβολο.

Εάν η διαδρομή του εμβόλου είναι μικρότερη από τη γυμνή διαδρομή του στελέχους ή/και ίση με 0, η βαλβίδα δεν θα ανοίξει πλήρως ή θα παραμείνει κλειστή.

Στην περίπτωση αυτή, ο προσαρμογέας πρέπει να χαλαρώσει μέχρι η διαδρομή του εμβόλου να είναι ίση με την διαδρομή του στελέχους.

09 - Βαλβίδες κλιπ

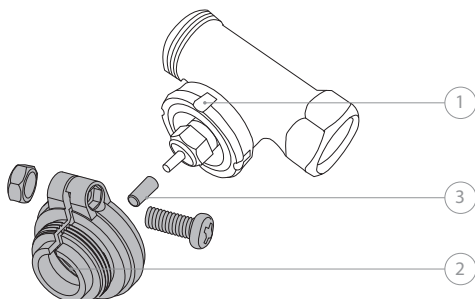


Danfoss RA

Κατά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι οι πείροι στο εσωτερικό του προσαρμογέα (2) είναι ευθυγραμμισμένοι με τις εγκοπές (1) στη βαλβίδα. Ο δακτύλιος στήριξης (3) πρέπει να τοποθετηθεί στον άξονα των βαλβίδων RAV πριν από την εγκατάσταση. Συνδέστε τον προσαρμογέα στο σώμα της βαλβίδας. Απλώστε ελαφρώς τον προσαρμογέα για να διευκολύνετε την τοποθέτησή του στο σώμα της βαλβίδας. Χρησιμοποιήστε ένα κατασβίδι για να ασφαλίσετε πλήρως τον προσαρμογέα.

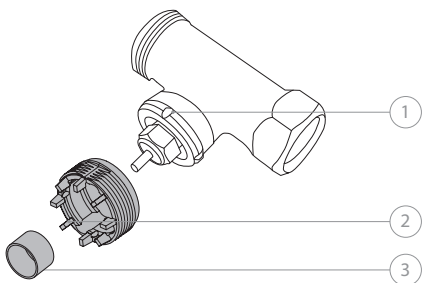


Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει τον παρεχόμενο δακτύλιο στήριξης (3) για να αποτρέψετε την εκτροπή και την πτώση της κεφαλής κατά την τελική εγκατάσταση.



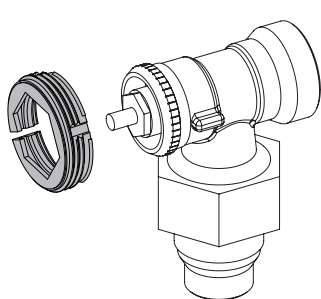
Danfoss RAV

Κατά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι οι πείροι στο εσωτερικό του προσαρμογέα (2) είναι ευθυγραμμισμένοι με τις εγκοπές (1) στη βαλβίδα. Η προέκταση ακροδέκτη RA (3) πρέπει να τοποθετηθεί στον άξονα της βαλβίδας RA πριν από την εγκατάσταση. Συνδέστε τον προσαρμογέα στο σώμα της βαλβίδας. Απλώστε ελαφρά τον προσαρμογέα για να διευκολύνετε την τοποθέτησή του στο σώμα της βαλβίδας. Χρησιμοποιήστε ένα κατασβίδι για να ασφαλίσετε πλήρως τον προσαρμογέα.

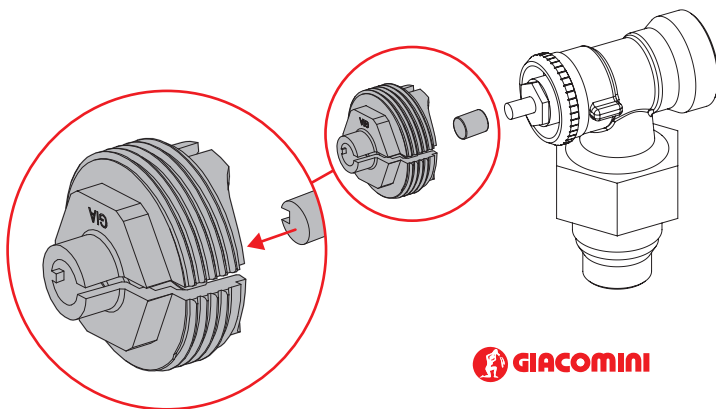


Danfoss RAVL

Κατά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι οι πείροι στο εσωτερικό του προσαρμογέα (2) είναι ευθυγραμμισμένοι με τις εγκοπές (1) στη βαλβίδα. Ασφαλίστε τον προσαρμογέα με το κλιπ του στο σώμα της βαλβίδας. Απλώστε ελαφρώς τον προσαρμογέα για να διευκολύνετε την τοποθέτησή του στο σώμα της βαλβίδας. Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει τον παρεχόμενο δακτύλιο στήριξης (3) για να αποτρέψετε την εκτροπή και την πτώση της κεφαλής κατά την τελική εγκατάσταση.

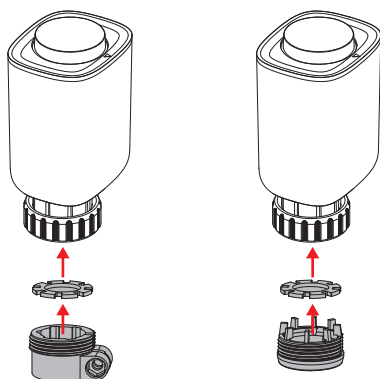


CALEFFI



GIACOMINI

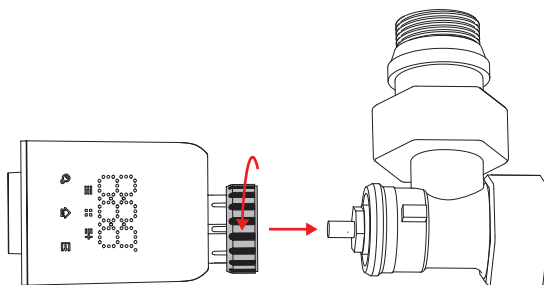
10 - Άλλα αξεσουάρ



Σε ορισμένες περιπτώσεις, όταν η απόσταση μεταξύ του προσαρμογέα και του εμβόλου είναι πολύ μικρή, θα χρειαστεί να προσθέσετε ένα πλακίδιο.

Το εξάρτημα διατίθεται σε δύο πάχη, 0,5 mm / 1 mm.

11



Κρατήστε το κεφάλι έτσι ώστε να βλέπετε την οθόνη. Στη συνέχεια, βιδώστε τον δακτύλιο στερέωσης μέχρι να κλειδώσει η βαλβίδα. Μην ασκείτε ασυνήθιστη πίεση, καθώς αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στη θερμοστατική κεφαλή. Μην ακουμπάτε το χέρι σας στην οθόνη αφής, διαφορετικά η κεφαλή θα κλειδώσει και θα πρέπει να επαναλάβετε τη λειτουργία.

Πατήστε το εικονίδιο  για να ξεκινήσετε την προσαρμογή της συνδεδεμένης κεφαλής. Το μοτέρ της κεφαλής αρχίζει να περιστρέφεται για να προσαρμόσει το μήκος του εμβόλου και να εξασφαλίσει την τέλεια μηχανική συμβατότητα μεταξύ της θερμοστατικής κεφαλής και του σώματος της βαλβίδας.

Μόλις ολοκληρωθεί αυτή η λειτουργία, η κεφαλή θα εμφανίσει την ένδειξη 17 ως προεπιλεγμένη θερμοκρασία. Η συνδεδεμένη θερμοστατική κεφαλή σας είναι τώρα έτοιμη για αντιστοίχιση.

Εάν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη «F1/F2/F3/F4», ανατρέξτε στην ενότητα «Αντιμετώπιση προβλημάτων» στη σελίδα 20 του παρόντος εγχειριδίου.

1 - Installation de l'application mobile et création d'un compte

Une fois l'appareil installé, veuillez procéder à l'appairage. Si vous n'avez pas l'application Kozii, téléchargez-la sur Android Play Store ou sur Apple Store. Ouvrez l'application. Si vous êtes un nouvel utilisateur, suivez les instructions à l'écran pour créer votre compte.



2 - Appairage de la passerelle

Il est important d'appairer en priorité la passerelle.

Pour appairer la passerelle, ouvrez l'application Kozii et appuyez sur la touche (+) « Ajouter un appareil » en haut à droite de l'écran, elle sera détectée automatiquement.

Suivez ensuite les instructions à l'écran pour finaliser l'appairage de la passerelle.

3 - Appairage + Association de la tête thermostatique

Après avoir régler la date et l'heure, l'écran affiche 'AdA'.

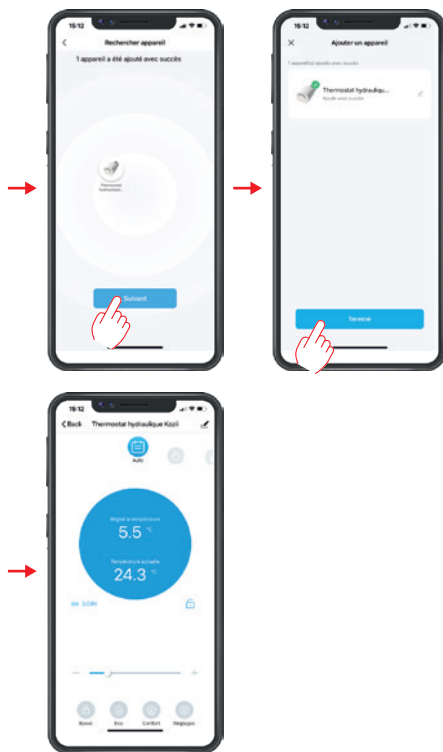
Appuyez 5 secondes sur l'icône 🏠 pour lancer la tête thermostatique en mode Appairage. L'écran de la tête thermostatique affiche 'PA'. Pour associer la tête thermostatique connectée à la passerelle, retournez dans l'application Kozii. Allez sur 'Passerelle KOZII' et cliquez sur 'Ajouter un nouvel appareil'. La tête thermostatique sera détectée automatiquement. Pour finaliser l'appairage, cliquez sur 'Terminer'.

Répétez ces manipulations pour chaque tête thermostatique connectée.

4 - Suivre les instructions

Pour terminer l'installation veuillez suivre les instructions à l'écran. Si un message de demande d'autorisation de position apparaît, il faudra accepter celui-ci pour que votre appareil Android ou IOS puisse récupérer votre WiFi. Vous rencontrez des difficultés pour installer votre produit ?

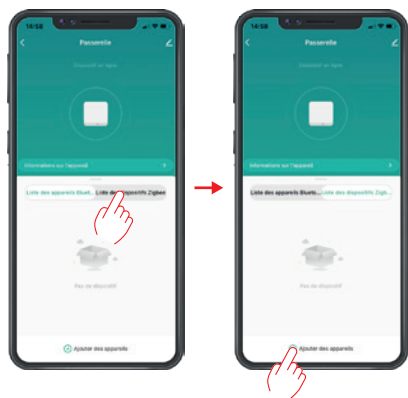
Consultez notre site web <https://www.xanlite.com/fr/226-produits-connectes>



Connectivité : 802.15.4 MAC/PHY

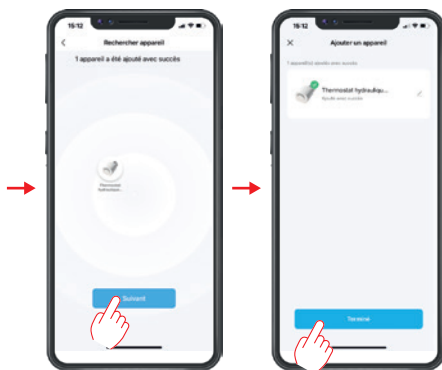
Bandes de fréquences utilisées par l'appareil RF : 2400-2483 MHz (directive RED 2014/53/EU)

Puissances maximales utilisées par l'émetteur Zigbee : 10dBm



1 - Installing the mobile application and creating an account

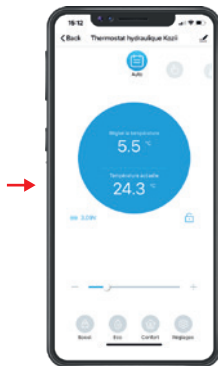
Once the device has been installed, proceed with pairing. If you don't have the Kozii application, download it from Android Play Store or Apple Store. Open the application. If you are a new user, follow the on-screen instructions to create your account.



2 - Pairing the gateway

It is important to pair the gateway first.

To pair the gateway, open the Kozii application and press the (+) 'Add a device' button at the top right of the screen; it will be detected automatically. Then follow the on-screen instructions to finalise the pairing of the gateway.



3 - Pairing + Thermostatic head association

After setting the date and time, the screen will display 'AdA'. Press the icon  for 5 seconds to start the thermostatic head in pairing mode. The thermostatic head screen displays 'PAR'. To pair the thermostatic head connected to the gateway, go back to the Kozii application. Go to 'KOZII Gateway' and click on 'Add a new device'. The thermostatic head will be detected automatically. To finalise the pairing, click on 'Finish'. Repeat these steps for each thermostatic head connected.

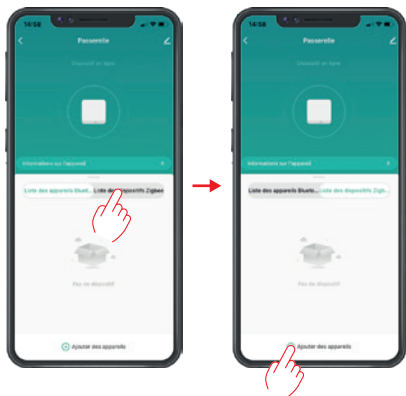
4 - Follow the instructions

To complete the installation, follow the on-screen instructions. If a location authorisation message appears, you will need to accept this so that your Android or iOS device can recover your WiFi. Having trouble installing your product? Visit our website <https://www.xanlite.com/fr/226-produits-connectes>

Connectivity: 802.15.4 MAC/PHY

Frequency bands used by the RF device: 2400-2483 MHz (RED directive 2014/53/EU)

Maximum power used by the Zigbee transmitter: 10dBm



1 - Instalar la aplicación móvil y crear una cuenta

Una vez instalado el dispositivo, procede al emparejamiento. Si no tienes la aplicación Kozii, descárgala desde Android Play Store o Apple Store. Abre la aplicación. Si eres un usuario nuevo, sigue las instrucciones en pantalla para crear tu cuenta.

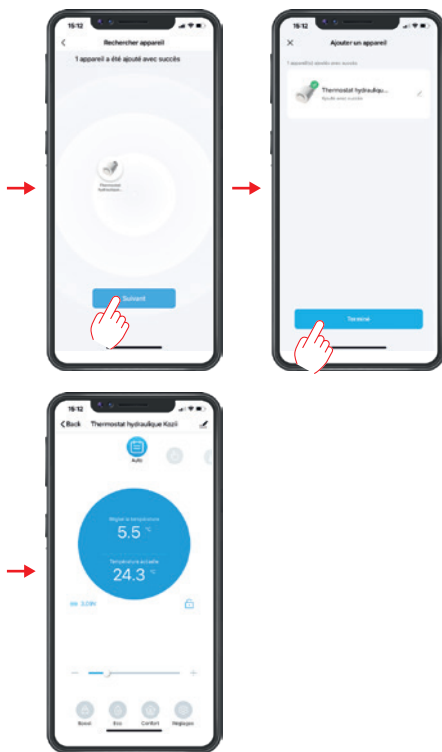


2 - Emparejar la pasarela

Es importante emparejar primero la pasarela.

Para emparejar la pasarela, abre la aplicación Kozii y pulsa el botón (+) «Añadir un dispositivo» en la parte superior derecha de la pantalla; se detectará automáticamente.

A continuación, sigue las instrucciones que aparecen en pantalla para finalizar el emparejamiento de la pasarela.



3 - Appairage + Association de la tête thermostatique

Después de ajustar la fecha y la hora, la pantalla mostrará 'AdA'.

Pulse el icono  durante 5 segundos para iniciar el cabezal termostático en modo de emparejamiento. La pantalla del cabezal termostático mostrará 'PAr'. Para emparejar el cabezal termostático conectado a la pasarela, vuelva a la aplicación Kozii. Vaya a «Pasarela KOZII» y haga clic en «Añadir un nuevo dispositivo». El cabezal termostático se detectará automáticamente. Para finalizar el emparejamiento, haz clic en «Finalizar».

Repita estos pasos para cada cabezal termostático conectado.

4 - Siga las instrucciones

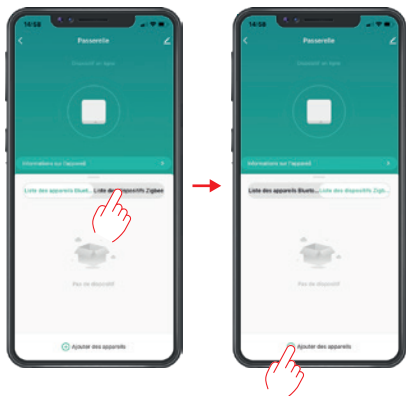
Para completar la instalación, sigue las instrucciones en pantalla. Si aparece un mensaje de autorización de ubicación, tendrás que aceptarlo para que tu dispositivo Android o iOS pueda recuperar tu WiFi. ¿Tienes problemas para instalar tu producto?

Visite nuestro sitio web <https://www.xanlite.com/fr/226-produits-connectes>

Conectividad: 802.15.4 MAC/PHY

Bandas de frecuencia utilizadas por el dispositivo RF: 2400-2483 MHz (directiva RED 2014/53/UE)

Potencia máxima utilizada por el transmisor Zigbee: 10dBm



1 - Εγκατάσταση της εφαρμογής στα κινητά και δημιουργία λογαριασμού

Αφού εγκατασταθεί η συσκευή, προχωρήστε με την αντιστοίχιση. Αν δεν έχετε την εφαρμογή Kozii, κατεβάστε την από το Android Play Store ή το Apple Store. Ανοίξτε την εφαρμογή. Εάν είστε νέος χρήστης, ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη για να δημιουργήσετε το λογαριασμό σας.



2 - Σύζευξη της πύλης

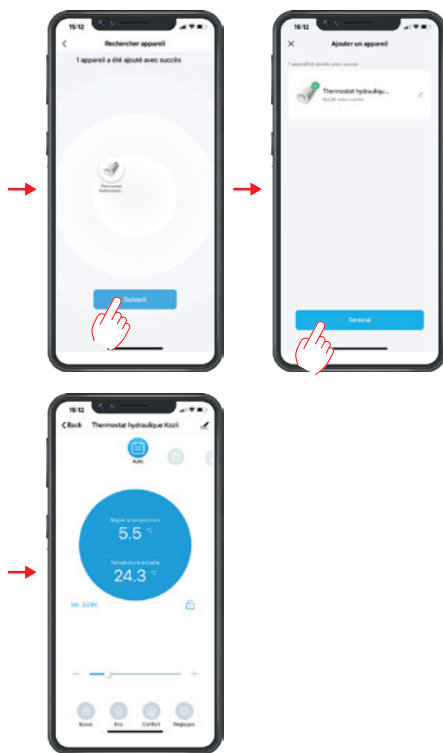
Είναι σημαντικό να αντιστοιχίσετε πρώτα την πύλη. Για να αντιστοιχίσετε την πύλη, ανοίξτε την εφαρμογή Kozii και πατήστε το κουμπί (+) «Προσθήκη συσκευής» στο επάνω δεξί μέρος της οθόνης-θα εντοπιστεί αυτόματα. Στη συνέχεια, ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη για να ολοκληρώσετε τη σύζευξη της πύλης.

3 - Σύζευξη + σύνδεση θερμοστατικής κεφαλής

Αφού ρυθμίσετε την ημερομηνία και την ώρα, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «AdA». Πατήστε το εικονίδιο  για 5 δευτερόλεπτα για να εκκινήσετε τη θερμοστατική κεφαλή σε λειτουργία αντιστοίχισης. Στην οθόνη της θερμοστατικής κεφαλής εμφανίζεται η ένδειξη 'PAI'. Για να αντιστοιχίσετε τη θερμοστατική κεφαλή που είναι συνδεδεμένη στην πύλη, επιστρέψτε στην εφαρμογή Kozii. Μεταβείτε στην ενότητα 'KOZII Gateway' και κάντε κλικ στο 'Add a new device' (Προσθήκη νέας συσκευής). Η θερμοστατική κεφαλή θα εντοπιστεί αυτόματα. Για να ολοκληρώσετε τη σύζευξη, κάντε κλικ στο 'Finish' (Τέλος). Επαναλάβετε αυτά τα βήματα για κάθε θερμοστατική κεφαλή που είναι συνδεδεμένη.

4 - Ακολουθήστε τις οδηγίες

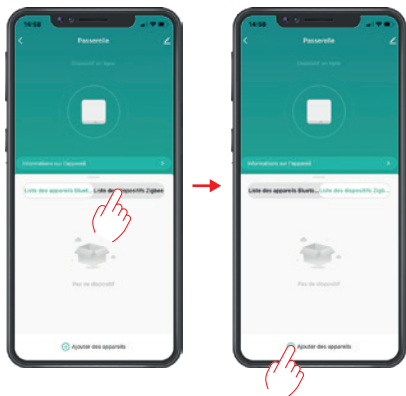
Για να ολοκληρώσετε την εγκατάσταση, ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη. Εάν εμφανιστεί ένα μήνυμα εξουσιοδότησης θέσης, θα πρέπει να το αποδεχτείτε, ώστε η συσκευή σας Android ή iOS να μπορεί να ανακτήσει το WiFi σας. Έχετε πρόβλημα με την εγκατάσταση του προϊόντος σας; Επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας <https://www.xanlite.com/fr/226-produits-connectes>



Συνδεσιμότητα: 802.15.4 MAC/PHY

Ζώνες συχνότητων που χρησιμοποιούνται από τη συσκευή RF: 2400-2483 MHz (οδηγία RED 2014/53/EE)

Μέγιστη ισχύς που χρησιμοποιείται από τον πομπό Zigbee: 10dBm



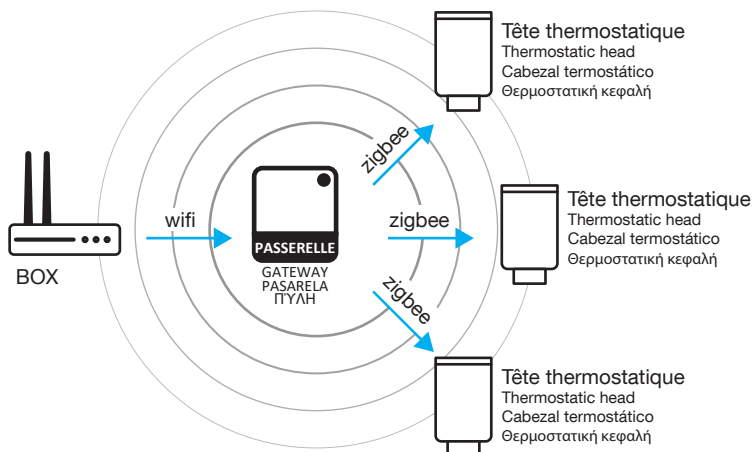


Afin d'assurer le fonctionnement optimal de vos produits, merci d'installer la passerelle de façon centrale entre votre box internet et vos produits. Dans le cas où vous rencontreriez des problèmes de connectivité, nous vous invitons à vous munir de passerelles supplémentaires.

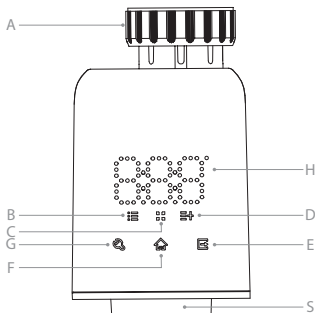
To ensure optimum operation of your products, please install the gateway centrally between your Internet box and your products. If you encounter connectivity problems, we recommend that you purchase additional gateways.

Para garantizar un funcionamiento óptimo de sus productos, instale la pasarela de forma centralizada entre su caja de Internet y sus productos. Si tiene problemas de conectividad, le recomendamos que adquiera pasarelas adicionales.

Για να διασφαλίσετε τη βέλτιστη λειτουργία των προϊόντων σας, εγκαταστήστε την πύλη κεντρικά μεταξύ του Internet box και των προϊόντων σας. Εάν αντιμετωπίσετε προβλήματα συνδεσιμότητας, σας συνιστούμε να αγοράσετε επιπλέον πύλες.



1 - Aperçu du produit



- A : Adaptateur de bague fileté
 B : Indicateur mode vacances
 C : Indicateur mode fenêtres ouvertes
 D : Indicateur mode manuel
 E : Mode confort et économie d'énergie / Indicateur mode confort et économie d'énergie
 F : Touche validation
 G : Touche changement mode : manuel / confort et économie d'énergie
 H : Affichage date et température
 S : Molette

2 - Fonctionnement adaptatif

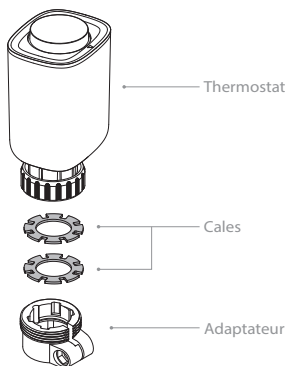
L'écran LED de la figure "H" comporte un affichage défilant entre "AdA" et " _ ". L'appareil procède à une adaptation automatique ; en cas de problème, l'écran affiche les erreurs "F1", "F2", "F3" et "F4" ; si tout est correct, l'appareil passe en mode d'affichage normal.

F1 - Si l'axe poussoir de la tête thermostatique tourne lentement, vérifiez que la vanne ne soit pas bloquée.

F2 - Si la plage de réglage est trop grande, vérifiez que la tête thermostatique soit bien installée dans l'axe de la vanne et que la bague de serrage soit bien serrée. Essayez également d'ajouter le capuchon en plastique du paquet d'accessoires et recommencez le processus d'adaptation depuis le début.

F3 - Si la plage de réglage est trop petite, vérifiez que la vanne ne soit pas bloquée et recommencez le processus d'adaptation depuis le début.

F4 - Si la vanne n'a pas été détectée, désinstallez la tête thermostatique et vérifiez que la distance entre l'axe-poussoir de la tête et le piston du robinet ne soit pas trop grande. Recommencez le processus d'adaptation depuis le début. Avec le temps et l'usure, la bague fileté peut s'abîmer ce qui compliquera la fermeture ou l'ouverture de la vanne. Si l'appareil indique l'erreur F4, désinstallez l'appareil et ajoutez une ou deux des cales livrées (voir les accessoires fournis) comme indiqué sur la figure suivante entre le robinet et l'adaptateur de radiateur. Répéter l'opération de l'installation depuis le début.



3 - Mode d'utilisation

L'appareil dispose de 3 modes de fonctionnement : mode automatique, mode manuel et mode vacances. L'appareil peut varier entre les différents modes par simple pression sur la touche "G" (comme indiqué sur la figure).

Les voyants "B" et "D" indiquent ces trois modes :

- "B" allumé : mode vacances
- "D" allumé : mode manuel
- "B" et "D" s'éteignent : mode automatique

3.1 Mode automatique

Appuyez brièvement et de façon répétée sur la touche "G", jusqu'à ce que les touches "B" et "D" s'éteignent, l'appareil entre en mode automatique.

Tournez la molette vers la droite et la gauche pour régler la valeur de la température : la plage est de (0.5C-29.5C), avec 0.5°C pour chaque pas. L'appareil fonctionnera sur la base de la température réglée manuellement jusqu'à ce que le temps de saut de température automatique suivant soit atteint.

Le voyant "H" affiche la température selon le programme hebdomadaire. La température peut être modifiée temporairement avec ce mode à l'aide de la molette ; lorsque la période est terminée et que l'on passe au cycle suivant, la température change automatiquement.

Exemple : en mode automatique programmé en 2 périodes : 20°C jusqu'à 20h et 17°C après 20h. Si maintenant vous tournez la molette et augmentez la température à 22°C, cette modification reste valable jusqu'à 20h et après la température tombe automatiquement à 17°C.

3.2 Mode manuel

En mode manuel, l'appareil affiche la température de la pièce jusqu'à ce que l'on passe à un autre mode. La température peut être modifiée manuellement à l'aide de la molette. Tournez la molette vers la droite et vers la gauche pour régler la température : la plage est de 5,0°C à 29,5°C, avec 0,5°C pour chaque pas de rotation. Une fois la température réglée, l'appareil fonctionnera sur la base de la valeur de la température actuelle.

3.3 Mode vacances

Si la température doit être maintenue pendant un certain temps, le mode vacances peut être utilisé.

• Appuyez brièvement et de façon répétée sur la touche "G", jusqu'à ce que le dispositif d'éclairage "B" se mette en mode vacances

• Réglez la durée des vacances (en heures) à l'aide de la molette, puis validez.

• Réglez la date de début des vacances et alternez entre la molette et la touche «Valider» pour régler "année"--"mois"--"date"--"heure"--"minute"-- et enfin la température de consigne, puis validez.

Si la période sélectionnée est au moment présent, l'appareil passe en mode automatique.

Si la période sélectionnée est dans le futur, l'appareil passe en mode automatique et se mettra en mode Vacances à la date programmée.

Une fois la période sélectionnée terminée, l'appareil repasse en mode automatique.

4 - Menu et réglages

Appuyez longuement sur le bouton "G". L'écran affiche "PRO" et peut également afficher "PRO > dAt > Aer > toF > rEs > Pos" en tournant la molette et en appuyant sur la touche de confirmation pour entrer dans le réglage de la fonction correspondante. Si aucune opération n'est effectuée pendant 30 secondes, l'écran revient à l'interface précédente.

4.1 "PRO" Programmation hebdomadaire

Le réglage par défaut est de 5 plages horaires journalières, mais peut être réglé jusqu'à 9. Le réglage de la température doit inclure la période de 00:00 à 23:59 selon les données de programmation sélectionnées. En mode par défaut, il y a 2 plages de temps d'augmentation de la température par jour (5 valeurs de réglage comme suit).

La première plage (00:00) ----06:00 la valeur par défaut est 17°C .

La deuxième plage 06:00 ----09:00 la valeur par défaut est 21°C .

La troisième plage 09:00 ----17:00 la valeur par défaut est 17°C

La quatrième plage 17:00 ----23:00 la valeur par défaut est 21°C

La cinquième plage 23:00 ----(23:59) la valeur par défaut est 17°C

La valeur de réglage peut être sélectionnée pour un jour de la semaine (par exemple 4-4 jeudi) / un week-end (6-7) / une semaine entière (1-7) / les jours de travail (1-5) / à l'aide de la molette. Entrez dans le menu de réglage par la touche « confirmer » pour chaque jour de réglage, sélectionnez « 24:00 » pour confirmez et validez la valeur entrée.

A noter que l'écran ne peut afficher que 3 chiffres. Il va dans un premier temps afficher les heures sur les deux premiers chiffres, puis les minutes sur les deux derniers. Tournez la molette pour régler le temps des plages (5 minutes par intervalle).

Le réglage se termine automatiquement après 7 valeurs de réglage en répétant l'étape.

4.2 "dAt" - Réglage de la date et de l'heure de l'appareil

La valeur par défaut est 2019, affichée comme 19.

Ajustez la date (Année : (2019-2099) / Mois : (1-12) / Jour : (1-31)) et l'heure (heure : (0-23) / Minutes : (0-59)) en tournant la molette de réglage et en appuyant sur la touche « Valider » pour confirmer et passer à l'opération suivante.

Après le réglage des minutes, il est possible de revenir à l'interface précédente en appuyant sur la touche "confirmer".

Si l'appareil ne parvient pas à entrer dans l'état d'installation après le réglage de la date terminé, l'écran aura un affichage défilant « InS » et « n », vous pouvez retirer la batterie et redémarrer le processus. Lorsque l'appareil entre dans l'état d'installation avec succès, l'écran affichera « AdA », vous pouvez passer à l'étape suivante pour fixer la vanne.

4.3 "Aer" Réglage mode fenêtres ouvertes

Lorsque la température baisse rapidement (exemple : la température intérieure baisse de 5 degrés en 5 minutes). L'appareil jugera que la fenêtre de la pièce est ouverte ; l'appareil a baissé la température d'un degré dans le temps imparti (par défaut 10:00 minutes). La température n'ira pas en dessous de 15°C, valeur minimale. Lorsque cette fonction est activée, la LED "C" s'allume.

Tournez la molette jusqu'à ce que la LED affiche "Aer" et appuyez sur "validation" pour entrer dans le mode de réglage "fenêtres ouvertes".

Réglez d'abord la baisse température : la plage est de (0,5°C -29,5°C), avec une précision de 0,5°C. Appuyez sur la touche "validation" pour modifier.

Tournez la molette vers la droite et la gauche pour régler la durée (0-60 minutes), en avançant de 1 minute. Lorsque la durée est réglée sur 0, la fonction fenêtres ouvertes est désactivée. Appuyez brièvement sur la touche "validation" pour valider et revenir.

4.4 "Tot" - Equilibrage de température

La sonde de température étant intégré au thermostat, elle se trouve à proximité de la source de chaleur et non au centre de la pièce. Il peut donc y avoir un écart entre la température réelle de la pièce et la température mesurée par l'appareil. Il est possible d'utiliser ce mode pour corriger ce décalage. L'écart peut être réglé entre ±5°C. Par exemple, la température réelle de la pièce est de 18°C mais l'appareil indique 20°C, nous pouvons régler +2,0°C. L'inverse est aussi possible. Tourner le bouton pour sélectionner le décalage de température (-5.5°C - 5.5°C) et appuyer sur la touche "validation" pour valider.

4.5 "Res" - Réglage d'usine

Tournez la molette pour sélectionner "rES", puis appuyez sur la touche "validation" pour entrer dans le mode de réglage.

Note : Si la fonction est sélectionnée, les réglages personnels précédents seront supprimés.

L'écran affiche "COF", appuyez sur la touche "validation".

4.6 "Pos" position de la vanne

La fonction « Pos » affiche la position d'ouverture de la vanne en pourcentage.

Note : Une fois le réglage des paramètres terminé, appuyez sur le bouton "E" pour revenir à l'interface principale.

5 - Autres fonctions

5.1 Réglage du mode confort et économie d'énergie

Réglez la température pour le mode confort et le mode économie d'énergie à l'aide de la touche "E" "Confort/Economie d'énergie". Le réglage d'usine par défaut, est de 21°C pour le mode confort, et de 17°C pour le mode économie d'énergie.

Appuyez longuement sur la touche "E" pour entrer dans le mode de réglage. L'éclairage LED de la touche "E" s'éteint. Tournez la molette pour sélectionner la température le mode confort puis appuyez sur "valider". Tournez le bouton pour modifier la température d'économie d'énergie et appuyez sur la touche "valider" à la fin pour enregistrer la modification.

Pour passer du mode confort au mode économie d'énergie, tournez la molette ou appuyez sur n'importe quelle touche, et appuyez sur la touche "E" pour passer du mode Confort au mode Economie d'énergie, la zone LED "H" s'allumera à sa température de consigne entre le mode Confort et le mode Economie d'énergie, la température sélectionnée sera celle du mode choisi.

Si l'appareil passe du mode Manuel au mode Confort / Economie d'énergie, l'appareil continuera à fonctionner dans ce mode jusqu'au prochain changement manuel.

Si l'appareil passe du mode Automatique au mode Confort / Economie d'énergie, l'appareil repassera automatiquement en mode Automatique après avoir terminé son cycle de fonctionnement.

Note : Les modes Confort et Économie d'énergie ne peuvent être utilisés qu'en mode manuel et en mode automatique.

5.2 Mode arrêt

Après la saison hivernale, si l'utilisateur n'utilise plus le système de chauffage, l'appareil peut être mise en position Arrêt. En mode Manuel, tournez la molette vers la gauche jusqu'à ce que l'écran affiche « off » pour une fermeture totale ; tournez la molette vers la droite jusqu'à ce que l'écran affiche "On" pour rouvrir le système. Pour quitter le mode Arrêt, tournez la molette vers la droite et sélectionnez une température de consigne.

5.3 Mode antigel

S'il n'est pas nécessaire de chauffer la pièce, le thermostat peut être réglé en mode antigel. Dans ce mode, la vanne de chauffage est fermée, sauf en cas de risque de gel (lorsque la température de la pièce descend à 0°C, le thermostat ouvre automatiquement la vanne jusqu'à ce que la température remonte à 5°C). Tournez la molette vers la gauche jusqu'à ce que l'écran affiche "Off", indiquant que l'appareil entre en mode antigel. Tournez la molette vers la droite pour modifier la température et quitter le mode antigel.

5.4 Mode sécurité enfant

Appuyez simultanément sur les touches "G" et "E" pour ouvrir le mode sécurité enfant, et l'écran affiche les lettres "LOC".

Appuyez simultanément sur les touches "G" et "E" pour désactiver la sécurité enfants, l'écran n'affiche plus les lettres "LOC".

5.5 Protection anti-calcaire

Le mode anticalcaire prévient la formation de tartre en dehors de la période de chauffage. Le robinet s'ouvre brièvement une fois par semaine tout au long de l'année le samedi à minuit.

5.6 Indication de piles faibles

Si les piles sont faibles, après avoir réveillé l'écran à l'aide d'une touche ou d'un bouton, les lettres "BAT" s'affichent pendant 5 secondes, puis passe en mode de fonctionnement normal, informant ainsi l'utilisateur qu'il doit changer les piles immédiatement. Cette indication se répète au début de chaque période de réveil de l'écran lorsque la pile est faible. Si l'utilisateur souhaite arrêter le clignotement pour passer au menu principal afin d'économiser de l'énergie, appuyez sur la touche de confirmation pour continuer immédiatement, la LED "BAT" s'arrêtera de clignoter pour passer immédiatement en mode normal.

Nous recommandons de changer les piles dès qu'elles sont faibles.

5.7 Activer la connexion Zigbee

En appuyant longuement sur la touche de confirmation pendant plus de 5 secondes, l'écran affiche "PaR" pendant 2 secondes. La connexion Zigbee est activée.

Garantie

Ce produit est garanti contre tout défaut de fabrication. La période de garantie est de 5 ans. Les dommages causés par une cause externe à l'appareil sont exclus (choc, chute, mauvaise utilisation, erreur de manipulation, etc ...).

Recyclage

Au sein de l'UE, ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. L'appareil contient des matériaux recyclables de grande valeur qui doivent être triés et qui peuvent nuire à l'environnement ou à la santé humaine s'il n'est pas jeté correctement. Veuillez-vous débarrasser des vieux appareils en utilisant le système de collecte approprié ou envoyez l'appareil pour qu'il soit éliminé à l'endroit où vous l'avez acheté, ce qui permettra de le recycler.

Protection des données

L'application Kozii respecte le Règlement Général sur la Protection des Données (RGPD). Plus d'informations sur <https://www.xanlite-store.com/kozii>

Déclaration simplifiée de conformité

Nous, Yantec SAS - 92 boulevard Victor Hugo - 92110 Clichy, déclarons par la présente que le produit de type équipement radio électrique « Thermostat connecté Zigbee » est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible sur <https://www.xanlite.com/fr/systeme-de-regulation-denergie/1779-tete-thermostatique-3700619438993.html>

Pour plus d'informations relatives à la conformité, veuillez nous contacter via notre site WEB :

<https://www.xanlite.com/fr/systeme-de-regulation-denergie/1779-tete-thermostatique-3700619438993.html>
adresse : Yantec - 92 boulevard V. Hugo - 92110 Clichy.



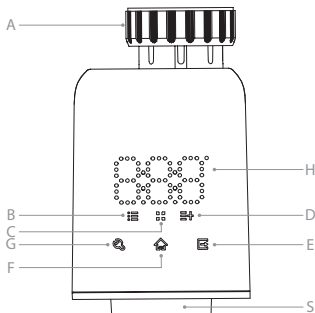
Dépannage

Code	Signification	Solution
F1	L'axe poussoir de la tête thermostatique tourne lentement.	Vérifiez que la vanne ne soit pas bloquée.
F2	La plage de réglage est trop grande.	Vérifiez que la tête thermostatique soit bien installée dans l'axe de la vanne et que la bague de serrage soit bien serrée. Essayez également d'ajouter le capuchon en plastique du paquet d'accessoires et recommencez le processus d'adaptation depuis le début.
F3	La plage de réglage est trop petite.	Vérifiez que la vanne ne soit pas bloquée et recommencez le processus d'adaptation depuis le début.
F4	La vanne n'a pas été détectée.	Désinstallez la tête thermostatique et vérifiez que la distance entre l'axe-poussoir de la tête et le piston du robinet ne soit pas trop grande. Recommencez le processus d'adaptation depuis le début.

Pour la connexion Zigbee

Questions générales	Solutions
Connexion Zigbee impossible	Si la connexion ne peut être établie, entrez dans le menu principal « Res » pour réinitialiser l'appareil aux paramètres d'usine par défaut, puis appuyez longuement sur l'icône  pour lancer à nouveau le mode Appairage. Pour entrer dans le menu « Res », vous pouvez utiliser la touche tactile de l'appareil « Menu » (à gauche) et la touche « Confirm » (au milieu) pour faire apparaître l'écran « Res », et appuyer sur la touche de confirmation pour réinitialiser l'appareil aux paramètres d'usine par défaut, puis lancer un nouveau processus d'appairage.

1 - Product overview



- A: Threaded ring adapter
 B: Holiday mode indicator
 C: Open windows mode indicator
 D: Manual mode indicator
 E: Comfort and energy-saving mode / Comfort and energy-saving mode indicator
 F: Confirm button
 G: Mode change button: manual / comfort and energy saving
 H: Date and temperature display
 S: Thumbwheel

2 - Adaptive operation

The LED display in figure 'H' scrolls between 'AdA' and '.'. The appliance adapts automatically; if there is a problem, the display shows errors 'F1', 'F2', 'F3' and 'F4'; if everything is correct, the appliance switches to normal display mode.

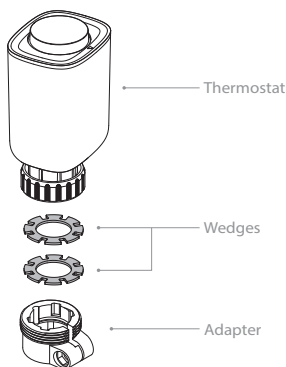
F1 - If the thermostatic head plunger turns slowly, check that the valve is not blocked.

F2 - If the adjustment range is too large, check that the thermostatic head is correctly installed in the valve spindle and that the clamping ring is tight. Also try adding the plastic cap from the accessories pack and repeat the adjustment process from the beginning.

F3 - If the adjustment range is too small, check that the valve is not blocked and repeat the adjustment process from the beginning.

F4 - If the valve has not been detected, uninstall the thermostatic head and check that the distance between the head push-pin and the valve piston is not too great. Repeat the adjustment process from the beginning.

Over time and with wear and tear, the threaded ring may become damaged, making it difficult to close or open the valve. If the device indicates error F4, uninstall the device and add one or two of the shims supplied (see accessories supplied) as shown in the following figure between the valve and the radiator adaptor. Repeat the installation operation from the beginning.



3 - Instructions for use

The appliance has 3 operating modes: automatic mode, manual mode and holiday mode. The appliance can switch between the different modes by simply pressing the 'G' button (as shown in the diagram).

Lights 'B' and 'D' indicate these three modes:

- 'B' lit: holiday mode
- 'D' lit: manual mode
- 'B' and 'D' off: automatic mode

3.1 Automatic mode

Press the 'G' button briefly and repeatedly until the 'B' and 'D' buttons go out, the appliance enters automatic mode.

Turn the rotary selector clockwise and counter-clockwise to set the temperature value: the range is (0.5C-29.5C), with 0.5°C for each step. The appliance will operate on the basis of the manually set temperature until the next automatic temperature skip time is reached.

The 'H' indicator displays the temperature according to the weekly programme. The temperature can be changed temporarily in this mode using the dial; when the period is over and you move on to the next cycle, the temperature changes automatically.

Example: in automatic mode programmed in 2 periods: 20°C until 8pm and 17°C after 8pm. If you now turn the knob and increase the temperature to 22°C, this change remains valid until 8pm, after which the temperature automatically drops to 17°C.

3.2 Manual mode

In manual mode, the appliance displays the room temperature until you switch to another mode. The temperature can be changed manually using the thumbwheel.

Turn the rotary selector clockwise and counter-clockwise to set the temperature: the range is 5.0°C to 29.5°C, with 0.5°C for each rotation step. Once the temperature has been set, the appliance will operate on the basis of the current temperature value.

3.3 Holiday mode

If the temperature is to be maintained for a certain period of time, holiday mode can be used.

- Press the 'G' button briefly and repeatedly until the 'B' light switches to holiday mode.

- Set the duration of the holiday (in hours) using the thumbwheel, then confirm.

- Set the holiday start date and alternate between the rotary selector and the 'Confirm' button to set 'year'-'month'-'date'-'hour'-'minute'--and finally the set temperature, then confirm.

If the period selected is in the present, the appliance will switch to automatic mode.

If the selected period is in the future, the appliance switches to automatic mode and will go into holiday mode on the programmed date.

Once the selected period is over, the appliance returns to automatic mode.

4 - Menu and settings

Press and hold the 'G' button. The display shows 'PRO' and can also show 'PRO > dAt > Aer > toF > rEs > Pos' by turning the rotary selector and pressing the confirmation button to enter the corresponding function setting. If no operation is performed for 30 seconds, the display returns to the previous interface.

4.1 'PRO' Weekly programming

The default setting is 5 daily time slots, but up to 9 can be set. The temperature setting must include the period from 00:00 to 23:59 depending on the programming data selected. In default mode, there are 2 temperature increase time slots per day (5 setting values as follows).

The first range (00:00) ----06:00 the default value is 17°C .

The second range 06:00 ----09:00 the default value is 21°C .

The third range 09:00 ----17:00 the default value is 17°C

Fourth range 17:00 ----23:00 default value is 21°C

The fifth range 23:00 ----(23:59) the default value is 17°C

The setting value can be selected for a day of the week (e.g. 4-4 Thursday) / a weekend (6-7) / a whole week (1-7) / working days (1-5) using the thumbwheel. Use the 'confirm' button to enter the settings menu for each setting day, select '24:00' to confirm and confirm the value entered.

Note that the screen can only display 3 digits. It will first display the hours in the first two digits, then the minutes in the last two digits. Turn the thumbwheel to set the time of the time slots (5 minutes per interval).

The setting ends automatically after 7 setting values by repeating the step.

4.2 “dAt” - Set device date and time

The default value is 2019, displayed as 19.

Adjust the date (Year: (2019-2099) / Month: (1-12) / Day: (1-31)) and time (Hour: (0-23) / Minutes: (0-59)) by turning the setting wheel and pressing the “Confirm” button to confirm and move on to the next operation.

After setting the minutes, you can return to the previous interface by pressing the “Confirm” button.

If the device fails to enter the installation state after the date setting has been completed, the display will scroll “InS” and “n”, you can remove the battery and restart the process. When the device successfully enters the installation state, the display will show “AdA”, and you can proceed to the next step to set the valve.

4.3 “Aer” Open windows mode setting

When the temperature drops rapidly (example: indoor temperature drops 5 degrees in 5 minutes). The device will judge that the room window is open; the device has lowered the temperature by one degree within the allotted time (default 10:00 minutes). The temperature will not go below the minimum value of 15°C. When this function is activated, LED “C” lights up.

Turn the knob until the LED displays “Aer” and press “confirm” to enter the “open windows” setting mode.

First set the temperature set-back: the range is (0.5°C -29.5°C), with an accuracy of 0.5°C. Press the “confirm” button to modify.

Turn the knob clockwise and counter-clockwise to set the time (0-60 minutes), in 1-minute increments. When the time is set to 0, the open windows function is deactivated. Briefly press the “confirm” button to confirm and return.

4.4 “Tot”- Temperature balancing

As the temperature sensor is integrated into the thermostat, it is located close to the heat source and not in the center of the room. There may therefore be a discrepancy between the actual room temperature and the temperature measured by the device. This mode can be used to correct this discrepancy. The deviation can be set between ±5°C. For example, if the actual room temperature is 18°C but the device indicates 20°C, we can set +2.0°C. The opposite is also possible. Turn the knob to select the temperature offset (-5.5°C - 5.5°C) and press the “OK” button to confirm.

4.5 “Res” - Factory setting

Turn the rotary selector to choose “rES”, then press the “Enter” button to enter setting mode.

Note: If the function is selected, previous personal settings will be deleted.

The display shows “COF”, press the “confirm” button.

4.6 “Pos” valve position

The “Pos” function displays the valve opening position in percent.

Note: When you have finished setting parameters, press the “E” button to return to the main interface.

5 - Other functions

5.1 Comfort and energy-saving mode settings

Set the temperature for comfort mode and energy-saving mode using the “E” “Comfort/Energy-saving” button. The factory default setting is 21°C for comfort mode, and 17°C for energy-saving mode.

Press and hold the “E” button to enter setting mode. The LED on the “E” button goes out. Turn the knob to select the comfort mode temperature, then press “confirm”. Turn the knob to change the energy-saving temperature, then press “confirm” to save the change.

To switch from Comfort mode to Energy Saver mode, turn the knob or press any key, and press the “E” key to switch from Comfort mode to Energy Saver mode, the “H” LED zone will light up at its set temperature between Comfort mode and Energy Saver mode, the selected temperature will be that of the chosen mode.

If the unit switches from Manual mode to Comfort / Energy Saver mode, it will continue to operate in this mode until the next manual changeover.

If the unit switches from Automatic mode to Comfort / Energy Saver mode, it will automatically return to Automatic mode after completing its operating cycle.

Note: Comfort and Energy Saver modes can only be used in manual and automatic modes.

5.2 Stop mode

After the winter season, if the user is no longer using the heating system, the unit can be switched off. In Manual mode, turn the knob to the left until the display shows “off” for total shutdown; turn the knob to the right until the display shows “on” to reopen the system. To exit stop mode, turn the knob to the right and select a setpoint temperature.

5.3 Antifreeze mode

If it is not necessary to heat the room, the thermostat can be set to antifreeze mode. In this mode, the heating valve is closed unless there is a risk of frost (when the room temperature drops to 0°C, the thermostat automatically opens the valve until the temperature rises to 5°C). Turn the knob to the left until the display shows “Off”, indicating that the unit is entering frost protection mode. Turn the knob to the right to change the temperature and exit antifreeze mode.

5.4 Child-proof mode

Press “G” and “E” simultaneously to open childproof mode, and the display shows the letters “LOC”.

Press the “G” and “E” keys simultaneously to deactivate childproofing, and the display will no longer show the letters “LOC”.

5.5 Limescale protection

The anti-scale mode prevents the formation of limescale outside the heating period. The valve opens briefly once a week throughout the year on Saturdays at midnight.

5.6 Low-battery warning

If the batteries are low, after waking up the display with a key or button, the letters “BAT” are displayed for 5 seconds, then switch to normal operating mode, informing the user to change the batteries immediately. This indication is repeated at the start of each display wake-up period when the battery is low. If the user wishes to stop the flashing to switch to the main menu to save energy, press the confirmation key to continue immediately, the “BAT” LED will stop flashing to switch immediately to normal mode.

We recommend changing the batteries as soon as they become weak.

5.7 Activate Zigbee connection

If you press and hold the confirmation button for more than 5 seconds, the display shows “PAR” for 2 seconds. The Zigbee connection is activated.

Warranty

This product is guaranteed against manufacturing defects. The warranty period is 5 years. Damage caused by an external cause is excluded (shock, drop, misuse, handling error, etc.).

 Recycling

Within the EU, this symbol indicates that this product must not be disposed of with household waste. The appliance contains valuable recyclable materials that must be sorted and may harm the environment or human health if not disposed of correctly. Please dispose of old appliances using the appropriate collection system or send the appliance for disposal to the place where you purchased it, which will allow it to be recycled.

Data protection

The Kozii application complies with the General Data Protection Regulation (GDPR). More information on <https://www.xanlite-store.com/kozii>

Simplified declaration of conformity

We, Yantec SAS - 92 boulevard Victor Hugo - 92110 Clichy, hereby declare that the radio electrical equipment type product 'Zigbee connected thermostat' is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU Declaration of Conformity is available at <https://www.xanlite.com/en/regulation-denergie/1779-thermostatic-head-3700619438993.html>
For more information on compliance, please contact us via our website: <https://www.xanlite.com/en/regulation-denergie/1779-thermostatic-head-3700619438993.html>
address: Yantec - 92 boulevard V. Hugo - 92110 Clichy.



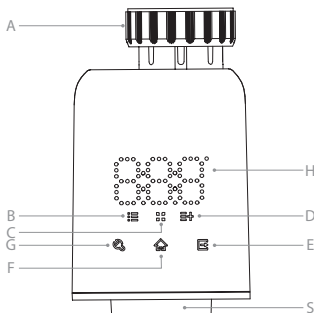
Troubleshooting

Code	Meaning	Solution
F1	The thermostatic head head turns slowly.	Check that the valve is not blocked.
F2	The adjustment range is too large.	Check that the thermostatic head is correctly installed in the valve axis and that the clamping ring is tight. Also try adding the plastic cap from the accessory pack and repeat the fitting process from the beginning.
F3	The adjustment range is too small.	Check that the valve is not blocked and start the adaptation process rom the beginning.
F4	The valve has not been detected.	Uninstall the thermostatic head and check that the distance between the head plunger and the valve plunger is not too great. Start the adjustment process again from the beginning..

For Zigbee connection

General questions	Solution
Zigbee connection not possible	If the connection cannot be established, enter the main 'Res' menu to reset the device to the factory default settings, then press and hold the icon  to re-launch pairing mode. To enter the 'Res' menu, you can use the device's 'Menu' touch button (left) and the 'Confirm' button (middle) to bring up the 'Res' screen, and press the confirm button to reset the device to factory defaults, then start the pairing process again.

1 - Vista del producto



- A: Adaptador de anillo roscado
 B: Indicador de modo vacaciones
 C: Indicador de modo de ventanas abiertas
 D: Indicador de modo manual
 E: Indicador del modo Confort y ahorro de energía / Modo Confort y ahorro de energía
 F: Botón de confirmación
 G: Botón de cambio de modo: manual / confort y ahorro de energía
 H: Indicador de fecha y temperatura
 S: Rueda selectora

2 - Funcionamiento adaptativo

La pantalla LED de la figura «H» se desplaza entre «AdA» y «.». El aparato se adapta automáticamente; si hay algún problema, la pantalla muestra los errores «F1», «F2», «F3» y «F4»; si todo está correcto, el aparato pasa al modo de visualización normal.

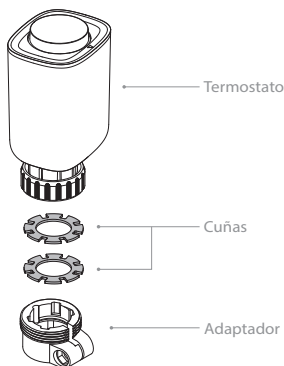
F1 - Si el émbolo del cabezal termostático gira lentamente, compruebe que la válvula no está bloqueada.

F2 - Si el rango de ajuste es demasiado grande, compruebe que el cabezal termostático está correctamente instalado en el vástago de la válvula y que el anillo de sujeción está bien apretado. Pruebe también a añadir el tapón de plástico del paquete de accesorios y repita el proceso de ajuste desde el principio.

F3 - Si el rango de ajuste es demasiado pequeño, compruebe que la válvula no está bloqueada y reinicie el proceso de ajuste desde el principio.

F4 - Si no se ha detectado la válvula, desinstale el cabezal termostático y compruebe que la distancia entre el pasador de empuje del cabezal y el pistón de la válvula no es demasiado grande. Repita el proceso de ajuste desde el principio.

Con el tiempo y el desgaste, el anillo roscado puede dañarse, dificultando el cierre o la apertura de la válvula. Si el aparato indica error F4, desinstale el aparato y añada uno o dos de los calzos suministrados (ver accesorios suministrados) como se muestra en la siguiente figura entre la válvula y el adaptador del radiador. Repita la operación de instalación desde el principio.



3 - Cómo utilizarlo

El aparato dispone de 3 modos de funcionamiento: automático, manual y vacaciones. Para pasar de un modo a otro, basta con pulsar el botón «G» (como se muestra en el diagrama).

Las luces «B» y «D» indican estos tres modos:

- B» encendida: modo vacaciones
- D» encendida: modo manual
- B» y «D» apagadas: modo automático

3.1 Modo automático

Pulse breve y repetidamente la tecla «G» hasta que se apaguen las teclas «B» y «D», el aparato entra en modo automático.

Gire el botón giratorio en el sentido de las agujas del reloj y en el sentido contrario para ajustar el valor de temperatura: el intervalo es de (0,5°C-29,5°C), con 0,5°C por cada paso. El aparato funcionará en base a la temperatura ajustada manualmente hasta que se alcance el siguiente tiempo de salto automático de temperatura.

El indicador «H» muestra la temperatura según el programa semanal. En este modo, la temperatura puede modificarse temporalmente con el botón giratorio; cuando finaliza el período y pasa al ciclo siguiente, la temperatura cambia automáticamente.

Ejemplo: en modo automático programado en 2 periodos: 20°C hasta las 20h y 17°C después de las 20h. Si ahora gira el mando y aumenta la temperatura a 22°C, este cambio será válido hasta las 20h, después de lo cual la temperatura bajará automáticamente a 17°C.

3.2 Modo manual

En modo manual, el aparato muestra la temperatura ambiente hasta que se cambia a otro modo. La temperatura puede modificarse manualmente con la rueda selectora.

Gire el botón giratorio en sentido horario y antihorario para ajustar la temperatura: el intervalo es de 5,0°C a 29,5°C, con 0,5°C por cada paso de rotación. Una vez ajustada la temperatura, el aparato funcionará en función del valor de temperatura actual.

3.3 Modo vacaciones

Si se desea mantener la temperatura durante un determinado periodo de tiempo, se puede utilizar el modo vacaciones.

Puede utilizarse el modo vacaciones.

- Pulse brevemente y varias veces la tecla «G» hasta que la luz «B» cambie al modo vacaciones.

- Ajuste la duración de las vacaciones (en horas) con la rueda selectora y confirme.

- Ajuste la fecha de inicio de las vacaciones y alterne entre el botón giratorio y la tecla «Confirmar» para ajustar «año»-«mes»-«fecha»-«hora»-«minuto»-y finalmente la temperatura ajustada, luego confirme.

Si el periodo seleccionado es en el presente, el aparato pasará al modo automático.

Si el periodo seleccionado es en el futuro, el aparato pasa al modo automático y entrará en modo vacaciones en la fecha programada.

Una vez finalizado el periodo seleccionado, el aparato vuelve al modo automático.

4 - Menú y ajustes

Mantenga pulsado el botón «G». La pantalla muestra «PRO» y también puede mostrar «PRO > dAt > Aer > toF > rEs > Pos» girando el botón giratorio y pulsando el botón de confirmación para entrar en el ajuste de la función correspondiente. Si no se realiza ninguna operación durante 30 segundos, la pantalla vuelve a la interfaz anterior.

4.1 «PRO» Programación semanal

El ajuste por defecto es de 5 franjas horarias diarias, pero pueden ajustarse hasta 9. El ajuste de la temperatura debe incluir el periodo de 00:00 a 23:59 en función de los datos de programación seleccionados. En el modo por defecto, hay 2 franjas horarias de aumento de temperatura por día (5 valores de ajuste como se indica a continuación).

La primera franja (00:00) ----06:00 el valor por defecto es 17°C.

La segunda franja 06:00----09:00 el valor por defecto es 21°C.

El tercer rango 09:00----17:00 el valor por defecto es 17°C

El cuarto rango 17:00----23:00 el valor por defecto es 21°C

El quinto rango 23:00----(23:59) el valor por defecto es 17°C

El valor de ajuste puede seleccionarse para un día de la semana (p. ej. 4-4 jueves) / un fin de semana (6-7) / una semana completa (1-7) / días laborables (1-5) utilizando la rueda selectora. Con la tecla «confirmar» se accede al menú de ajustes para cada día, seleccione «24:00» para confirmar y confirme el valor introducido.

Tenga en cuenta que la pantalla sólo puede mostrar 3 dígitos. Primero mostrará las horas en los dos primeros dígitos y luego los minutos en los dos últimos dígitos. Gire la rueda selectora para ajustar el tiempo de las franjas horarias (5 minutos por intervalo).

El ajuste finaliza automáticamente después de 7 valores de ajuste repitiendo el paso.

4.2 “dAt” - Configurar la fecha y la hora del dispositivo

El valor por defecto es 2019, visualizado como 19.

Ajuste la fecha (Año: (2019-2099) / Mes: (1-12) / Día: (1-31)) y la hora (Hora: (0-23) / Minutos: (0-59)) girando la rueda de ajuste y pulsando el botón «Confirmar» para confirmar y pasar a la siguiente operación.

Después de ajustar los minutos, puede volver a la interfaz anterior pulsando el botón «Confirmar».

Si el dispositivo no consigue entrar en el estado de instalación una vez completado el ajuste de la fecha, la pantalla mostrará «Ins» y «n», puede retirar la batería y reiniciar el proceso. Cuando el dispositivo entre con éxito en el estado de instalación, la pantalla mostrará «AdA», puede proceder al siguiente paso para ajustar la válvula.

4.3 “Aer” Configuración del modo de ventanas abiertas

Cuando la temperatura desciende rápidamente (ejemplo: la temperatura interior desciende 5 grados en 5 minutos). El aparato juzgará que la ventana de la habitación está abierta; el aparato ha bajado la temperatura un grado en el tiempo asignado (por defecto 10:00 minutos). La temperatura no bajará de 15°C, el valor mínimo. Cuando esta función está activada, se enciende el LED «C».

Gire el mando hasta que el LED indique «Aer» y pulse «confirmar» para entrar en el modo de ajuste «ventanas abiertas».

Ajuste primero el descenso de temperatura: el rango es de (0,5°C -29,5°C), con una precisión de 0,5°C. Pulse la tecla «confirmar» para modificar.

Gire el botón giratorio en sentido horario y antihorario para ajustar la hora (0-60 minutos), en incrementos de 1 minuto. Cuando el tiempo está ajustado a 0, la función de ventanas abiertas está desactivada. Pulse brevemente el botón «confirmar» para confirmar y volver a la pantalla anterior.

4.4 “Tot” - Equilibrio de la temperatura

Como el sensor de temperatura está integrado en el termostato, se encuentra cerca de la fuente de calor y no en el centro de la habitación. Por lo tanto, puede haber una diferencia entre la temperatura real de la habitación y la temperatura medida por el aparato. Este modo permite corregir esta diferencia. La diferencia puede ajustarse entre $\pm 5^{\circ}\text{C}$. Por ejemplo, si la temperatura real de la habitación es de 18°C pero el aparato indica 20°C, podemos ajustar +2,0°C. Lo contrario también es posible. Gire el mando para seleccionar la diferencia de temperatura (-5,5°C - 5,5°C) y pulse el botón «confirmar» para confirmar.

4.5 “Res” - Ajuste de fábrica

Gire el botón giratorio para seleccionar «rES» y, a continuación, pulse el botón «OK» para acceder al modo de configuración.

Nota: Si se selecciona la función, se borrarán los ajustes personales anteriores.

La pantalla muestra «COF», pulse el botón «OK».

4.6 “Pos” posición de la válvula

La función «Pos» muestra la posición de apertura de la válvula en porcentaje.

Nota: Cuando haya terminado de configurar los parámetros, pulse el botón «E» para volver a la interfaz principal.

5 - Otras funciones

5.1 Ajustes de los modos confort y ahorro de energía

Ajuste la temperatura para el modo confort y el modo ahorro de energía mediante el botón «E» «Confort/Ahorro de energía». El ajuste de fábrica es de 21°C para el modo confort y de 17°C para el modo ahorro de energía.

Mantenga pulsado el botón «E» para acceder al modo de ajuste. El LED del botón «E» se apagará. Gire el mando para seleccionar la temperatura del modo Confort y pulse «OK». Gire el mando para cambiar la temperatura de ahorro de energía y pulse «OK» al final para guardar el cambio.

Para pasar del modo Confort al modo Ahorro de Energía, gire el mando o pulse cualquier tecla, y pulse la tecla «E» para pasar del modo Confort al modo Ahorro de Energía, la zona LED «H» se iluminará a la temperatura ajustada entre el modo Confort y el modo Ahorro de Energía, la temperatura seleccionada será la del modo elegido.

Si el aparato pasa del modo Manual al modo Confort / Ahorro de energía, seguirá funcionando en este modo hasta el siguiente cambio manual.

Si el aparato pasa del modo Automático al modo Confort / Ahorro de energía, volverá automáticamente al modo Automático después de completar su ciclo de funcionamiento.

Nota: Los modos Confort y Ahorro de energía sólo pueden utilizarse en modo manual y automático.

5.2 Modo de parada

Después de la temporada de invierno, si el usuario ya no utiliza la calefacción, puede apagar el aparato. En el modo Manual, gire el mando a la izquierda hasta que la pantalla muestre «off» para cerrar completamente el sistema; gire el mando a la derecha hasta que la pantalla muestre «on» para volver a abrir el sistema. Para salir del modo Stop, gire el mando hacia la derecha y seleccione una temperatura de consigna.

5.3 Modo de protección contra heladas

Si no es necesario calentar la habitación, el termostato puede ponerse en modo anticongelante. En este modo, la válvula de calefacción está cerrada a menos que exista riesgo de heladas (cuando la temperatura ambiente desciende a 0°C, el termostato abre automáticamente la válvula hasta que la temperatura sube a 5°C). Gire el mando a la izquierda hasta que la pantalla muestre «Off», lo que indica que el aparato entra en el modo de protección contra heladas. Gire el mando a la derecha para modificar la temperatura y salir del modo antihielo.

5.4 Modo a prueba de niños

Pulse «G» y «E» simultáneamente para abrir el modo a prueba de niños, y en la pantalla aparecerán las letras «LOC».

Pulse «G» y «E» simultáneamente para desactivar el bloqueo para niños, y la pantalla dejará de mostrar las letras «LOC».

5.5 Protection anti-calcaire

El modo antical evita la formación de cal fuera del periodo de calefacción. El grifo se abre brevemente una vez a la semana durante todo el año, los sábados a medianoche.

5.6 Indicación de pilas bajas

Si las pilas están bajas, tras despertar la pantalla pulsando una tecla o botón, aparecen las letras «BAT» durante 5 segundos y, a continuación, la pantalla pasa al modo de funcionamiento normal, informando al usuario de que debe cambiar las pilas inmediatamente. Esta indicación se repite al inicio de cada periodo de activación de la pantalla cuando la batería está baja. Si el usuario desea detener el parpadeo para ir al menú principal y ahorrar energía, pulse el botón de confirmación para continuar inmediatamente, el LED «BAT» dejará de parpadear y pasará inmediatamente al modo normal.

Recomendamos cambiar las pilas en cuanto estén bajas.

5.7 Activación de la conexión Zigbee

Si mantiene pulsado el botón de confirmación durante más de 5 segundos, la pantalla mostrará «PAR» durante 2 segundos. La conexión Zigbee está activada.

Garantía

Este producto está garantizado contra todo defecto de fabricación. El periodo de garantía es de 5 años. Quedan excluidos los daños provocados por una causa ajena al aparato (golpes, caídas, uso indebido, error de manipulación, etc.).



Dentro de la UE, este símbolo indica que este producto no debe desecharse con la basura doméstica. El aparato contiene valiosos materiales reciclables que deben clasificarse y que pueden dañar el medio ambiente o la salud humana si no se eliminan correctamente. Por favor, elimine los aparatos viejos utilizando el sistema de recogida adecuado o envíe el aparato para su eliminación al lugar donde lo compró, que permitirá su reciclaje.

Protección de datos

La aplicación Kozii cumple con el Reglamento General de Protección de Datos (GDPR). Más información en <https://www.xanlite-store.com/kozii>

Declaración de conformidad simplificada

Nosotros, Yantec SAS - 92 boulevard Victor Hugo - 92110 Clichy, declaramos por la presente que el producto de tipo equipo radioeléctrico «Termostato conectado Zigbee» cumple la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE está disponible en <https://www.xanlite.com/en/regulation-denergie/1779-thermostatic-head-3700619438993.html> Para obtener más información sobre la conformidad, póngase en contacto con nosotros a través de nuestro sitio web:

<https://www.xanlite.com/en/regulation-denergie/1779-thermostatic-head-3700619438993.html>
dirección: Yantec - 92 boulevard V. Hugo - 92110 Clichy.



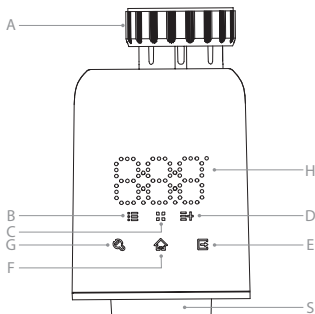
Solución de problemas

Código	Significado	Solución
F1	El cabezal termostático gira lentamente.	Compruebe que la válvula no esté bloqueada.
F2	El margen de ajuste es demasiado grande.	Compruebe que el cabezal termostático está correctamente instalado en el eje de la válvula y que el anillo de sujeción está bien apretado. Pruebe también a añadir la tapa de plástico del paquete de accesorios y repita el proceso de montaje desde el principio.
F3	El margen de ajuste es demasiado pequeño.	Compruebe que la válvula no está bloqueada e inicie el proceso de adaptación desde el principio.
F4	No se ha detectado la válvula.	Desmonte el cabezal termostático y compruebe que la distancia entre el émbolo del cabezal y el émbolo de la válvula no es demasiado grande. Vuelva a iniciar el proceso de ajuste desde el principio.

Para conexión Zigbee

Cuestiones generales	Solución
No es posible la conexión Zigbee	Si no se puede establecer la conexión, entre en el menú principal «Res» para restablecer el dispositivo a la configuración predeterminada de fábrica y, a continuación, mantenga pulsado el icono para volver a iniciar el modo de emparejamiento. Para entrar en el menú «Res», puedes utilizar el botón táctil «Menú» del dispositivo (izquierda) y el botón «Confirmar» (centro) para que aparezca la pantalla «Res», y pulsar el botón de confirmación para restablecer el dispositivo a los valores predeterminados de fábrica y, a continuación, iniciar de nuevo el proceso de emparejamiento.

1 - Επισκόπηση προϊόντος



A: Προσαρμογέας δακτύλιου με σπείρωμα

B: Ένδειξη λειτουργίας διακοπών

Γ: Ένδειξη λειτουργίας ανοικτών παραθύρων

Δ: Ένδειξη χειροκίνητης λειτουργίας

E: Ένδειξη λειτουργίας άνεσης και εξοικονόμησης ενέργειας / Ένδειξη λειτουργίας άνεσης και εξοικονόμησης ενέργειας

F: Κουμπί επιβεβαίωσης

G: Κουμπί αλλαγής λειτουργίας: χειροκίνητη / άνεση και εξοικονόμησης ενέργειας

H: Ένδειξη ημερομηνίας και θερμοκρασίας

S: Δακτύλιος

2 - Προσαρμοστική λειτουργία

Η οθόνη LED στο σχήμα «H» μετακινείται μεταξύ «AdA» και «_». Η συσκευή προσαρμόζεται αυτόματα- αν υπάρχει πρόβλημα, η οθόνη εμφανίζει τα σφάλματα «F1», «F2», «F3» και «F4», αν όλα είναι σωστά, η συσκευή μεταβαίνει στην κανονική λειτουργία προβολής.

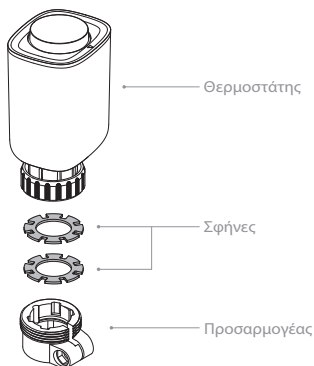
F1 - Εάν το έμβολο της θερμοστατικής κεφαλής περιστρέφεται αργά, ελέγξτε ότι η βαλβίδα δεν είναι φραγμένη.

F2 - Εάν το εύρος ρύθμισης είναι πολύ μεγάλο, ελέγξτε ότι η θερμοστατική κεφαλή είναι σωστά τοποθετημένη στον άξονα της βαλβίδας και ότι ο δακτύλιος σύσφιξης είναι σφιχτός. Δοκιμάστε επίσης να προσθέσετε το πλαστικό καπάκι από τη συσκευασία εξαρτημάτων και επαναλάβετε τη διαδικασία ρύθμισης από την αρχή.

F3 - Εάν το εύρος ρύθμισης είναι πολύ μικρό, ελέγξτε ότι η βαλβίδα δεν είναι φραγμένη και επαναλάβετε τη διαδικασία ρύθμισης από την αρχή.

F4 - Εάν η βαλβίδα δεν έχει εντοπιστεί, απεγκαταστήστε τη θερμοστατική κεφαλή και ελέγξτε ότι η απόσταση μεταξύ του πείρου της κεφαλής και του εμβόλου της βαλβίδας δεν είναι πολύ μεγάλη. Επαναλάβετε τη διαδικασία ρύθμισης από την αρχή.

Με την πάροδο του χρόνου και τη φθορά, ο δακτύλιος με σπείρωμα μπορεί να καταστραφεί, με αποτέλεσμα να είναι δύσκολο να κλείσει ή να ανοίξει η βαλβίδα. Εάν η συσκευή υποδεικνύει σφάλμα F4, απεγκαταστήστε τη συσκευή και προσθέστε ένα ή δύο από τα παρεχόμενα παρεμβύσματα (βλέπε παρεχόμενα εξαρτήματα), όπως φαίνεται στο ακόλουθο σχήμα, μεταξύ της βαλβίδας και του προσαρμογέα του θερμοαντικörper. Επαναλάβετε τη διαδικασία εγκατάστασης από την αρχή.



3 - Τρόποι λειτουργίας

Η συσκευή διαθέτει 3 τρόπους λειτουργίας: αυτόματη λειτουργία, χειροκίνητη λειτουργία και λειτουργία διακοπών. Η συσκευή μπορεί να αλλάξει μεταξύ αυτών των τρόπων λειτουργίας απλά πατώντας το κουμπί «G» (όπως φαίνεται στο διάγραμμα).

Οι λυχνίες «B» και «D» υποδεικνύουν αυτούς τους τρεις τρόπους λειτουργίας:

- B> αναμμένο: λειτουργία διακοπών
- D> αναμμένο: χειροκίνητη λειτουργία
- B> και «D» σβηστές: αυτόματη λειτουργία

3.1 Αυτόματη λειτουργία

Πατήστε το κουμπί «G» σύντομα και επανειλημμένα μέχρι να σβήσουν τα κουμπιά «B» και «D», η συσκευή εισέρχεται στην αυτόματη λειτουργία.

Περιστρέψτε τον περιστροφικό επιλογέα δεξιόστροφα και αριστερόστροφα για να ρυθμίσετε την τιμή της θερμοκρασίας: το εύρος είναι (0,5C-29,5C), με 0,5°C για κάθε βήμα. Η συσκευή θα λειτουργεί με βάση τη χειροκίνητα ρυθμισμένη θερμοκρασία μέχρι να πετυχεθεί ο επόμενος χρόνος αυτόματης παράλειψης θερμοκρασίας.

Η ένδειξη «H» εμφανίζει τη θερμοκρασία σύμφωνα με το εβδομαδιαίο πρόγραμμα. Η θερμοκρασία μπορεί να αλλάξει προσωρινά σε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας χρησιμοποιώντας τον επιλογέα- όταν τελειώσει η περίοδος και προχωρήσετε στον επόμενο κύκλο, η θερμοκρασία αλλάζει αυτόματα.

Παράδειγμα: Στην αυτόματη λειτουργία προγραμματίζεται σε 2 περιόδους: 20°C μέχρι τις 8μμ και 17°C μετά τις 8μμ. Αν τώρα γυρίσετε το κουμπί και αυξήσετε τη θερμοκρασία στους 22°C, η αλλαγή αυτή παραμένει σε ισχύ μέχρι τις 8μμ, μετά την οποία η θερμοκρασία πέφτει αυτόματα στους 17°C.

3.2 Χειροκίνητη λειτουργία

Στη χειροκίνητη λειτουργία, η συσκευή εμφανίζει τη θερμοκρασία δωματίου μέχρι να μεταβείτε σε άλλη λειτουργία. Η θερμοκρασία μπορεί να αλλάξει χειροκίνητα με τη χρήση του ρυθμιστικού τροχού.

Περιστρέψτε τον περιστροφικό επιλογέα δεξιόστροφα και αριστερόστροφα για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία: το εύρος είναι 5,0°C έως 29,5°C, με 0,5°C για κάθε βήμα περιστροφής. Αφού ρυθμιστεί η θερμοκρασία, η συσκευή θα λειτουργεί με βάση την τρέχουσα τιμή θερμοκρασίας.

3.3 Λειτουργία διακοπών

Εάν η θερμοκρασία πρέπει να διατηρηθεί για ορισμένο χρονικό διάστημα, μπορεί να χρησιμοποιηθεί η λειτουργία διακοπών.

μπορεί να χρησιμοποιηθεί.

- Πατήστε το κουμπί «G» σύντομα και επανειλημμένα μέχρι η λυχνία «B» να μεταβεί στη λειτουργία διακοπών.

- Ρυθμίστε τη διάρκεια των διακοπών (σε ώρες) χρησιμοποιώντας τον αντίχειρα και, στη συνέχεια, επιβεβαιώστε.

- Ρυθμίστε την ημερομηνία έναρξης των διακοπών και εναλλάξ με τον περιστροφικό επιλογέα και το κουμπί «Επιβεβαίωση» ρυθμίστε «έτος»-«μήνα»-«ημερομηνία»-«ώρα»-«λεπτό»-και τέλος τη ρυθμισμένη θερμοκρασία, στη συνέχεια επιβεβαιώστε.

Εάν η επιλεγμένη περίοδος βρίσκεται στο παρόν, η συσκευή θα μεταβεί στην αυτόματη λειτουργία.

Εάν η επιλεγμένη περίοδος βρίσκεται στο μέλλον, η συσκευή μεταβαίνει σε αυτόματη λειτουργία και θα μεταβεί σε λειτουργία διακοπών την προγραμματισμένη ημερομηνία.

Μόλις τελειώσει η επιλεγμένη περίοδος, η συσκευή επιστρέφει στην αυτόματη λειτουργία.

4 - Μενού και ρυθμίσεις

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί «G». Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «PRO» και μπορεί επίσης να εμφανιστεί η ένδειξη «PRO > dAt > Aer > toF > rEs > Pos» περιστρέφοντας τον περιστροφικό επιλογέα και πατώντας το κουμπί επιβεβαίωσης για να εισέλθετε στην αντίστοιχη ρύθμιση λειτουργίας. Εάν δεν πραγματοποιηθεί καμία λειτουργία για 30 δευτερόλεπτα, η οθόνη επιστρέφει στην προηγούμενη διασπαφή.

4.1 Εβδομαδιαίος προγραμματισμός «PRO»

Η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι 5 ημερήσιες χρονοθυρίδες, αλλά μπορούν να ρυθμιστούν έως και 9. Η ρύθμιση της θερμοκρασίας πρέπει να περιλαμβάνει την περίοδο από τις 00:00 έως τις 23:59 ανάλογα με τα επιλεγμένα δεδομένα προγραμματισμού. Στην προεπιλεγμένη λειτουργία, υπάρχουν 2 χρονοθυρίδες αύξησης της θερμοκρασίας ανά ημέρα (5 τιμές ρύθμισης ως εξής).

Η πρώτη περιοχή (00:00) -----06:00 η προεπιλεγμένη τιμή είναι 17°C.

Η δεύτερη περιοχή 06:00-----09:00 η προεπιλεγμένη τιμή είναι 21°C.

Το τρίτο εύρος 09:00-----17:00 η προεπιλεγμένη τιμή είναι 17°C

Το τέταρτο εύρος 17:00-----23:00 η προεπιλεγμένη τιμή είναι 21°C

Το πέμπτο εύρος 23:00-----23:59 η προεπιλεγμένη τιμή είναι 17°C

Η τιμή ρύθμισης μπορεί να επιλεγεί για μια ημέρα της εβδομάδας (π.χ. 4-4 Πέμπτη) / ένα Σαββατοκύριακο (6-7) / μια ολοκληρωθεί εβδομάδα (1-7) / εργάσιμες ημέρες (1-5) χρησιμοποιώντας τον αντήχειρα. Χρησιμοποιήστε το κουμπί «Επιβεβαίωση» για να εισέλθετε στο μενού ρυθμίσεων για κάθε ημέρα ρύθμισης, επιλέξτε «24:00» για επιβεβαίωση και επιβεβαιώστε την τιμή που εισήχθη.

Σημειώστε ότι η οθόνη μπορεί να εμφανιστεί μόνο 3 ψήφια. Εφαρμόζοντας πρώτα τις ώρες με τα δύο πρώτα ψηφία και μετά τα λεπτά με τα δύο τελευταία ψηφία. Περιτρώπτε τον αντήχειρα για να ρυθμίσετε την ώρα των χρονοθυρίδων (5 λεπτά ανά διάστημα).

Η ρύθμιση ολοκληρώνεται αυτόματα μετά από 7 τιμές ρύθμισης επαναλαμβάνοντας το βήμα.

4.2 «dAt» - Ρύθμιση της ημερομηνίας και της ώρας της συσκευής

Η προεπιλεγμένη τιμή είναι το 2019, που εμφανίζεται ως 19.

Ρυθμίστε την ημερομηνία (Έτος: (2019-2099) / Μήνας: (1-12) / Ημέρα: (1-31)) και την ώρα (Ωρα: (0-23) / Λεπτά: (0-59)) περιστρώφοντας τον τροχό ρύθμισης και πατώντας το κουμπί «Επιβεβαίωση» για επιβεβαίωση και μεταβίβαση στην επόμενη λειτουργία.

Αφού ρυθμίσετε τα λεπτά, μπορείτε να επιστρέψετε στην προηγούμενη διαπαφή πατώντας το κουμπί «Confrim» (Επιβεβαίωση).

Εάν η συσκευή δεν εισέλθει στην κατάσταση εγκατάστασης μετά την ολοκλήρωση της ρύθμισης της ημερομηνίας, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «InS» και «n», μπορείτε να αφαιρέσετε την μπαταρία και να επανεκκινήσετε τη διαδικασία. Όταν η συσκευή εισέλθει επιτυχώς στην κατάσταση εγκατάστασης, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «AdA», μπορείτε να προχωρήσετε στο επόμενο βήμα για τη ρύθμιση της βαλβίδας.

4.3 «Aer» Ρύθμιση λειτουργίας ανοικτών παραθύρων

Όταν η θερμοκρασία πέφτει γρήγορα (παράδειγμα: η εσωτερική θερμοκρασία πέφτει κατά 5 βαθμούς σε 5 λεπτά). Η συσκευή θα κρίνει ότι το παράθυρο στο δωμάτιο είναι ανοιχτό, η συσκευή έχει μειώσει τη θερμοκρασία κατά έναν βαθμό μέσα στον καθορισμένο χρόνο (προεπιλογή 10:00 λεπτά). Η θερμοκρασία δεν θα πέσει κάτω από τους 15°C, την ελάχιστη τιμή. Όταν είναι ενεργοποιημένη αυτή η λειτουργία, ανάβει η λυχνία LED «C». Περιτρώπτε το κουμπί μέχρι να εμφανιστεί στην ένδειξη LED «Aer» και πατήστε «Επιβεβαίωση» για να εισέλθετε στη λειτουργία ρύθμισης «ανοιχτά παράθυρα».

Ρυθμίστε πρώτα την πτώση της θερμοκρασίας: το εύρος είναι (0,5°C -29,5°C), με ακρίβεια 0,5°C. Πατήστε το κουμπί «confrim» (επιβεβαίωση) για να τροποποιήσετε.

Περιτρώπτε τον περιστροφικό επιλογέα δεξιόστροφα και αριστερόστροφα για να ρυθμίσετε την ώρα (0-60 λεπτά), σε βήματα του 1 λεπτού. Όταν ο χρόνος είναι ρυθμισμένος στο 0, η λειτουργία ανοικτών παραθύρων απενεργοποιείται. Πατήστε σύντομα το κουμπί «Επιβεβαίωση» για επιβεβαίωση και επιστροφή.

4.4 «ToF» - Εξισορρόπηση θερμοκρασίας

Καθώς ο αισθητήρας θερμοκρασίας είναι ενσωματωμένος στον θερμοστάτη, βρίσκεται κοντά στην πηγή θερμότητας και όχι στο κέντρο του χώρου. Επομένως, ενδέχεται να υπάρχει διαφορά μεταξύ της πραγματικής θερμοκρασίας στο δωμάτιο και της θερμοκρασίας που μετρά η συσκευή. Αυτή η λειτουργία μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη διόρθωση αυτής της απόκλισης. Η διαφορά μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ ±5°C. Για παράδειγμα, αν η πραγματική θερμοκρασία του δωματίου είναι 18°C αλλά η συσκευή δείχνει 20°C, μπορούμε να ρυθμίσουμε +2,0°C. Το αντίθετο είναι επίσης δυνατό. Περιτρώπτε το κουμπί για να επιλέξετε τη διαφορά θερμοκρασίας (-5,5°C - 5,5°C) και πατήστε το κουμπί «Επιβεβαίωση» για επιβεβαίωση.

4.5 «Res» - Εργαστασιακή ρύθμιση

Περιτρώπτε το κουμπί για να επιλέξετε «ES» και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί «OK» για να εισέλθετε στη λειτουργία ρύθμισης. Σημείωση: Εάν επιλεγεί αυτή η λειτουργία, οι προηγούμενες προσωπικές ρυθμίσεις θα διαγραφούν.

Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «COF», πατήστε το κουμπί «OK».

4.6 Θέση βαλβίδας «Pos»

Η λειτουργία «Pos» εμφανίζει τη θέση ανοίγματος της βαλβίδας ως ποσοστό. Σημείωση: Όταν ολοκληρώσετε τη ρύθμιση των παραμέτρων, πατήστε το κουμπί «E» για να επιστρέψετε στην κύρια διαπαφή.

5 - Άλλες λειτουργίες

5.1 Ρυθμίσεις λειτουργίας άνεσης και εξοικονόμησης ενέργειας

Ρυθμίστε τη θερμοκρασία για τη λειτουργία άνεσης και εξοικονόμησης ενέργειας χρησιμοποιώντας το κουμπί «E» «Comfort/Energy-saving» (Άνεση/εξοικονόμηση ενέργειας). Η εργοστασιακή προεπιλεγμένη ρύθμιση

πατήστε παρατεταμένα το κουμπί «E» για να εισέλθετε στη λειτουργία ρύθμισης. Η λυχνία LED στο κουμπί «E» θα σβήσει. Περιτρώπτε το κουμπί για να επιλέξετε τη θερμοκρασία της λειτουργίας Comfort (Άνεση) και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί «OK». Περιτρώπτε το κουμπί για να αλλάξετε τη θερμοκρασία εξοικονόμησης ενέργειας και στο τέλος πατήστε «OK» για να αποθηκεύσετε την αλλαγή.

Για να μεταβείτε από τη λειτουργία Comfort στη λειτουργία Energy Saver, γυρίστε το κουμπί ή πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο και πατήστε το πλήκτρο «E» για να μεταβείτε από τη λειτουργία Comfort στη λειτουργία Energy Saver, η λυχνία LED «H» θα ανάψει στη ρυθμισμένη θερμοκρασία της μεταξύ της λειτουργίας Comfort και της λειτουργίας Energy Saver, η επιλεγμένη θερμοκρασία θα είναι αυτή της επιλεγμένης λειτουργίας.

Εάν η συσκευή μεταβεί από τη χειροκίνητη λειτουργία στη λειτουργία Comfort / Energy Saver, θα συνεχίσει να λειτουργεί σε αυτή τη λειτουργία μέχρι την επόμενη χειροκίνητη αλλαγή.

Εάν η συσκευή μεταβεί από την Αυτόματη λειτουργία στην Άνεση / Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας, θα επιστρέψει αυτόματα στην Αυτόματη λειτουργία μετά την ολοκλήρωση του κύκλου λειτουργίας της.

Σημείωση: Οι λειτουργίες Comfort και Energy Saver μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο σε χειροκίνητη και αυτόματη λειτουργία.

5.2 Απενεργοποιημένη λειτουργία

Μετά τη χειμερινή περίοδο, εάν ο χρήστης δεν χρησιμοποιεί πλέον το σύστημα θέρμανσης, η συσκευή μπορεί να απενεργοποιηθεί. Στη χειροκίνητη λειτουργία, γυρίστε το κουμπί προς τα αριστερά μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη «off» για να κλειστεί εντελώς το σύστημα- γυρίστε το κουμπί προς τα δεξιά μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη «on» για να ανοίξετε ξανά το σύστημα. Για να βγείτε από τη λειτουργία Stop, γυρίστε το κουμπί προς τα δεξιά και επιλέξετε μια ρυθμισμένη θερμοκρασία.

5.3 Λειτουργία προστασίας από παγετό

Εάν δεν είναι απαραίτητη η θέρμανση του χώρου, ο θερμοστάτης μπορεί να τεθεί σε λειτουργία αντιπαγετικής προστασίας. Σε αυτή τη λειτουργία, η βαλβίδα θέρμανσης είναι κλειστή, εκτός εάν υπάρχει κίνδυνος παγετού (όταν η θερμοκρασία του χώρου πέσει στους 0°C, ο θερμοστάτης ανοίγει αυτόματα τη βαλβίδα μέχρι η θερμοκρασία να αυξηθεί στους 5°C). Περιτρώπτε το κουμπί προς τα αριστερά μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη «Off» (Απενεργοποίηση), υποδεικνύοντας ότι η συσκευή εισέρχεται σε λειτουργία προστασίας από τον παγετό. Γυρίστε το κουμπί προς τα δεξιά για να αλλάξετε τη θερμοκρασία και να βγείτε από τη λειτουργία προστασίας από τον παγετό.

5.4 Λειτουργία ασφαλείας για παιδιά

Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα «C» και «E» για να ανοίξετε τη λειτουργία προστασίας από παιδιά και στην οθόνη θα εμφανιστούν τα γράμματα «LOC». Πιέστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα «C» και «E» για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία προστασίας από παιδιά, η οθόνη δεν θα εμφανίζει πλέον τα γράμματα «LOC».

5.5 Προστασία κατά της κλίμακας

Η λειτουργία προστασίας κατά των αλάτων αποτρέπει το σχηματισμό αλάτων εκτός της περιόδου θέρμανσης. Η βρύση ανοίγει για λίγο μία φορά την εβδομάδα καθ' όλη τη διάρκεια του έτους τα Σάββατα τα μεσάνυχτα.

5.6 Ένδειξη χαμηλής μπαταρίας

Εάν οι μπαταρίες είναι χαμηλές, μετά την αφύπνιση της οθόνης με το πάτημα ενός πλήκτρου ή ενός κουμπιού, εμφανίζονται τα γράμματα «BAT» για 5 δευτερόλεπτα, στη συνέχεια η οθόνη μεταβαίνει στην κανονική λειτουργία, ενημερώνοντας τον χρήστη ότι οι μπαταρίες πρέπει να αλλαχθούν αμέσως. Η ένδειξη αυτή επαναλαμβάνεται στην αρχή κάθε περιόδου αφύπνισης της οθόνης όταν η μπαταρία είναι χαμηλή. Εάν ο χρήστης επιθυμεί να σταματήσει το αναβοσβήσιμο για να μεταβεί στο κύριο μενού για εξοικονόμηση ενέργειας, πατήστε το κουμπί επιβεβαίωσης για να συνεχίσετε αμέσως, η λυχνία LED «BAT» θα σταματήσει να αναβοσβήνει και θα μεταβεί αμέσως στην κανονική λειτουργία.

Συνιστούμε να αλλάξετε τις μπαταρίες αμέσως μόλις είναι χαμηλές.

5.7 Ενεργοποίηση της σύνδεσης Zigbee

Εάν πατήσετε και κρατήσετε πατημένο το κουμπί επιβεβαίωσης για περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «PR» για 2 δευτερόλεπτα. Η σύνδεση Zigbee είναι ενεργοποιημένη.

Εγγύηση

Αυτό το προϊόν είναι εγγυημένο έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος. Η περίοδος εγγύησης είναι 5 έτη. Αποκλείεται η βλάβη που προκλήθηκε από αιτία εξωτερική της συσκευής (κρούση, πτώση, κακή χρήση, λάθος χειρισμού κ.λπ.).

Ανακύκλωση

Εντός της ΕΕ, το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή περιέχει πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά που πρέπει να διαχωριστούν και μπορεί να βλάψουν το περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία εάν δεν απορριφθούν σωστά. Παρακαλούμε να απορρίψετε τις παλιές συσκευές χρησιμοποιώντας το κατάλληλο σύστημα συλλογής ή να στέλνετε τη συσκευή για απόρριψη στο μέρος από όπου την αγοράσατε, το οποίο θα επιτρέψει την ανακύκλωσή της.

Προστασία δεδομένων

Η εφαρμογή Kozii συμμορφώνεται με τον Γενικό Κανονισμό για την Προστασία Δεδομένων (GDPR). Περισσότερες πληροφορίες για το <https://www.xanlite-store.com/kozii>

Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης

Εμείς, η Yantec SAS - 92 boulevard Victor Hugo - 92110 Clichy, δηλώνουμε ότι το προϊόν ραδιοηλεκτρικού εξοπλισμού τύπου «Zigbee connected thermostat» συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση <https://www.xanlite.com/en/regulation-denergie/1779-thermostatic-head-3700619438993.html> Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη συμμόρφωση, παρακαλούμε επικοινωνήστε μαζί μας μέσω της ιστοσελίδας μας: <https://www.xanlite.com/en/regulation-denergie/1779-thermostatic-head-3700619438993.html> διεύθυνση: Yantec - 92 boulevard V. Hugo - 92110 Clichy.



Αντιμετώπιση προβλημάτων

Κωδικός	Σημασία	Λύση
F1	Η θερμοστατική κεφαλή γυρίζει αργά.	Ελέγξτε ότι η βαλβίδα δεν είναι φραγμένη.
F2	Το εύρος ρύθμισης είναι πολύ μεγάλο.	Ελέγξτε ότι η θερμοστατική κεφαλή είναι σωστά τοποθετημένη στον άξονα της βαλβίδας και ότι η ότι ο δακτύλιος σύσφιξης είναι σφιχτός. Δοκιμάστε επίσης να προσθέσετε το πλαστικό καπάκι από το πακέτο εξαρτημάτων. και ξεκινήστε ξανά τη διαδικασία τοποθέτησης από την αρχή.
F3	Το εύρος ρύθμισης είναι πολύ μικρό.	Ελέγξτε ότι η βαλβίδα δεν είναι φραγμένη και ξεκινήστε τη διαδικασία προσαρμογής. από την αρχή.
F4	Η βαλβίδα δεν έχει εντοπιστεί.	Απεγκαταστήστε τη θερμοστατική κεφαλή και ελέγξτε ότι η απόσταση μεταξύ των και του εμβόλου της βαλβίδας δεν απέχει πολύ μεταξύ τους. Ξεκινήστε ξανά τη διαδικασία ρύθμισης από την αρχή.

Για σύνδεση Zigbee

Γενικές ερωτήσεις	Λύση
Δεν είναι δυνατή η σύνδεση Zigbee	Εάν η σύνδεση δεν μπορεί να επιτευχθεί, εισέλθετε στο κύριο μενού «Res» για να επαναφέρετε τη συσκευή στις εργοστασιακές ρυθμίσεις και, στη συνέχεια, πατήστε το εικονίδιο  για να εκκινήσετε ξανά τη λειτουργία αντιστοίχισης. Για να εισέλθετε στο μενού «Res», μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το κουμπί αφής «Menu» της συσκευής (αριστερά) και το κουμπί «Confirm» (κέντρο) για να εμφανίσετε την οθόνη «Res» και να πατήσετε το κουμπί επιβεβαίωσης για να επαναφέρετε τη συσκευή στις εργοστασιακές προεπιλογές και, στη συνέχεια, να ξεκινήσετε ξανά τη διαδικασία αντιστοίχισης.

V06

XANLITE - Yantec
92 boulevard Victor Hugo
92110 Clichy
FRANCE

www.xanlite.com